

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1981-1982****Budget du Ministère de la Défense nationale
de l'année budgétaire 1982****INDEX**

	Pages
Projet de loi	3
TABEAU DE LA LOI	
Titre I. — Dépenses courantes :	
Partie I. — Ministère de la Défense nationale :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale	12
Section 32. — Ministère de la Défense nationale pro- prement dit	13
Section 33. — Recherche scientifique	21
Section 34. — Coopération technique militaire	21
Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale (pour mémoire)	22
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre (pour mémoire)	23
Titre II. — Dépenses de capital :	
Sous-Titre I. — Crédits destinés à la réalisation du pro- gramme d'investissements :	
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	24
Sous-Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investisse- ments :	
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	25
Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale (pour mémoire)	28
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre (pour mémoire)	29
Titre IV. — Section particulière	30
Titre VII. — Organismes d'intérêt public : ORAF	33

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1981-1982****Begroting van het Ministerie van
Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1982****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3
WETSTABEL	
Titel I. — Lopende uitgaven :	
Deel I. — Ministerie van Landsverdediging :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging	12
Sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging	13
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	21
Sectie 34. — Militaire technische samenwerking	21
Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid (pro memorie)	22
Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister (pro memorie)	23
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Subtitel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Deel I. — Ministerie van Landsverdediging	24
Subtitel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Deel I. — Ministerie van Landsverdediging	25
Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid (pro memorie)	28
Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister (pro memorie)	29
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	30
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : HIB	33

	Pages		Bladz.
PROGRAMME JUSTIFICATIF		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Tableau récapitulatif des crédits inscrits aux parties I des titres I et II du budget	38	Samenvattende tabel van de kredieten ingeschreven onder de delen I van de titels I en II van de begroting	39
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Partie I. — Ministère de la Défense nationale :		Deel I. — Ministerie van Landsverdediging :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale	42	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging	42
Section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit	45	Sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging	45
Section 33. — Recherche scientifique	78	Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	78
Section 34. — Coopération technique militaire	79	Sectie 34. — Militaire technische samenwerking	79
Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale (<i>pour mémoire</i>)	79	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid (<i>pro memorie</i>)	79
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre (<i>pour mémoire</i>)	80	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister (<i>pro memorie</i>)	80
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sous-Titre I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :		Subtitel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	81	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging	81
Sous-Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		Subtitel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	81	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging	81
Partie II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale (<i>pour mémoire</i>)	89	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid (<i>pro memorie</i>)	89
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre (<i>pour mémoire</i>)	89	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister (<i>pro memorie</i>)	89
Titre IV. — Section particulière	89	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	89
Titre VII. — Organismes d'intérêt public : ORAF	100	Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : HIB	100
ANNEXES		BIJLAGEN	
I. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs	104	I. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	104
II. — Tableau de décomposition des dépenses du personnel de l'ORAF	106	II. — Uiteenzettingstabel der uitgaven voor het personeel van het HIB	106

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de la Défense nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de la Défense nationale (partie I), afférentes à l'année budgétaire 1982, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)**

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Landsverdediging (deel I) voor het begrotingsjaar 1982 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	

TITRE I*Dépenses courantes*

Partie I	65 392,4
Partie II (<i>pour mémoire</i>)	—
Partie III (<i>pour mémoire</i>)	—
Totaux du titre I	65 392,4

TITRE II*Dépenses de capital***Sous-titre I**

Partie I	—	59,0
--------------------	---	------

TITEL I*Lopende uitgaven*

Deel I.	18 504,4
Deel II (<i>pro memorie</i>).	—
Deel III (<i>pro memorie</i>).	—
Totalen van titel I.	18 504,4

TITEL II*Kapitaaluitgaven***Subtitel I**

Deel I.	59,0
---------	------

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
Sous-titre II				Subtitel II
Partie I	1 104,5	3 270,1	3 165,5	Deel I.
Partie II (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Deel II (<i>pro memorie</i>).
Partie III (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Deel III (<i>pro memorie</i>).
Totaux du titre II	1 104,5	3 329,1	3 224,5	Totalen van titel II.
Sous-totaux parties I (Défense nationale)	66 496,9	19 364,5	21 728,9	Subtotalen delen I (Landsverdediging).
Sous-totaux parties II (Cabinet de politique générale) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Subtotalen delen II (Kabinet voor algemeen beleid) (<i>pro memorie</i>).
Sous-totaux parties III (Vice-Premier Mi- nistre) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Subtotalen delen III (Vice-Eerste Minister) (<i>pro memorie</i>).
Totaux généraux	66 496,9	19 364,5	21 728,9	Algemene totalen.

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES (TITRE I)

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 100 000 francs.

ART. 3

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

ART. 4

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)

ART. 2

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 100 000 frank niet overschrijden.

ART. 3

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerlijk personeel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken.

ART. 4

De vergoedingen voor begrafeniskosten, alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken zoals de vaste uitgaven.

ART. 5

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

ART. 6

Les créances d'années antérieures relatives aux commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN peuvent être imputées à charge des crédits du présent titre I.

ART. 7

En matière d'avances provisionnelles à verser sur appel à l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (NAMSA), la fraction de crédit affectée à la couverture de ces dépenses et non encore appelée à la clôture de l'année budgétaire peut être reportée aux années suivantes (notamment d'application à l'art. 12.23.12); des transferts de crédits peuvent être effectués entre les littéras 11 et 12 de cet article 12.23 moyennant l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.

ART. 8

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à passer, dans l'intérêt du Trésor, des conventions limitées d'échange de matériels, de matières ou de munitions en vue de maintenir à un niveau constant les stocks utiles aux Forces armées.

ART. 9

Les crédits portés au budget pour la formation du personnel dans la lutte contre les mines peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation de personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur le budget belge pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise.

Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette versée au fonds de remploi prévu à l'article 63.03.A du titre IV (section particulière) du tableau de la présente loi.

ART. 5

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeongeval, mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

ART. 6

De schuldvorderingen van de vorige jaren betreffende de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij productieorganen en logistieke instellingen van de NAVO, mogen ten bezware van de kredieten van deze titel I aangerekend worden.

ART. 7

Inzake provisionele voorschotten, te storten op aanvraag aan het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap (NAMSA), mag het kredietgedeelte, bestemd tot dekking van deze uitgaven en nog niet opgevraagd bij de sluiting van het begrotingsjaar, naar de volgende jaren overgedragen worden (in het bijzonder van toepassing op art. 12.23.12); tussen de littera's 11 en 12 van dit artikel 12.23 mogen kredietoverschrijvingen worden uitgevoerd mits het akkoord van de Minister die de begroting tot zijn bevoegdheid heeft.

ART. 8

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, in het belang van de Schatkist, beperkte ruilvereenkomsten af te sluiten inzake materieel, waren of munitie ten einde de voor de Krijgsmacht nuttige voorraden op een vast peil te handhaven.

ART. 9

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het kader van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding mogen ten laste komen van de in de begroting uitgetrokken kredieten voor de mijnenbestrijdingsopleiding.

De uitgaven voor de opleiding van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie van gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op het wederbeleggingsfonds voorzien onder artikel 63.03.A van titel IV (afzonderlijke sectie) van de tabel van deze wet.

ART. 10

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils, aux traitements de longue durée et aux fournitures de produits pharmaceutiques par les officines civiles peuvent être payées par provision.

ART. 11

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (SABENA) des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 12.22 de la section 32 du titre I du tableau ci-joint et ce à concurrence de 90 p.c. du coût des prestations accomplies par ladite société.

ART. 12

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions.

Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation; seul le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation au budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens; le règlement financier des cessions réciproques effectuées n'interviendra que soit lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause.

ART. 13

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré, sans intervention de la Commission permanente consultative en matière de contrats ou d'adjudications.

Peuvent également être conclus de gré à gré, sans intervention de ladite Commission, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defense Organization » (WUDO).

ART. 10

De uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerlijke instellingen, met behandelingen van lange duur en met de leveringen van farmaceutische produkten door de burgerlijke officina's mogen bij provisie betaald worden.

ART. 11

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 12.22 van sectie 32 van titel I van de hierbijgaande tabel en zulks naar rato van 90 pct. van de kosten van de door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

ART. 12

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd om met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden; alleen het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel worden gestort op de Rijks-middelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijdse overgedragen goederen zal pas geschieden hetzij op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

ART. 13

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada af te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden.

Deze kopen mogen onderhands gesloten worden, zonder tussenkomst van de Bestendige Commissie van advies inzake contracten of aanbestedingen.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, zonder tussenkomst van voornoemde Commissie, de met de organismen van het NAVO-Bevoorraders- en Herstellingsstelsel (NAVO-Bevoorraders- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, Gemeenschappelijk wisselstukken depot voor HAWK-materieel), alsook met de organismen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO) afgesloten kopen.

ART. 14

Relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale la résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale :

a) aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés et avec les organismes de la « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) avec le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, par suite de l'accord logistique en matière d'approvisionnement en pièces de rechange et autre équipement pour CVRT;

c) avec le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, par suite de l'accord concernant l'approvisionnement en pièces de rechange pour le système d'arme Leopard et ses versions dérivées.

Pour les contrats conclus suite à ce dernier accord, les litiges en suspens pour les années budgétaires 1981 et antérieures, peuvent être tranchés par décision du Ministre de la Défense nationale.

ART. 15

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

ART. 16

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou d'installations interalliées dont la gestion a été confiée aux Forces armées belges, peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet au titre IV — Section particulière — du tableau de la présente loi.

ART. 17

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, tant dans le cadre de la coopération technique et de l'aide d'urgence à des pays tiers, que dans celui de l'assistance mutuelle prévue à l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord, à céder gratuitement du matériel et/ou des matières provenant des stocks des Forces armées aux pays auxquels une assistance est accordée.

ART. 14

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de overeenkomsten afgesloten door het Ministerie van Landsverdediging :

a) in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen en met de organismen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) met de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ingevolge het logistiek akkoord inzake de bevoorrading in wisselstukken en andere uitrusting voor CVRT;

c) met de regering van de Bondsrepubliek Duitsland ingevolge het akkoord betreffende de bevoorrading in wisselstukken voor het wapensysteem Leopard en de ervan afgeleide versies.

Voor de overeenkomsten afgesloten ingevolge dit laatste akkoord mogen de hangende geschillen, voor de begrotingsjaren 1981 en vroeger, bij beslissing van de Minister van Landsverdediging beslecht worden.

ART. 15

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

ART. 16

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België als deelname in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde eenheden en installaties, waarvan het beheer is toevertrouwd aan de Belgische strijdkrachten, mogen naar de met dit doel opgerichte speciale fondsen op titel IV — Afzonderlijke sectie — van de tabel van deze wet, overgeschreven worden.

ART. 17

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om, in het kader zowel van de technische samenwerking en van de dringende hulpverlening aan derde landen, als van de onderlinge hulpverlening voorzien in artikel 3 van het Noordatlantisch Verdrag, materieel en/of goederen uit de voorraden van de Krijgsmacht kosteloos af te staan aan de landen waaraan een bijstand verleend wordt.

ART. 18

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

ART. 19

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1982 au titre I du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement. Les projets d'arrêté royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

ART. 20

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés prévus aux articles suivants peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I, section 32, article 11.11;
Titre I, section 32, article 12.04;
Titre I, section 32, article 12.22;
Titre I, section 32, article 34.05.

ART. 21

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent porter sur des sommes qui seront dues par l'Etat du chef d'obligations nées à sa charge au cours d'années antérieures à l'année budgétaire :

Titre I, section 32, article 11.03, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour accidents du travail;
Titre I, section 32, article 12.01;
Titre I, section 32, article 12.04;
Titre I, section 32, article 12.05, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour dégâts matériels;
Titre I, section 32, article 12.22;
Titre I, section 32, article 12.23.11;
Titre I, section 32, article 12.23.12;
Titre I, section 32, article 33.05;
Titre I, section 32, article 34.05.

ART. 18

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

ART. 19

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1982, op de titel I van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting voorgelegd.

ART. 20

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten uitgetrokken op de volgende artikelen naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 32, artikel 11.11;
Titel I, sectie 32, artikel 12.04;
Titel I, sectie 32, artikel 12.22;
Titel I, sectie 32, artikel 34.05.

ART. 21

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de kredieten die op de hierna opgesomde artikels ingeschreven zijn, sommen beogen die de Staat zal verschuldigd zijn wegens verbintenissen ontstaan te zijnen laste tijdens jaren die aan het begrotingsjaar voorafgaan :

Titel I, sectie 32, artikel 11.03, slechts wat de vergoedingen voor arbeidsongevallen betreft;
Titel I, sectie 32, artikel 12.01;
Titel I, sectie 32, artikel 12.04;
Titel I, sectie 32, artikel 12.05, slechts wat de vergoedingen voor materiële schade betreft;
Titel I, sectie 32, artikel 12.22;
Titel I, sectie 32, artikel 12.23.11;
Titel I, sectie 32, artikel 12.23.12;
Titel I, sectie 32, artikel 33.05;
Titel I, sectie 32, artikel 34.05.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)**

ART. 22

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde du crédit non dissocié prévu à l'article suivant peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre II, section 36, article 84.01.

ART. 23

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1982, au titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement. Les projets d'arrêté royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

AUTRE DISPOSITION PARTICULIERE

ART. 24

Les dépenses qui, au cours des années budgétaires 1980 et antérieures, ont été engagées à l'article 13.71 de la section 32, titre I, du budget du Ministère de la Défense nationale, peuvent être ordonnancées à charge des articles 72.01.02 et 83.02.02 de la section 36, titre II, du présent budget.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 25

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 6 087 300 000 francs pour les recettes et à 5 485 800 000 francs pour les dépenses.

ART. 26

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)**

ART. 22

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het saldo van het niet-gesplitst krediet uitgetrokken op het volgend artikel naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel II, sectie 36, artikel 84.01.

ART. 23

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1982, op de titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting voorgelegd.

ANDERE BIJZONDERE BESCHIKKING

ART. 24

De uitgaven die, in 1980 en vorige begrotingsjaren, op het artikel 13.71 van sectie 32, titel I, van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging werden vastgelegd, mogen ten laste van de artikels 72.01.02 en 83.02.02 van sectie 36, titel II, van deze begroting geordnaneerd worden.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 25

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 6 087 300 000 frank voor de ontvangsten en op 5 485 800 000 frank voor de uitgaven.

ART. 26

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd zijn door het teken A aangeduid.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

ART. 27

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.04.01.68.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Comptes courants des cessions et prestations réciproques effectuées dans le cadre de traités ou accords internationaux — créent une position débitrice de ces comptes courants.

La même autorisation est accordée en ce qui concerne les opérations relatives au :

1. compte 82.04.02.69.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant de l'exploitation du réseau Centre-Europe des pipes-lines;

2. compte 82.04.03.70.B de la même section — Compte courant de l'exploitation des réseaux de télécommunications OTAN;

3. compte 87.07.01.25.B de la même section — Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers.

ART. 28

Pour les marchés faisant l'objet de liquidations pour compte de l'infrastructure OTAN, les soumissions ou les offres, suivant le type de marché, seront comparées sans tenir compte ni de la taxe sur la valeur ajoutée, ni des droits de douane appliqués dans les pays de la CEE.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERETS PUBLIC

ART. 29

Est approuvé le budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (ORAF) pour l'année budgétaire 1982 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 161 809 000 francs pour les recettes et les dépenses.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

ART. 27

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.04.01.68.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekeningen-courant van de wederzijdse cessions en verstrekkingen, verwezenlijkt in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten — een debetstand van deze rekeningen-courant veroorzaken.

Dezelfde machtiging wordt verleend voor de verrichtingen in verband met :

1. de rekening 82.04.02.69.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van de exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet;

2. de rekening 82.04.03.70.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de exploitatie der NAVO-televerbindingennetten;

3. de rekening 87.07.01.25.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden.

ART. 28

Wat de overeenkomsten betreft die het voorwerp uitmaken van vereffeningen voor rekening van de NAVO-infrastructuur dienen de inschrijvingen of offertes, al naargelang van het type van de overeenkomst, vergeleken te worden zonder rekening te houden met de belasting op de toegevoegde waarde en de douanerechten toegepast in de landen van de EEG.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 29

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB) voor het begrotingsjaar 1982.

Deze begroting beloopt 161 809 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1982.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre de la Défense nationale,

F. VREVEN.

Gegeven te Brussel, 5 juli 1982.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Minister van Landsverdediging,

F. VREVEN.

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)		TITRE I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN
Articles			Artikelen
PARTIE I			
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE		DEEL I	
SECTION 01		MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING	
DEPENSES DE CABINET		KABINETSGELDEN	
DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE		VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING	
CHAPITRE I		HOOFDSTUK I	
DEPENSES DE CONSOMMATION		CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
(Dépenses courantes pour biens et services)		(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
§ 1. Salaires et charges sociales		§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (19)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister 11.01 (19)
11.02 (22)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	24,3	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. 11.02 (22)
Total pour le § 1		26,1	Total voor § 1.
§ 2. Achats de biens non durables et de services		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.19 (82)	Frais de fonctionnement du Cabinet	6,6	Werkingskosten van het Kabinet 12.19 (82)
Total pour le § 2		6,6	Total voor § 2.

§ 3. Achat de biens militaires durables

13.04 (46)	Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable	
	Achat de mobilier, de matériel, de machines, d'équipement et de moyens de transport terrestre	0,7
	Total pour le § 3	0,7
	Total pour le chapitre I	33,4

Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale 33,4

SECTION 32

MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (86)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité [y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961)] (1)	41 328,2
11.04 (89)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1 228,0
11.11 (13)	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs) (2)	1,0
11.12 (16)	Salaires en nature : vivres et habillement	1 620,1
	Total pour le § 1	44 177,3

(1) Voir également l'article 21 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 20 du texte de la loi.

§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen

13.04 (46)	Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel	
	Aankoop van meubilair, materieel, machines, uitrusting en vervoermiddelen te land.	0,7
	Totaal voor § 3.	0,7
	Totaal voor hoofdstuk I.	33,4

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging. 33,4

SECTIE 32

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (86)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel [met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961)] (1).	41 328,2
11.04 (89)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	1 228,0
11.11 (13)	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (diensjaren 1955 en latere) (2).	1,0
11.12 (16)	Loon in natura : voeding en kleding	1 620,1
	Totaal voor § 1.	44 177,3

(1) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 20 in de wettekst.

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken.)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
§ 2. <i>Achats de biens non durables et de services</i>				
12.01 (89)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1)	121,4	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).	12.01 (89)
12.02 (92)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	816,4	Verbruiksuigaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (92)
12.03 (95)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon, vapeur	1 582,2	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen, stoom.	12.03 (95)
12.04 (01)	Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale (1) (2)	346,3	Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging (1) (2).	12.04 (01)
12.05 (04)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, le transport des familles en Allemagne, les indemnités pour frais de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés) (1)	837,7	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de vervoerkosten, het vervoer der families in Duitsland, de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn) (1).	12.05 (04)
12.06 (07)	Loyers de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	49,6	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (07)
Total pour les articles 12.01 à 12.06		3 753,6	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.06.	

(1) Voir également l'article 21 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 20 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 20 in de wettekst.

12.20 (49)	Gros entretien des bâtiments	103,1	Groot onderhoud der gebouwen	12.20 (49)
12.21	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile) :		Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten) :	12.21
(53)	01.	4 280,1	01.	(53)
(54)	02. (1) Crédits d'engagement	450,0	02. (1) Vastleggingskredieten	(54)
	Crédits d'ordonnancement	450,0	Ordonnanceringskredieten.	
12.22 (55)	Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués (2) (3)	8 396,9	Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd (2) (3).	12.22 (55)
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (y compris les soins de santé dispensés à des militaires étrangers en exécution de conventions internationales) (les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles) :		Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (inbegrepen de gezondheidszorgen die in uitvoering van internationale overeenkomsten aan vreemde militairen worden verstrekt) (de kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten) :	12.23
(69)	11. (3) (4)	1 981,3	11. (3) (4)	(69)
(70)	12. (3) (4)	217,4	12. (3) (4)	(70)
(80)	22. (1) Crédits d'engagement	1 075,0	22. (1) Vastleggingskredieten	(80)
	Crédits d'ordonnancement	988,0	Ordonnanceringskredieten.	
12.92 (71)	Gros entretien des bâtiments (achèvement des programmes ouverts au cours des années précédentes) (pour mémoire)	—	Groot onderhoud van de gebouwen (voltooiing van de programma's die in de loop van de vorige jaren werden geopend) (pro memorie).	12.92 (71)
	Total pour le § 2	18 732,4	Totaal voor § 2.	
	Crédits d'engagement	1 525,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 438,0	Ordonnanceringskredieten.	

(1) Voir également l'article 19 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 20 du texte de la loi.
(3) Voir également l'article 21 du texte de la loi.
(4) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 19 in de wetkst.
(2) Zie ook het artikel 20 in de wetkst.
(3) Zie ook het artikel 21 in de wetkst.
(4) Zie ook het artikel 7 in de wetkst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs.)TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
§ 3. Achat de biens militaires durables				
Depenses militaires pour travaux et achats de materiel durable				
Force terrestre :				
13.14 (40)	Renouvellement des chars de combat : vehicules, equipements connexes et munitions (<i>pour memoire</i>)	—	Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel	13.14 (40)
13.16 (46)	Acquisition de vehicules blindes legers de reconnaissance (CVRT) : vehicules, equipements connexes et munitions (1) :		Landmacht :	
	Crédits d'engagement	13,0	Vernieuwing van de gevechtswagens : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (<i>pro memoire</i>).	13.16 (46)
	Crédits d'ordonnancement	220,0	Aankoop van lichte gepantserde verkenningsvoertuigen (CVRT) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (1) :	
13.17 (49)	Acquisition d'armement pour la defense antiaérienne : canons blindes de 35 mm sur chassis blindé, equipements connexes et munitions (1) :		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'engagement	300,5	Ordonnanceringskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	848,0	Aankoop van bewapening voor luchtafweer : tweeloopskanonnen 35 mm op pantserafuit, bijbehorende uitrustingen en munitie (1) :	13.17 (49)
13.18 (52)	Renouvellement des vehicules blindes de combat d'infanterie (VBCI) : vehicules, equipements connexes et munitions (1) :		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'engagement	1 349,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 229,0	Vernieuwing van de pantserinfanterie gevechtsvoertuigen (PIGV) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (1) :	13.18 (52)
Force aérienne :				
13.34 (03)	Construction, aménagement et équipement des bases aériennes et des installations opérationnelles dans le cadre de la défense active et passive (1) :		Luchtmacht :	
	Crédits d'engagement	75,0	Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vliegbases en operationele inrichtingen in het kader van de actieve en passieve verdediging (1) :	13.34 (03)
	Crédits d'ordonnancement	40,0	Vastleggingskredieten.	
13.35 (06)	Renouvellement des avions de transport : avions, support logistique et installations au sol (<i>pour memoire</i>) (1)	—	Ordonnanceringskredieten.	
			Vernieuwing van de transportvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun en grondinstallaties (<i>pro memoire</i>) (1).	13.35 (06)

(1) Voir également l'article 19 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 19 in de wettekst.

13.36 (09)	Acquisition d'avions de communication et de liaison : avions et support logistique (<i>pour mémoire</i>) (1)	—	Aankoop van communicatie- en verbindingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun (<i>pro memoria</i>) (1).	13.36 (09)
13.37 (12)	Renouvellement des avions d'entraînement : avions et support logistique (<i>pour mémoire</i>) (1)	—	Vernieuwing van de opleidingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun (<i>pro memoria</i>) (1).	13.37 (12)
13.38 (15)	Renouvellement des avions de combat : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1975) (1) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	2 100,0 8 400,0	Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1975) (1) : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	13.38 (15)
<i>Force navale :</i>				
13.53 (60)	Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions) (1) : Crédits d'ordonnancement	112,9	<i>Zeemacht :</i> Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrusting, de bewapening en de munitie) (1) : Ordonnanceringskredieten.	13.53 (60)
13.54 (63)	Renouvellement des moyens de lutte contre les mines (y compris recherche et développement) (le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'art. 66.03.A du titre IV. Au sein de ce programme chaque contrat peut être passé par un pays participant, selon ses règles nationales, pour le compte de l'ensemble des participants) (1) : Crédits d'ordonnancement	850,0	Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (met inbegrip van onderzoek en ontwikkeling) (het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar art. 66.03.A van titel IV. In de schoot van dit programma mag elk contract afgesloten worden door elk deelnemend land, volgens zijn nationale regels, voor rekening van het geheel der deelnemers) (1) : Ordonnanceringskredieten.	13.54 (63)
<i>Toutes Armes :</i>				
13.71 (17)	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires; préfinancement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers (<i>pour mémoire</i>) (1) (2)	—	Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties; prefinanciering van woningen op te trekken in de Bondsrepubliek Duitsland voor de Belgische families; diverse werken (<i>pro memoria</i>) (1) (2).	13.71 (17)
13.72 (21)	Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions (y compris la constitution de dotations, le renouvellement et la reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement) : 01. 02. (1) Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	743,2 10 672,9 5 366,5	Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie (met inbegrip van de samenstelling van dotaties, de vernieuwing en de wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden) : 01. 02. (1) Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten.	13.72 (21) (22)
Total pour les articles 13		743,2	Totaal voor de artikelen 13.	
Crédits d'engagement		14 510,4	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		17 066,4	Ordonnanceringskredieten.	

(1) Voir également l'article 19 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 24 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 19 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 24 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs.)		TITRE I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken.)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN Artikelen
	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur		Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken
14.01 (10)	Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.	29,7	Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.
	Total pour l'article 14 . . .	29,7	Totaal voor artikel 14.
	Total pour le § 3 . . .	772,9	Totaal voor § 3.
	Crédits d'engagement . . .	14 510,4	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement . . .	17 066,4	Ordonnanceringskredieten.
	Total pour le chapitre I . . .	63 682,6	Totaal voor hoofdstuk I.
	Crédits d'engagement . . .	16 035,4	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement . . .	18 504,4	Ordonnanceringskredieten.
CHAPITRE III			
HOOFDSTUK III			
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	Autres subventions aux entreprises		Overige subsidies aan bedrijven
32.01 (75)	Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux	125,5	Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onder- houd van spoorweglijnen en -installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.
	Total pour l'article 32 . . .	125,5	Totaal voor artikel 32.

Transferts de revenus aux ménages		Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
33.05 (96)	Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces (1)	138,4	Schadeloosstelling van derden, met inbegrip van opeisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten (1).
33.11 (17)	Subventions à diverses associations et établissements	7,5	Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen
33.13 (23)	Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. — Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (<i>pour mémoire</i>)	—	Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. — Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statut van de inlichtings- en actieagenten (<i>pro memorie</i>).
33.20 (44)	Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'ASBL « Service social civil » (la partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale)	12,8	Subsidie voor personeelsuitgaven (inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van de VZW « Burgerlijke Sociale Dienst » (het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging).
Total pour les articles 33		158,7	Totaal voor de artikelen 33.
Transferts de revenus à l'étranger		Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
34.05 (08)	Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés (1) (2)	499,1	Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen (1) (2).
34.06 (11)	Quote-part de la Belgique dans les coûts d'acquisition du matériel volant du système Airborn Early Warning and Control (AEW & C) de l'OTAN (<i>pour mémoire</i>) (3)	—	Aandeel van België in de aankoopkosten van het vliegend materieel van het Airborn Early Warning and Control-systeem (AEW & C) van de NAVO (<i>pro memorie</i>) (3).
34.09 (20)	Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines	84,0	Deelname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraaleuropes pijpleidingennet.
34.12 (29)	Contributions financières à divers organismes internationaux	0,2	Financiële bijdragen aan diverse internationale organismen
Total pour les articles 34		583,3	Totaal voor de artikelen 34.
Total pour le chapitre III		867,5	Totaal voor hoofdstuk III.

- (1) Voir également l'article 21 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 20 du texte de la loi.
(3) Voir également l'article 19 du texte de la loi.

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)		TITRE I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)		
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise				
41.01 (59)	Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (ORAF) (la partie de la subvention affectée aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale)	141,8	Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB) (het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsvrdediging).	41.01 (59)
41.02 (62)	Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les charges financières relatives à la construction de logements par cet office	96,7	Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de financiële lasten betreffende het bouwen van woningen door deze dienst.	41.02 (62)
41.03 (65)	Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les dépenses d'exploitation de cet office (<i>pour mémoire</i>)	—	Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de exploitatieuitgaven van deze dienst (<i>pro memorie</i>).	41.03 (65)
41.04 (68)	Subvention à l'Institut géographique national	50,1	Subsidie aan het Nationaal geografisch Instituut	41.04 (68)
Total pour le chapitre IV		288,6	Totaal voor hoofdstuk IV.	
CHAPITRE 01				
DIVERSEN				
Niet economisch verdeeld				
01.01 (87)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmeratie (<i>pro memorie</i>).	01.01 (87)
Total pour le chapitre 01		—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
Total pour la section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit		64 838,7	Totaal voor sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsvrdediging.	
Crédits d'engagement		16 035,4	Vastlegingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		18 504,4	Ordonnancingskredieten.	

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

12.25 (91) Crédits spéciaux de recherche scientifique (le crédit inscrit au présent art. peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I) 37,2

Total pour le § 2 37,2

Total pour le chapitre I 37,2

Total pour la section 33. — Recherche scientifique 37,2

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek (het op dit art. uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I, geopend werd). 12.25 (91) 37,2

Totaal voor § 2. 37,2

Totaal voor hoofdstuk I. 37,2

Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek. 37,2

SECTION 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(21)

SECTION 34

COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.07 (68) Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda 483,1

Total pour le chapitre III 483,1

Total pour la section 34. — Coopération technique militaire 483,1

Total pour la partie I du titre I 65 392,4

Crédits d'engagement 16 035,4

Crédits d'ordonnement 18 504,4

SECTION 34

MILITAIRE TECHNISCH SAMENWERKING

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaïre en aan Rwanda verleende technische bijstand voortvloeien. 34.07 (68) 483,1

Totaal voor hoofdstuk III. 483,1

Totaal voor sectie 34. — Militaire technische samenwerking. 483,1

Totaal voor deel I van titel I. 65 392,4

Vastleggingskredieten. 16 035,4

Ordonnancingskredieten. 18 504,4

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs.)		TITRE I — LOPEDE UITGAVEN (In miljoenen franken.)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN
Articles	Artikelen		
PARTIE II			
DEEL II			
SECTION 02			
SECTIE 02			
DEPENSES DU CABINET DE POLITIQUE GENERALE (pour mémoire)			
UITGAVEN VAN HET KABINET VOOR ALGEMEEN BELEID (pro memorie)			
CHAPITRE I			
HOOFDSTUK I			
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN			
(Dépenses courantes pour biens et services)			
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)			
§ 1. Salaires et charges sociales			
§ 1. Lonen en sociale lasten			
11.02 (49)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet de Politique générale	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet voor Algemeen Beleid.
	Total pour le § 1 . . .	—	Totaal voor § 1.
§ 2. Achats de biens non durables et de services			
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten			
12.06 (70)	Loyers de biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments . . .	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.
12.19 (12)	Frais de fonctionnement du Cabinet de Politique générale . . .	—	Werkingskosten van het Kabinet voor Algemeen Beleid . . .
	Total pour le § 2 . . .	—	Totaal voor § 2.
	Total pour le chapitre I . . .	—	Totaal voor hoofdstuk I.
	Total pour la section 02 et la partie II du titre I. — Dépenses du Cabinet de Politique générale . . .	—	Totaal voor sectie 02 en deel II van titel I. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.

PARTIE III

DEEL III

SECTION 08

SECTIE 08

DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE

(pour mémoire)

KABINETSUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER

(pro memorie)

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (14)	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister	11.01 (14)
11.02 (17)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	11.02 (17)
Total pour le § 1		—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19 (77)	Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister	12.19 (77)
Total pour le § 2		—	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		—	Totaal voor hoofdstuk I.	

Total pour la section 08 et la partie III du titre I. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre

Totaal voor sectie 08 en deel III van titel I. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.

TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES

TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits d'engagement

Vastleggingskredieten.

Crédits d'ordonnancement

Ordonnancingskredieten.

65 392,4

16 035,4

18 504,4

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs.)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SOUS-TITRE I KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA DEEL I SECTION 35 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE CHAPITRE VII INVESTISSEMENTS (CIVILS) Achat de terrains et bâtiments dans le pays				
71.01 (06)	Achats ou expropriations de terrains et de bâtiments (1)		Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland	
	Crédits d'engagement	59,0	Aankoop of onteigening van grond en gebouwen (1) :	71.01 (06)
	Crédits d'ordonnancement	59,0	Vastleggingskredieten.	
			Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement	59,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	59,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la section 35 et la partie I du sous-titre I du titre II. —		Totaal voor sectie 35 en deel I van subtitel I van titel II. —	
	Ministère de la Défense nationale	—	Landsverdediging.	
	Crédits d'engagement	59,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	59,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le sous-titre I du titre II	—	Totaal voor subtitel I van titel II.	
	Crédits d'engagement	59,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	59,0	Ordonnanceringskredieten.	

(1) Voir également l'article 23 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 23 in de wettekst.

SOUS-TITRE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

PARTIE I

SECTION 36

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux à l'étranger

53.01	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XXXV) :	
(66)	01.	32,3
(67)	02. (1)	—
53.02	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN II à XXXV (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique) (1) :	
(68)	Crédits d'engagement	993,7
	Crédits d'ordonnancement	993,7

53.03 Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles (1) :

	Crédits d'engagement	6,0
	Crédits d'ordonnancement	6,0

53.04 Quote-part de la Belgique dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système Airborn Early Warning and Control (AEW & C) de l'OTAN (1) :

	Crédits d'engagement	395,0
	Crédits d'ordonnancement	395,0
	Total pour le chapitre V	32,3
	Crédits d'engagement	1 394,7
	Crédits d'ordonnancement . . .	1 394,7

(1) Voir également l'article 23 du texte de la loi.

SUBTITEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

DEEL I

SECTIE 36

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

	Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schrijven II tot XXXV) :	53.01
	01.	(66)
	02. (1)	(67)

Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van NAVO-infrastructuurwerken II tot XXXV (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt) (1) :

Vastleggingskredieten. 53.02 (68)

Ordonnanceringskredieten. 53.03 (71)

Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen (1) :

Vastleggingskredieten. 53.03 (71)

Ordonnanceringskredieten.

Aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het Airborn Early Warning and Controlsysteem (AEW & C) van de NAVO (1) :

Vastleggingskredieten. 53.04 (74)

Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor hoofdstuk V.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

(1) Zie ook het artikel 23 in de wetkst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs.)		TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken.)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN Artikelen
CHAPITRE VI TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
	Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise		VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter
61.01 (40)	Transferts de capitaux à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour la construction, l'aménagement, la modernisation et le renouvellement de l'infrastructure et de l'équipement socio-culturels (<i>pour mémoire</i>)	—	Vermogensoverdrachten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap voor de bouw, de inrichting, de modernisering en de vernieuwing van de socio-culturele infrastructuur en uitrusting (<i>pro memorie</i>). 61.01 (40)
61.02 (43)	Dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention (le crédit non dissocié inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial 60.01.A du titre IV) (<i>pour mémoire</i>)	—	Uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht (het op dit artikel uitgetrokken niet-gesplitst krediet mag overgeschreven worden naar het bijzonder fonds 60.01.A van titel IV) (<i>pro memorie</i>). 61.02 (43)
61.03 (46)	Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale (le crédit inscrit à cet art. peut être transféré à l'art. 63.04.A du titre IV) (1) :		Bijkomende financiering van het domaniaal renovatieplan (het op dit art. uitgetrokken krediet mag overgeschreven worden naar art. 63.04.A van titel IV) (1) :
	Crédits d'engagement	300,0	Vastlegingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	300,0	Ordonnanceringskredieten.
61.04 (49)	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (transferts II à XXXV) (le crédit inscrit au présent article peut être transféré à l'art. 66.03.A du titre IV) (1) :		Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV) (het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar art. 66.03.A van titel IV) (1) :
	Crédits d'engagement	80,0	Vastlegingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	80,0	Ordonnanceringskredieten.
	Total pour le chapitre VI	—	Totaal voor hoofdstuk VI.
	Crédits d'engagement	380,0	Vastlegingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	380,0	Ordonnanceringskredieten.

(1) Voir également l'article 23 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 23 in de wettekst.

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)
HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)

Construction de bâtiments dans le pays		Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	
Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique :		Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België :	
72.01			72.01
(43)	01.	461,2	(43)
(44)	02. (1) (2) Crédits d'engagement	1 143,4	(44)
	Crédits d'ordonnancement	1 126,8	
Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01	Achat de matériel durable	587,7	74.01
(60)			(60)
Total pour le chapitre VII . . .		1 048,9	
Crédits d'engagement . . .		1 143,4	
Crédits d'ordonnancement . . .		1 126,8	
Total pour le chapitre VII.			
Aankoop van duurzaam materieel			

CHAPITRE VIII
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS
HOOFDSTUK VIII
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Participations à l'étranger		Deelnemingen in het buitenland	
Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique (1) :		Tussenkost in de oprichting van een Britse basis in België (1) :	
83.01			83.01
(44)	Crédits d'engagement	1,0	(44)
	Crédits d'ordonnancement	1,0	
Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, achat de bâtiments et travaux divers à l'étranger :		Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, aankoop van gebouwen en diverse werken in het buitenland :	
83.02			83.02
(48)	01.	1,2	(48)
(49)	02. (1) (2) Crédits d'engagement	351,0	(49)
	Crédits d'ordonnancement	263,0	

(1) Voir également l'article 23 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 24 du texte de la loi.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs.)		TITRE II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken.)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN Artikelen
Otrois de crédits à l'intérieur du secteur public		Kredietverleningen binnen de sector overheid	
84.01 (53)	Avances récupérables à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire (1)	22,1	84.01 (53) Terugvorderbare voorschotten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap (1).
	Total pour le chapitre VIII	23,3	Total voor hoofdstuk VIII.
	Crédits d'engagement	352,0	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	264,0	Ordonnanceringskredieten.
	Total pour la section 36 et la partie I du sous-titre II du titre II. — Ministère de la Défense nationale	1 104,5	Total voor sectie 36 en deel I van subtitel II van titel II. — Ministerie van Landsverdediging.
	Crédits d'engagement	3 270,1	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	3 165,5	Ordonnanceringskredieten.
PARTIE II		DEEL II	
SECTION 03		SECTIE 03	
DEPENSES DU CABINET DE POLITIQUE GENERALE (pour mémoire)		UITGAVEN VAN HET KABINET VOOR ALGEMEEN BELEID (pro memorie)	
CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIEL)	
Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01 (42)	Dépenses patrimoniales du Cabinet de Politique générale	—	74.01 (42) Vermogensuitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid
	Total pour le chapitre VII	—	Total voor hoofdstuk VII.
	Total pour la section 03 et la partie II du sous-titre II du titre II. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	—	Total voor sectie 03 en deel II van subtitel II van titel II. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.

(1) Zie ook het artikel 22 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 22 du texte de la loi.

PARTIE III		DEEL III	
SECTION 09		SECTIE 09	
DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE (pour mémoire)		KABINETSUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER (pro memorie)	
CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIEL)	
Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister
(10)			(10)
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.
	Total pour la section 09 et la partie III du sous-titre II du titre II. —		Totaal voor sectie 09 en deel III van subtitel II van titel II. — Kabinets-
	Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	uitgaven van de Vice-Eerste Minister.
	Total pour le sous-titre II du titre II	1 104,5	Totaal voor subtitel II van titel II.
	Crédits d'engagement	3 270,1	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	3 165,5	Ordonnancingskredieten.
	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL	1 104,5	TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.
	Crédits d'engagement	3 329,1	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	3 224,5	Ordonnancingskredieten.
	Sous-total pour les parties I des titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) du Ministère de la Défense nationale	66 496,9	Subtotaal voor de delen I van de titels I (Lopende uitgaven) en II (Kapi- taall uitgaven) van het Ministerie van Landsverdediging.
	Crédits d'engagement	19 364,5	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	21 728,9	Ordonnancingskredieten.
	Sous-total pour les parties II des titres I (Dépenses courantes) et II (Dépen- ses de capital) du Cabinet de Politique générale	—	Subtotaal voor de delen II van de titels I (Lopende uitgaven) en II (Kapi- taall uitgaven) van het Kabinet voor Algemeen Beleid.
	Sous-total pour les parties III des titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) du Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	Subtotaal voor de delen III van de titels I (Lopende uitgaven) en II (Kapi- taall uitgaven) van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.
	TOTAL GENERAL (TITRE I ET TITRE II)	66 496,9	ALGEMEEN TOTAAL (TITEL I EN TITEL II).
	Crédits d'engagement	19 364,5	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	21 728,9	Ordonnancingskredieten.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE												TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE											
(En millions de francs)												(In miljoenen franken)											
Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1982 — Saldo op 1 januari 1982	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1982 — Saldo op 31 december 1982	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking												
SECTION I												SECTION I											
DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES												STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING											
CHAPITRE I												HOOFDSTUK I											
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES												FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN											
60	01 (86)	A	Financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention (Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à ce fonds créent une position débitrice.)	298,4	—	298,4	—	Financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht. (De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met dit fonds een debetstand veroorzaken.)	60	01 (86)	A												
60	02 (89)	A	Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale	24,0	37,2	37,2	24,0	Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging.	60	02 (89)	A												
Totaux pour le chapitre I				322,4	37,2	335,6	24,0	Totaal voor hoofdstuk I.															
CHAPITRE II												HOOFDSTUK II											
FONDS DE REMPLUI DE CREDITS BUDGETAIRES												WEDERBELEGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN											
63	01 (16)	A	Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés . .	38,8	32,7	33,5	38,0	Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onder-officieren en ernede gelijkgestellten.	63	01 (16)	A												

63	02 (19)	A	Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société nationale des Chemins de Fer belges, l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service médical	10,9	8,0	8,0	10,9	63	02 (19)	A	Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Medische Dienst.
63	03 (22)	A	Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de matières à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense	450,6	261,8	271,8	440,6	63	03 (22)	A	Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessies van materieel en stoffen aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.
63	04 (25)	A	Cession d'immeubles militaires à charge de remploi (Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à ce fonds de remploi créent une position débitrice.)	-4 599,9	1 560,0	600,0	-3 639,9	63	04 (25)	A	Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik. (De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met dit wederbeleggingsfonds een debetstand veroorzaken.)
Totaux pour le chapitre II . . .				-4 099,6	1 862,5	913,3	-3 150,4	Totaux pour le chapitre II.			

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERESFONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66	01 (43)	A	Fonds du Tournoi triangulaire de football . .	0,3	0,2	0,2	0,3	66	01 (43)	A	Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel
66	02 (46)	A	Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, agréation, etc., relatifs aux matériels et aux appareils de protection contre les agents nocifs	4,6	1,4	1,6	4,4	66	02 (46)	A	Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, goedkeuring, enz., van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia.
66	03 (49)	A	Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux	4 047,3	3 739,5	3 789,3	3 997,5	66	03 (49)	A	Vereffeningverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.
66	04 (52)	A	Exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines : liquidation des engagements . . .	131,9	359,0	355,3	135,6	66	04 (52)	A	Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet : vereffening van de verbintenissen.
66	05 (55)	A	Exploitation des réseaux de télécommunications OTAN : liquidation des engagements . .	16,1	86,7	89,7	13,1	66	05 (55)	A	Exploitatie van de NAVO-relevingsnetten : vereffening van de verbintenissen.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Article	Littéra	Mode de dis- position	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1982 — Saldo op 1 januari 1982	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1982 — Saldo op 31 december 1982	TEKSTEN	Artikel	Littéra	Wijze van beschik- king
---------	---------	--------------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	----------------------------------

66	08 (64)	B	Fonds spécial destiné au paiement de la rémuné- ration et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954	—	0,8	0,8	—	Spéciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de contro- leorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954.	66	08 (64)	B
67	01 (52)	B	Fondations, donations, legs et prix	0,2	—	—	0,2	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	67	01 (52)	B

Totaux pour le chapitre III 4 200,4 4 187,6 4 236,9 4 151,1

Totaux pour la section I 423,2 6 087,3 5 485,8 1 024,7

TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE 423,2 6 087,3 5 485,8 1 024,7

TOTAUX POUR TITRE IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (ORAF)
Service social de l'armée

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB)
Sociale dienst van het leger

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 présümées — vermoedelijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41		
411.01	a) Remboursement de prêts	4 400	3 400	2 517	a) Terugbetaling van leningen	411.01
	b) Remboursement de prêts amortis, etc. (pour mémoire)	—	—	58	b) Terugbetaling van gedelgde lenin- gen, enz. (pro memorie).	
	c) Remboursement de prêts sociaux d'équipement ménager	3 900	2 900	3 950	c) Terugbetaling van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting.	
	d) Intérêts des prêts sociaux	100	100	173	d) Interesten op sociale leningen.	
414.03	Recettes exceptionnelles	9	36	57	Uitzonderingsontvangsten	414.03
	Totaux pour le chapitre 41	8 409	6 436	6 755	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42		
420.01	Libéralités, dons, legs, etc.	20	20	—	Milde giften, giften, legaten, enz. . . .	420.01
02	Produit des opérations à but philan- thropique	180	220	161	Opbrengst van de verrichtingen met fi- lantropische doeleinden.	02
03	Intérêts sur placements	200	160	158	Interesten op beleggingen	03
	Totaux pour le chapitre 42	400	400	319	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43		
430.03	Ventes de machines de bureau (pour mémoire)	—	—	3	Verkoop van kantoormachines (pro memorie).	430.03
05	Ventes de véhicules automobiles (pour mémoire)	—	—	52	Verkoop van autovoertuigen (pro memorie).	05
	Totaux pour le chapitre 43	—	—	55	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45		
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkomst van de Staat :	450.01
	A charge de l'article 41.01 du budget :				Ten laste van artikel 41.01 van de be- groting van :	
	a) De la Défense nationale	141 800	140 800	131 946	a) Landsverdediging.	
	b) De la Gendarmerie	11 200	10 600	9 400	b) Rijkswacht.	
	Totaux pour le chapitre 45	153 000	151 400	141 346	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes	161 809	158 236	148 475	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.			(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.
Art.	LIBELLES	1982 par article per artikel	1981 prévues — voorziane	1980 réelles — werkelijke	Arr.
CHAPITRE 51			HOOFDSTUK 51		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel : 511.01
a)	Personnel détaché de l'Etat	52 168	55 578	50 111	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.
b)	Personnel statutaire	65 720	61 437	56 195	b) Statutair personeel.
03	Charges de pension	1 900	1 900	891	Pensioenlasten 03
04	Charges sociales légales	2 976	2 830	2 536	Wettelijke sociale lasten 04
05	Charges sociales extra-légales	462	432	447	Extra-wettelijke sociale lasten 05
07	Formation professionnelle	86	86	79	Beroepsvorming 07
10	Honoraires forfaitaires	350	350	304	Forfaitaire erelonen 10
512.03	Rémunérations réviser	30	30	21	Bezoldigingen revisor 512.03
513.01	Frais de représentation	24	24	24	Representatiekosten 513.01
02	Déplacements	1 012	972	935	Verplaatsingen 02
Totaux pour le chapitre 51		124 728	123 639	111 543	Totalen voor hoofdstuk 51.
CHAPITRE 52			HOOFDSTUK 52		
521.01	Location de locaux	355	350	315	Huur van lokalen 521.01
03	Entretien et réparation des locaux :				Onderhoud en herstelling van lokalen : 03
a)	Salaires des nettoyeuses	1 725	1 627	1 594	a) Lonen van de schoonmaaksters.
b)	Frais d'entretien généralement quel- conques	200	190	253	b) Allerhande onderhoudskosten.
04 a)	Entretien et réparation de matériel et de mobilier	100	100	157	a) Onderhoud en herstelling van ma- teriële en meubilair. 04
b)	Frais d'utilisation des véhicules automobiles	1 100	1 042	1 030	b) Gebruikskosten van de voertuigen.
05	Assurances	280	270	253	Verzekeringen 05
07	Produits de consommation	800	750	797	Verbruiksprodukten 07
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	1 600	1 445	1 986	Allerhande kantoorkosten 522.01
02	Frais pour exécution du programme d'informatique	1 316	1 218	1 128	Kosten voor uitvoering van het pro- gramma voor informatica. 02
524.01	Honoraires d'avocats, etc.	50	50	50	Honoraria voor advocaten, enz. 524.01
Totaux pour le chapitre 52		7 526	7 042	7 563	Totalen voor hoofdstuk 52.
CHAPITRE 53			HOOFDSTUK 53		
532.01	Dons en espèces	19 000	19 100	18 112	Giften in speciën 532.01
533.01	Prêts	5 300	4 200	3 749	Leningen 533.01
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif)	4 000	3 000	4 275	Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet). 02
Totaux pour le chapitre 53		28 300	26 300	26 136	Totalen voor hoofdstuk 53.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorziena	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 54				HOOFDSTUK 54		
540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique	180	180	55	Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden.	540.01
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique	20	20	13	Verscheidene onkosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden.	02
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale	100	200	—	Uitgaven voor tussenkomst op ontvangsten met bijzondere aanwending.	03
04	Dépenses pour « Public-relations » .	100	—	—	Uitgaven voor « Public-relations » .	04
Totaux pour le chapitre 54		400	400	68	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55		
550.02	Achat de mobilier	175	151	196	Aankoop meubilair	550.02
03	Achat de machines de bureau . . .	220	81	72	Aankoop kantoormachines	03
05	Achat de véhicules automobiles . .	450	613	679	Aankoop autovoertuigen	05
07	Achat d'ouvrages et de publications .	10	10	10	Aankoop van werken en publikaties .	07
Totaux pour le chapitre 55		855	855	957	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57		
570.01	Versement à l'Etat (pour mémoire) .	—	—	4 982	Storting aan de Staat (pro memorie) .	570.01
Totaux pour le chapitre 57		—	—	4 982	Totalen voor hoofdstuk 57.	
Totaux pour les dépenses		161 809	158 236	151 249	Totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 juillet 1982.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre de la Défense nationale,

F. VREVEN.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
5 juli 1982.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Minister van Landsverdediging,

F. VREVEN.

(37)

5-IX 1981-1982) N° 1

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI

Tableau récapitulatif des crédits inscrits aux parties I des titres I et II du budget
du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1982

(En millions de francs)

Article — <i>Artikel</i> (1)	Dépenses de Cabinet — <i>Kabinetsuitgaven</i> (2)	Ministère de la Défense nationale proprement dit						
		Ministère — <i>Ministerie</i> (3)	Service d'information et de documentation — <i>Inlichtings- en Documentatiedienst</i> (4)	FORCES ARMÉES				
				Force terrestre — <i>Landmacht</i> (5)	Force aérienne — <i>Luchtmacht</i> (6)	Force navale — <i>Zeemacht</i> (7)	Service médical — <i>Medische Dienst</i> (8)	

CREDITS NON DISSOCIES

11.01.00	1,8	—	—	—	—	—	—
11.02.00	24,3	—	—	—	—	—	—
11.03.00	—	717,8	29,2	22 723,7	9 822,4	2 189,4	2 010,9
11.04.00	—	6,3	0,5	659,6	283,7	179,3	32,5
11.11.00	—	—	—	—	—	—	—
11.12.00	—	1,4	0,8	1 037,6	268,4	110,2	156,6
12.01.00	—	6,9	0,1	1,0	27,9	0,2	77,4
12.02.00	—	34,5	13,7	240,7	163,6	49,1	74,1
12.03.00	—	—	—	850,8	356,4	96,2	155,8
12.04.00	—	55,7	—	66,7	114,7	31,0	39,1
12.05.00	—	7,7	1,0	308,1	198,7	102,2	25,1
12.06.00	—	—	—	3,9	1,8	0,3	—
12.19.00	6,6	—	—	—	—	—	—
12.20.00	—	—	—	62,7	20,1	4,6	9,0
12.21.01	—	20,0	—	3 239,9	466,4	—	370,5
12.22.00	—	0,5	—	2 602,5	5 187,3	562,4	27,7
12.23.11	—	5,7	4,1	924,6	456,9	75,0	412,2
12.23.12	—	—	—	70,1	147,3	—	—
12.25.00	—	—	—	—	—	—	—
13.04.00	0,7	—	—	—	—	—	—
13.72.01	—	2,4	0,3	530,6	104,4	55,0	30,6
14.01.00	—	—	—	17,3	4,6	0,9	1,0
32.01.00	—	—	—	—	—	—	—
33.05.00	—	—	—	—	—	—	—
33.11.00	—	—	—	—	—	—	—
33.20.00	—	—	—	—	—	—	—
34.05.00	—	—	—	—	—	—	—
34.07.00	—	—	—	—	—	—	—
34.09.00	—	—	—	—	—	—	—

TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD

Samenvattende tabel van de kredieten ingeschreven onder de delen I van de titels I en II van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1982

(In miljoenen franken)

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging					Recherche scientifique — <i>Wetenschappelijk onderzoek</i>	Coopération technique militaire — <i>Militaire technische samenwerking</i>	Total — <i>Totaal</i>
KRIJGSMACHT			Subventions, avances récupérables, OTAN et divers — <i>Subsidies, terugvorderbare voorschotten, NAVO en allerlei</i>	Total — <i>Totaal</i>			
Unités et organismes communs aux Forces — <i>Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten (9)</i>	Total — <i>Totaal</i> (10)						
					(13)	(14)	(15)

NIET-GESPLITSTE KREDIETEN

—	—	—	—	—	—	1,8
—	—	—	—	—	—	24,3
3 834,8	40 581,2	—	41 328,2	—	—	41 328,2
66,1	1 221,2	—	1 228,0	—	—	1 228,0
1,0	1,0	—	1,0	—	—	1,0
45,1	1 617,9	—	1 620,1	—	—	1 620,1
7,9	114,4	—	121,4	—	—	121,4
240,7	768,2	—	816,4	—	—	816,4
123,0	1 582,2	—	1 582,2	—	—	1 582,2
39,1	290,6	—	346,3	—	—	346,3
194,9	829,0	—	837,7	—	—	837,7
43,6	49,6	—	49,6	—	—	49,6
—	—	—	—	—	—	6,6
6,7	103,1	—	103,1	—	—	103,1
183,3	4 260,1	—	4 280,1	—	—	4 280,1
16,5	8 396,4	—	8 396,9	—	—	8 396,9
102,8	1 971,5	—	1 981,3	—	—	1 981,3
—	217,4	—	217,4	—	—	217,4
—	—	—	—	37,2	—	37,2
—	—	—	—	—	—	0,7
19,9	740,5	—	743,2	—	—	743,2
5,9	29,7	—	29,7	—	—	29,7
—	—	125,5	125,5	—	—	125,5
—	—	138,4	138,4	—	—	138,4
—	—	7,5	7,5	—	—	7,5
—	—	12,8	12,8	—	—	12,8
—	—	499,1	499,1	—	—	499,1
—	—	—	—	—	483,1	483,1
—	—	84,0	84,0	—	—	84,0

(En millions de francs)

Article — Artikel (1)	Dépenses de Cabinet — Kabinetsuitgaven (2)	Ministère de la Défense nationale proprement dit						
		Ministère — Ministerie (3)	Service d'information et de documentation — Inlichtings- en Documentatiedienst (4)	FORCES ARMÉES				
				Force terrestre — Landmacht (5)	Force aérienne — Luchtmacht (6)	Force navale — Zeemacht (7)	Service médical — Medische Dienst (8)	
34.12.00	—	—	—	—	—	—	—	
41.01.00	—	—	—	—	—	—	—	
41.02.00	—	—	—	—	—	—	—	
41.04.00	—	—	—	—	—	—	—	
53.01.01	—	—	—	—	—	—	—	
72.01.01	—	—	—	295,1	81,3	32,0	31,2	
74.01.00	—	0,3	—	410,9	81,9	0,1	70,3	
83.02.01	—	—	—	—	—	—	1,2	
84.01.00	—	—	—	—	—	—	—	
Totaux pour les crédits non dissociés:								
	33,4	859,2	49,7	34 045,8	17 787,8	3 487,9	3 525,2	
CREDITS DISSOCIES (Ordonnancements)								
12.21.02	—	—	—	350,0	100,0	—	—	
12.23.02	—	—	—	765,4	199,3	22,4	0,9	
13.16.00	—	—	—	220,0	—	—	—	
13.17.00	—	—	—	848,0	—	—	—	
13.18.00	—	—	—	1 229,0	—	—	—	
13.34.00	—	—	—	—	40,0	—	—	
13.38.00	—	—	—	—	8 400,0	—	—	
13.53.00	—	—	—	—	—	112,9	—	
13.54.00	—	—	—	—	—	850,0	—	
13.72.02	—	—	—	3 821,8	932,5	261,1	134,2	
53.02.00	—	—	—	—	—	—	—	
53.03.00	—	—	—	—	—	—	—	
53.04.00	—	—	—	—	—	—	—	
61.03.00	—	—	—	—	—	—	—	
61.04.00	—	—	—	—	—	—	—	
71.01.00	—	—	—	—	—	—	—	
72.01.02	—	—	—	640,1	62,8	240,9	83,3	
83.01.00	—	—	—	—	—	—	—	
83.02.02	—	—	—	229,0	—	—	1,0	
Totaux pour les crédits dissociés (Ordonnancements):								
	—	—	—	8 103,3	9 734,6	1 487,3	219,4	
Totaux généraux (Ministère de la Défense nationale, parties I des titres I et II):								
	33,4	859,2	49,7	42 149,1	27 522,4	4 975,2	3 744,6	

(In miljoenen franken)

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging					Recherche scientifique — <i>Wetenschappelijk onderzoek</i>	Coopération technique militaire — <i>Militaire technische samenwerking</i>	Total — <i>Totaal</i>
KRIJGSMACHT			Subventions, avances récupérables, OTAN et divers — <i>Subsidies, terugvorderbare voorschotten NAVO en allerlei</i>	Total — <i>Totaal</i>			
Unités et organismes communs aux Forces — <i>Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten (9)</i>	Total — <i>Totaal</i>	(10)					
		(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
—	—	—	0,2	0,2	—	—	0,2
—	—	—	141,8	141,8	—	—	141,8
—	—	—	96,7	96,7	—	—	96,7
—	—	—	50,1	50,1	—	—	50,1
—	—	—	32,3	32,3	—	—	32,3
21,6	461,2	—	—	461,2	—	—	461,2
24,2	587,4	—	—	587,7	—	—	587,7
—	1,2	—	—	1,2	—	—	1,2
—	—	—	22,1	22,1	—	—	22,1

Totalen voor de niet-gesplitste kredieten :

4 977,1	63 823,8	1 210,5	65 943,2	37,2	483,1	66 496,9
---------	----------	---------	----------	------	-------	----------

GESPLITSTE KREDIETEN (Ordonnanceringen)

—	450,0	—	450,0	—	—	450,0
—	988,0	—	988,0	—	—	988,0
—	220,0	—	220,0	—	—	220,0
—	848,0	—	848,0	—	—	848,0
—	1 229,0	—	1 229,0	—	—	1 229,0
—	40,0	—	40,0	—	—	40,0
—	8 400,0	—	8 400,0	—	—	8 400,0
—	112,9	—	112,9	—	—	112,9
—	850,0	—	850,0	—	—	850,0
216,9	5 366,5	—	5 366,5	—	—	5 366,5
—	—	993,7	993,7	—	—	993,7
—	—	6,0	6,0	—	—	6,0
—	—	395,0	395,0	—	—	395,0
300,0	300,0	—	300,0	—	—	300,0
—	—	80,0	80,0	—	—	80,0
59,0	59,0	—	59,0	—	—	59,0
99,7	1 126,8	—	1 126,8	—	—	1 126,8
—	—	1,0	1,0	—	—	1,0
33,0	263,0	—	263,0	—	—	263,0

Totalen voor de gesplitste kredieten (Ordonnanceringen):

708,6	20 253,2	1 475,7	21 728,9	—	—	21 728,9
-------	----------	---------	----------	---	---	----------

Algemene totalen (Ministerie van Landsverdediging, delen I van titels I en II):

5 685,7	84 077,0	2 686,2	87 672,1	37,2	483,1	88 225,8
---------	----------	---------	----------	------	-------	----------

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du projet de loi contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1982.

ART. 14

Le champ d'application de cette disposition, qui existait déjà dans les budgets antérieurs, est élargi aux contrats conclus avec le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, dans le cadre de l'accord logistique sur l'approvisionnement en pièces de rechange pour le système d'arme LEOPARD et ses versions dérivées.

En effet, il est apparu que, ici aussi, la procédure administrative, destinée à régler les litiges pouvant apparaître à la livraison, se révélait souvent plus coûteuse que la valeur des écarts contentieux eux-mêmes.

Dans ce cas il semble donc également indiqué de donner au Ministre de la Défense nationale un pouvoir de décision pour mettre à charge de l'Etat des différences peu importantes.

De plus cette disposition a été complétée par un texte qui a pour but de donner une solution légale au règlement des litiges de même nature qui sont encore pendants à la date du 31 décembre 1981.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

Ministère de la Défense nationale

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	1,8	1,8	1,7	1,7	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980	
1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.
24,3	31,0	29,4	29,4

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1982.

ART. 14

Het toepassingsgebied van deze beschikking, die reeds in de vorige begrotingen voorkwam, wordt uitgebreid tot de overeenkomsten die met de regering van de Bondsrepubliek Duitsland worden gesloten in het kader van het logistiek akkoord inzake de bevoorrading in wisselstukken voor het wapensysteem LEOPARD en de ervan afgeleide versies.

Het is inderdaad gebleken dat eveneens in dit geval de administratieve procedure tot regeling van de geschillen die bij de levering kunnen ontstaan in veel gevallen duurder uitvalt dan de waarde van de betwiste verschillen zelf.

Ook in dit geval lijkt het dus aangewezen de Minister van Landsverdediging beslissingsrecht te verlenen om gebeurlijk weinig belangrijke verschillen ten laste van de Staat te leggen.

Bovendien werd deze beschikking aangevuld met een tekst die tot doel heeft een wettelijke oplossing te geven aan de geschillen van dezelfde aard die nog hangende zijn op 31 december 1981.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

Ministerie van Landsverdediging

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Emplois occupés Bezette betrekkingen (1)	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total Totaal	
	Ministères Ministeries		Autres services publics Andere openbare diensten		Enseignement Onderwijs		Secteur privé Private sector			
	1 ^{er} mai 1981 1e mei 1981 (2)	1982 (3)	1 ^{er} mai 1981 1e mei 1981 (4)	1982 (5)	1 ^{er} mai 1981 1e mei 1981 (6)	1982 (7)	1 ^{er} mai 1981 1e mei 1981 (8)	1982 (9)	1 ^{er} mai 1981 1e mei 1981 (10)	1982 (11)
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i>	3	—	—	—	—	—	—	1	3	1
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinets-secretaris</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	2	1	1	1	—	—	—	—	3	2
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	1	—	1	—	—	1	—	2	2
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	18	16	8	8	—	5	10	5	36	34
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	3	2	—	—	—	—	—	—	3	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	—	—	5	5	—	1	2	2	7	8
Totaux. — <i>Totaal</i>	29	22	14	15	—	6	13	8	56	51

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	23,0	27,9	26,6	26,6	111 Eigenlijk loon.
dont:					waarvan:
— retenues sécurité sociale	1,4	1,8	1,7	1,7	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	10,2	13,0	16,9	16,9	Barema bezoldigingen.
Majoration index	12,4	14,0	9,2	9,2	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence	0,1	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index	0,1	0,1	0,1	0,1	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	0,1	0,5	0,2	0,2	Eindejaarstoelage.
Majoration index	0,1	0,2	0,1	0,1	Verhoging index
Totaux	23,0	27,9	26,6	26,6	Totalen.
112 Allocations directes	0,6	1,5	0,7	0,7	112 Directe toelagen.
Décomposition:					Samenstelling:
Pécule de vacances	0,2	0,8	0,3	0,3	Vakantiegeld.
Allocations familiales	0,2	0,3	0,2	0,2	Kinderbijslagen.
Majoration index	0,2	0,4	0,2	0,2	Verhoging index.
Totaux	0,6	1,5	0,7	0,7	Totalen.
113 Contributions patronales:					113 Werkgeversbijdragen:
— aux assurances sociales	0,7	1,6	2,1	2,1	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	24,3	31,0	29,4	29,4	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	6,6	10,5	13,3	13,1	121 Algemene werkingskosten.
<i>Répartition:</i>					
Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1980		Aard van de uitgave
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	973	1 912	2 006	2 006	1. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste et vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuutgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	1 172	2 829	3 439	3 239	b) Onderhoudsuutgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).
2. a) Affranchissement de correspondance	383	368	410	410	2. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	903	1 495	2 055	2 055	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	437	517	669	669	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	526	506	782	782	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	752	722	2 169	2 169	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	546	890	770	770	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuutgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
3. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	908	1 261	1 000	1 000	3. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreezen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	6 600	10 500	13 300	13 100	Totalen.

§ 3. Achats de biens militaires durables

§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen

Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel

ART. 13.04. — *Achat de mobilier, de matériel, de machines, d'équipement et de moyens de transport terrestre.*ART. 13.04. — *Aankoop van meubilair, materieel, machines, uitrusting en vervoermiddelen te land.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	0,7	0,9	0,6	0,5	131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Le crédit sollicité au présent article est destiné essentiellement à l'acquisition de matériels divers.

Het op dit artikel aangevraagde krediet is in hoofdzaak bestemd voor de aankoop van allerhande materieel.

SECTION 32

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DÉPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961)).*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1982	1981	1980
—	—	—
41 328,2	39 590,8	37 791,5
	(160,7)	37 535,4

Répartition :

(En milliers de francs)

Rémunération du personnel militaire :

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés (voir tableau synthétique des cadres et des effectifs) . . .	37 082 886
Militaires de réserve appointés, (rappel d'officiers de réserve : 74 887 journées)	129 304
Prime de licenciement pour volontaires temporaires	129 982
Militaires de réserve soldés : rappel de sous-officiers de réserve (23 816 journées) et de caporaux et soldats (104 516 journées)	13 695
Solde des volontaires de carrière (y compris les allocations pour frais funéraires)	17 380
Supplément de solde pour militaires de réserve soldés	67 722
Solde des miliciens (effectif moyen : 30 357)	1 003 945
Total pour le personnel militaire	38 444 914

Rémunération du personnel civil (voir tableau synthétique des cadres et des effectifs) :

Personnel définitif	2 458 118
Personnel temporaire	32 163
Personnel de complément	37 354
Personnel auxiliaire	6 709
Personnel contractuel	245 519
Stagiaires et chômeurs mis au travail	92 021
Total pour le personnel civil	2 871 884

SECTIE 32

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961)).*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)
Eng. - Vastl. — Ordonn.

37 791,5 37 535,4

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Bezoldiging van het militair personeel :

Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen (zie synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting)	37 082 886
Weddetrekkende reservemilitairen (wederoproeping van reserveofficieren : 74 887 dagen)	129 304
Ontslagpremie voor tijdelijke vrijwilligers	129 982
Soldijtrekkende reservemilitairen : wederoproeping van reserveonderofficieren (23 816 dagen) en van korporaals en soldaten (104 516 dagen)	13 695
Soldij van de beroepsvrijwilligers (met inbegrip van de toelagen voor begrafeniskosten)	17 380
Soldijbijslag voor soldijtrekkende reservemilitairen	67 722
Soldij van de miliciens (gemiddelde getalsterkte : 30 357)	1 003 945
Totaal voor het militair personeel	38 444 914

Bezoldiging van het burgerlijk personeel (zie synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting) :

Vastaangesteld personeel	2 458 118
Tijdelijk personeel	32 163
Aanvullend personeel	37 354
Hulppersoneel	6 709
Contractueel personeel	245 519
Stagiairs en tewerkgestelde werklozen	92 021
Totaal voor het burgerlijk personeel	2 871 884

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Rémunération des personnes, autres que les officiers, chargées d'une mission d'enseignement dans certaines écoles de formation et de perfectionnement des officiers, pour qui cet enseignement constitue une fonction accessoire et qui exercent en même temps un emploi de carrière dans un service de l'Etat . . .	1 852	Bezoldiging van de personen, andere dan officieren, belast met een leeropdracht aan sommige scholen voor vorming en voortgezette opleiding van officieren, voor wie dit onderwijs een bijtrekking vormt en die tevens een loopbaanbetrekking uitoefenen in een dienst van de Staat	1 852
Indemnités pour réparation des dommages, autres que matériels, causés aux membres du personnel du Département qui ne sont pas soumis à la législation sur les accidents du travail, victimes d'accidents, alors qu'ils sont en service ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961); en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime	9 000	Vergoedingen tot herstel van schade, andere dan stoffelijke, berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement die niet onderworpen zijn aan de wetgeving op de arbeidsongevallen, slachtoffers van ongevallen of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961); in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer	9 000
Rentes, capitaux et indemnités à allouer aux agents civils des établissements et services de l'armée ou à leurs ayants droit, en application de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail ou de la loi sur la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles	550	Renten, kapitalen en vergoedingen toe te kennen aan de burgerlijke personeelsleden van de inrichtingen en diensten van het leger, of aan hun rechthebbenden, in toepassing van de wet betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit de arbeidsongevallen of de wet betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten	550
Total de l'article 11.03	41 328 200	Totaal van het artikel 11.03	41 328 200

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	1980 — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	34 796,6	33 576,7 (160,7)	32 165,9	31 940,2	111 Eigenlijk loon.
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	2 186,3	2 027,6	1 928,4	1 915,7	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	504,7	489,0	441,8	439,3	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	15 323,8	15 146,0 (160,7)	14 719,2	14 616,2	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	168,1	402,1	734,9	730,1	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	1 149,1	1 490,2	1 289,9	1 281,1	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Remboursement à la Régie des TT des rémunérations des téléphonistes	3,5	3,7	3,5	3,5	Terugbetaling aan de Regie van TT van de bezoldigingen van telefonisten.
Réduction pour départs et mises à la pension	-1 817,5	-1 847,5	-1 455,0	-1 444,9	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	17 872,7	16 375,2	14 893,1	14 786,6	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	8,0	11,8	14,9	14,9	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation pour surcroît de travail	1,2	1,2	—	—	Toelage voor overwerk.
Allocation de foyer et de résidence	313,7	309,2	319,5	317,4	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index	390,1	348,0	325,7	323,7	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	922,6	918,8	942,9	936,8	Eindejaarstoelage.
Majoration index	461,3	418,0	377,3	374,8	Verhoging index.
Totaux	34 796,6	33 576,7 (160,7)	32 165,9	31 940,2	Totalen.

	1982	1981	1980 Eng. - Vastl. — Ordonn.		
112 Allocations directes	4 333,6	3 949,8	3 822,2	3 797,0	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Pécule de vacances	1 882,9	1 584,3	1 679,9	1 669,1	Vakantiegeld.
Allocations familiales	953,5	978,1	938,1	931,9	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	21,7	22,4	21,7	21,5	Kraamgeld.
Indemnités pour frais funéraires	5,6	5,6	3,1	3,1	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	9,5	16,7	16,7	16,7	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 460,4	1 342,7	1 162,7	1 154,7	Verhoging index.
Totaux	4 333,6	3 949,8	3 822,2	3 797,0	Totalen.
113 Contributions patronales:					113 Werkgeversbijdragen:
— aux assurances sociales	976,3	938,4	857,5	852,3	— aan sociale verzekeringen.
114 Soldes et primes de départ	1 221,7	1 125,9	945,9	945,9	114 Soldijen en vertrekpremies.
Totaux généraux	41 328,2	39 590,8 (160,7)	37 791,5	37 535,4	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1982	1981	1980 Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	1 228,0	1 073,5	1 266,1	1 263,6	
<i>Classification économique:</i>	1982	1981	1980 Eng. - Vastl. — Ordonn.		<i>Economische classificatie:</i>
111 Salaire proprement dit	1 205,2	1 050,7	1 243,3	1 240,8	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes	22,8	22,8	22,8	22,8	112 Directe toelagen.
<i>Répartition:</i>	(En milliers de francs)		<i>Verdeling:</i>	(In duizendtallen franken)	
Personnel militaire:			Militair personeel:		
Allocation aux officiers du Secrétariat administratif et technique		1 093	Toelage aan de officieren van het administratief en technisch Secretariaat		1 093
Allocation complémentaire		9 375	Aanvullingstoelage		9 375
Allocation pour diplômes spéciaux		417	Toelage voor bijzondere diploma's		417
Indemnité spéciale aux ayants droit de certains membres des Forces armées décédés des suites d'un accident survenu en temps de paix, à l'occasion de la recherche, de la neutralisation, du transport ou de la destruction d'engins explosifs ou piégés		3 840	Bijzondere vergoeding aan de brechtgebenden van sommige personeelsleden van de Krijgsmacht overleden ten gevolge van een ongeval in vredetijd, bij het opzoeken, de neutralisatie, het vervoer of de vernietiging van ontploffings- of valstrikstuigen		3 840
Indemnité aux militaires titulaires de la décoration militaire		2	Vergoeding aan de militairen houders van het militair ereteken		2
Allocation accordée aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste		165 622	Toelage aan militairen die de opleiding tot parachutist hebben ontvangen		165 622
Allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'engins explosifs		28 304	Gevaartoeelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontploffingsstuigen		28 304
Allocation aux officiers chargés de donner des conférences dans des établissements civils		138	Toelage aan de officieren die met spreekopdrachten worden belast in burgerinstellingen		138
Allocation pour certaines prestations de longue durée		367 524	Toelage voor bepaalde langdurige prestaties		367 524

	(En milliers de francs)
Allocation de plongée	29 601
Allocation pour travaux ou prestations revêtant un caractère spécialement incommode ou insalubre	3 682
Indemnité du chef de travaux utiles à la collectivité	200
Allocations aéronautiques aux militaires participant au service aérien d'une des Forces armées	180 009
Indemnités spéciales d'accident aéronautique	19 000
Primes de carrière aéronautique	10 277
Allocation pour prestations de service le samedi, le dimanche ou un jour férié	275 504
Allocation de danger pour travaux effectués dans le vide, sans garde-fou	499
Indemnité de promotion sociale	70
Indemnités aux attachés militaires et à leur personnel	20 800
Allocation aux officiers médecins, vétérinaires, pharmaciens et dentistes en service à l'étranger	7 006
Allocation pour service en mer	82 079
Allocation pour travaux ou prestations présentant un danger d'intoxication ou d'irradiation	6 098
Allocation aux titulaires de certaines fonctions et aux officiers chargés d'une mission d'enseignement	7 815
Allocations diverses au personnel	3 555
Total pour le personnel militaire	1 222 510
Personnel civil:	
Allocation pour travaux ou prestations revêtant un caractère spécialement incommode ou insalubre	1 180
Indemnité de danger	519
Allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'engins explosifs	115
Allocation pour prestations exceptionnelles	911
Indemnité de promotion sociale	40
Allocation accordée au personnel civil ayant reçu l'instruction de parachutiste (aumôniers)	248
Allocation pour prestations irrégulières	1 826
Allocation aux agents civils chargés de la mission d'interprète	32
Allocations diverses au personnel	619
Total pour le personnel civil	5 490
Total de l'article 11.04	1 228 000

En comparaison avec les crédits initiaux de 1981, cet article révèle, en dépit de la hausse de l'index une diminution de 200 300 000 francs.

L'augmentation de 154 500 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1981, trouve son origine, compte non tenu de la hausse de l'index, dans le fait qu'en cette année des économies drastiques touchant des activités déterminées ont été réalisées, mais qui toutefois ne peuvent pas étre poursuivies en permanence.

	(In duizendtallen franken)
Duiktoelage	29 601
Toelage voor werken of prestaties van bijzonder hinderlijke of ongezonde aard	3 682
Vergoeding voor werken nuttig aan de gemeenschap	200
Luchtvaarttoelagen verschuldigd aan de militairen die deelnemen aan de luchtdienst van de Krijgsmachtde-len	180 009
Bijzondere vergoedingen wegens luchtvaartongeval	19 000
Loopbaanpremies bij de luchtvaart	10 277
Toelage voor dienstprestaties op een zaterdag, een zondag of een feestdag	275 504
Gevaarttoelage voor werken die hoog en zonder leuning worden uitgevoerd	499
Vergoeding voor sociale promotie	70
Vergoedingen aan de militaire attachés en aan hun personeel	20 800
Toelage aan de officieren-geneesheren, -veeartsen, -apothekers en -tandartsen in dienst in het buitenland	7 006
Toelage voor dienst op zee	82 079
Toelage voor werken of prestaties die een gevaar voor intoxicatie of bestraling inhouden	6 098
Toelage aan de titularissen van sommige betrekkingen en aan de officieren belast met een leeropdracht	7 815
Diverse toelagen aan het personeel	3 555
Totaal voor het militair personeel	1 222 510
Burgerlijk personeel:	
Toelage voor werken of prestaties van bijzonder hinderlijke of ongezonde aard	1 180
Gevaarvergoeding	519
Gevaarttoelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontploffingstuigen	115
Toelage wegens buitengewone prestaties	911
Vergoeding voor sociale promotie	40
Toelage aan het burgerlijk personeel dat de opleiding tot parachutist heeft ontvangen (aalmoezeniers)	248
Toelage voor onregelmatige prestaties	1 826
Toelage aan burgerlijke personeelsleden die zijn aangesteld als tolk	32
Diverse toelagen aan het personeel	619
Totaal voor het burgerlijk personeel	5 490
Totaal van het artikel 11.04	1 228 000

In vergelijking met de oorspronkelijke kredieten voor 1981 vertoont dit artikel, niettegenstaande de indexstijging, een vermindering met 200 300 000 frank.

De verhoging met 154 500 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1981 is te wijten, buiten de indexstijging, aan het feit dat in dat jaar drastische besparingen op bepaalde activiteiten werden doorgevoerd die evenwel niet permanent kunnen worden aangehouden.

ART. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs).*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

ART. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere).*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.		
113 Contributions patronales aux assurances sociales	1,0	2,0	2,0	2,0	113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé, ce crédit ne couvre plus que les cotisations qui doivent être versées par la Défense nationale à l'Office national de Sécurité sociale lors du départ des personnes, définies dans la loi du 28 juin 1960, qui ont effectué des services temporaires; ces cotisations ont pour but de régulariser leur situation quant aux allocations de chômage et à l'assurance en cas de maladie ou d'invalidité, dans le cadre de la législation en matière de sécurité sociale des travailleurs.

Sinds het van kracht worden van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, dekt dit krediet nog alleen de bijdragen die door Landsverdediging dienen gestort aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid bij het verlaten van de dienst van de in de wet van 28 juni 1960 bepaalde personen die tijdelijke diensten volbracht hebben; deze bijdragen beogen de regularisatie van hun toestand in verband met de werkloosheidsuitkeringen en de verzekering tegen ziekte en invaliditeit in het kader van de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

ART. 11.12. — *Salaires en nature: vivres et habillement.*

ART. 11.12. — *Loon in natura: voeding en kleding.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.		
115 Salaire en nature	1 620,1	1 499,2 (97,4)	1 383,5 (12,5)	1 108,1 (7,2)	115 Loon in natura.

Répartition:

	(En milliers de francs)
Indemnité de hors-ménage	51 169
Allocations pour rations de vivres	735 089
Rations de vivres de réserve conditionnées	30 000
Entretien de l'habillement	12 699
Achat d'habillement	791 143
Total de l'article 11.12	1 620 100

L'augmentation de 120 900 000 francs concerne principalement les postes suivants:

— « Allocations pour rations de vivres » (+ 100 277 000 francs: estimation du crédit sur base des besoins réels pour 1982),

— « Achat d'habillement » (+ 20 271 000 francs: épuisement des stocks et hausse des prix).

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Verdeling:

	(In duizendtallen franken)
Buitenmenagevergoeding	51 169
Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen	735 089
Geconditioneerde reservelevensmiddelenrantsoenen	30 000
Onderhoud van de kleding	12 699
Aankoop van kleding	791 143
Totaal van het artikel 11.12	1 620 100

De verhoging met 120 900 000 frank betreft hoofdzakelijk de volgende posten:

— « Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen » (+ 100 277 000 frank: schatting van het krediet op basis van de werkelijke behoeften voor 1982),

— « Aankoop van kleding » (+ 20 271 000 frank: uitputting van stocks en prijsstijgingen).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	121,4	87,4 (0,2)	104,6	114,7	121 Algemene werkingskosten.

Répartition:		Verdeling:	
	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Jetons de présence aux membres des commissions . . .	105	Presentiegelden aan de leden van de commissies . . .	105
Honoraires:		Erelonen:	
— d'avocats	2 242	— van advocaten	2 242
— de médecins, pharmaciens et vétérinaires civils . . .	74 382	— van burgerlijke geneesheren, apothekers en dieren- artsen	74 382
— de professeurs civils	3 825	— van burgerlijke leraars	3 825
— de conférenciers	858	— van voordrachthouders	858
Rémunération:		Bezoldiging:	
— d'experts et de techniciens, étrangers à l'administra- tion (à l'exclusion des experts et techniciens en matière d'informatique) et de membres des comités consultatifs, y compris les dépenses corrélatives aux prestations des intéressés (mobiliier, matériel, fournis- tures, etc.)	30 765	— van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici (met uitzondering van de deskundigen en technici inzake informatica) en van leden der raad- gevende comite's, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van de belanghebbenden (meubilair, materieel, leveringen, enz.)	30 765
— des sœurs hospitalières (10 sœurs en service dans les hôpitaux militaires)	2 706	— van de gasthuisnonnen (10 zusters in dienst van de militaire hospitalen)	2 706
Allocation aux organistes et enfants de chœur et aux membres des chorales protestantes et israélites, y compris les frais de transport	31	Toelage aan de organisten en koorknapen en aan de leden van de protestantse en israëlitische koren, met inbegrip van de vervoerkosten	31
Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant . . .	30	Huisvesting met of zonder voeding bij de inwoner . . .	30
Rémunération de la main-d'œuvre pénitentiaire . . .	100	Bezoldiging van de penitentiaire arbeidskrachten . . .	100
Rémunération du personnel civil recruté à l'étranger (1 dactylo et 1 serveuse de mess)	613	Bezoldiging van het in de vreemde aangeworven bur- gerlijk personeel (1 typist en 1 messbediende) . . .	613
Allocation aux membres de la Commission de réhabili- tation militaire	1	Toelage aan de leden van de Commissie voor militair eerherstel	1
Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat (avocats, experts, etc.) . . .	1 376	Reis- en verblijfskosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen (advocaten, deskundigen, enz.)	1 376
Allocation au magistrat président de la commission chargée de statuer en matière d'indemnités d'acci- dents aéronautiques	5	Toelage aan de magistraat, voorzitter van de commissie belast met de uitspraak inzake vergoedingen wegens luchtvaartongevallen	5
Rémunération de speakers civils	145	Bezoldiging van de burgerlijke omroepers	145
Indemnité à 4 attachés à fonction non exclusive au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire . . .	1 047	Vergoeding aan 4 attachés met niet-exclusieve functies aan het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	1 047
Frais de procédure et autres frais de justice	2 800	Rechtsplegingskosten en andere proceskosten	2 800
Contrats à passer avec des organismes civils, essais et analyses dans des laboratoires civils, etc.	369	Met burgerlijke instellingen af te sluiten overeenkom- sten, proeven en analyses in burgerlijke laboratoria, enz.	369
Total de l'article 12.01	121 400	Totaal van het artikel 12.01	121 400

En comparaison avec les crédits initiaux de 1981, cet article ne révèle qu'une augmentation de 7 600 000 francs.

Par rapport aux crédits ajustés de 1981, lesquels furent drastiquement réduits, le crédit présente une augmentation de 34 000 000 de francs qui est due à la hausse des crédits du poste « Rémunération d'experts, etc. » faisant suite à un besoin particulier de personnel destiné à la

In vergelijking met de oorspronkelijke kredieten voor 1981 vertoont dit artikel een verhoging met slechts 7 600 000 frank.

Ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1981, die drastisch werden verminderd, vertoont het krediet een stijging met 34 000 000 frank die te wijten is aan de verhoging van de post « Bezoldiging van deskundigen, enz. » ingevolge een bijzondere behoefte aan personeel

maintenance du matériel volant, en l'absence du personnel organique et qui doit permettre de faire face aux frais résultant d'un appel croissant aux médecins et pharmaciens civils.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

voor de maintenance van het vliegmaterieel bij gebrek aan eigen organiek personeel en die moet toelaten het hoofd te bieden aan de kosten die voortvloeien uit een stijgend beroep op burgerlijke geneesheren en apothekers.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
	—	—	Eng. - Vastf.	— Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	816,4	864,2 (170,6)	1 429,4 (0,2)	1 610,5 (1,2)	121 Algemene werkingskosten.

Répartition:		Verdeling:	
	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Affranchissement de correspondance	87 831	Frankering van brieven	87 831
Télégrammes, téléphone et télex	88 004	Telegrammen, telefoon en telex	88 004
Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	48 149	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	48 149
Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	128 491	Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	128 491
Locations de biens meubles, à l'exclusion d'installations mécanographiques	2 564	Huur van roerende goederen, met uitsluiting van de mechanografische installaties	2 564
Sous-total des frais de bureau	355 039	Subtotaal van de bureaunkosten	355 039
Eau	56 356	Water	56 356
Autres dépenses de consommation	33 592	Andere verbruiksuitgaven	33 592
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	260 729	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	260 729
Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration	22 117	Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	22 117
Publications du département	12 850	Publikaties van het departement	12 850
Formation professionnelle	75 717	Beroepsscholing	75 717
Total de l'article 12.02	816 400	Totaal van het artikel 12.02	816 400

Diminution de 47 800 000 francs dans le cadre des mesures d'économie décidées par le Gouvernement.

Vermindering met 47 800 000 frank in het kader van de door de Regëring genomen bezuinigingsmaatregelen.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon, vapeur.*

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen, stoom.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
	—	—	Eng. - Vastf.	— Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1 582,2	1 390,7	454,9 (0,4)	476,2 (0,1)	121 Algemene werkingskosten.

Répartition :		Verdeling :			
Nature — Aard		1982	1981		1980
		Sollicité — Aangevraagd	Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Gasol	I	15 000 000	15 249 000	12 481 000	16 676 000
	Crédits. — Kredieten	196 080 000	177 040 890	115 574 000	164 125 192
	PU (F/I). — EP (F/I)	13,072	11,61	9,26	9,842

Nature — Aard		1982	1981		1980
		Sollicité — Aangevraagd	Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Fuel léger. — <i>Lichte stookolie</i>	l	58 000 000	51 239 000	45 400 000	65 670 000
	Crédits. — <i>Kredieten</i>	747 098 000	588 223 720	417 680 000	641 398 890
	PU (F/l). — <i>EP (F/l)</i>	12,881	11,48	9,20	9,767
Fuel lourd. — <i>Zware stookolie</i>	kg	5 200 000	5 506 000	4 000 000	5 784 000
	Crédits. — <i>Kredieten</i>	54 277 600	57 262 400	23 644 000	53 889 528
	PU (F/kg). — <i>EP (F/kg)</i>	10,438	10,40	5,911	9,317
Fuel extra lourd. — <i>Extra zware stookolie</i>	kg	5 900 000	5 906 000	4 700 000	6 568 000
	Crédits. — <i>Kredieten</i>	55 324 300	55 634 520	23 951 000	45 713 280
	PU (F/kg). — <i>EP (F/kg)</i>	9,377	9,42	5,096	6,960
Charbon. — <i>Kolen</i>	t	3 300	3 097	2 300	2 838
	Crédits. — <i>Kredieten</i>	21 450 000	17 343 200	12 880 000	15 892 800
	PU (F/t). — <i>EP (F/t)</i>	6 500,0	5 600,0	5 600,0	5 600,0
Gaz. — <i>Gas</i>	m ³	7 000 000	8 003 573	6 025 100	4 258 443
	Crédits. — <i>Kredieten</i>	51 100 000	72 512 370	32 108 000	32 098 193
	PU (F/m ³). — <i>EP (F/m³)</i>	7,30	9,06	5,329	7,54
Electricité. — <i>Elektriciteit</i>	kWh	123 500 000	126 174 000	112 615 400	118 775 000
	Crédits. — <i>Kredieten</i>	450 775 000	422 682 900	329 963 000	329 429 000
	PU (F/kWh). — <i>EP (F/kWh)</i>	3,65	3,35	2,93	2,77
Vapeur. — <i>Stoom</i>	t	7 000	6 500	6 652	6 300
	Crédits. — <i>Kredieten</i>	6 095 100	4 200 000	4 200 000	3 851 000
	PU (F/t). — <i>EP (F/t)</i>	870,7	646	637	611

Total crédits et réalisations. — *Totaal kredieten en verwezenlijkingen* F 1 582 200 000 1 394 900 000 960 000 000 1 286 397 883

ART. 12.04. — *Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale.*

(Voir également les articles 20 et 21 du texte de la loi.)

ART. 12.04. — *Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging.*

(Zie ook de artikels 20 en 21 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	346,3	305,1	351,0	350,0	121 Algemene werkingskosten.

Répartition :

	(En milliers de francs)
Rémunération d'experts et de techniciens en matière d'informatique, étrangers à l'administration	91 610
Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)	39 060
Location et entretien de machines mécanographiques, électroniques et de reprographie et dépenses connexes (software, etc.)	214 580
Frais de scolarité, de participation à des cours, stages, séminaires, congrès, conférences, colloques, etc., exclusivement en rapport avec l'informatique	1 050
Total de l'article 12.04	346 300

En comparaison avec les crédits initiaux de 1981, cet article présente une augmentation de 5 400 000 francs seulement.

L'augmentation de 41 200 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1981, lesquels furent drastiquement diminués, trouve son origine dans la nécessité, d'une part, de procéder aux entretiens différés mais néanmoins indispensables et, d'autre part, d'assurer l'entretien des nouveaux matériels.

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici inzake informatica	91 610
Mechanografische produkten (speciaal papier en speciale drukwerken, enz.)	39 060
Huur en onderhoud van mechanografische en elektronische machines, reprografen en bijbehorende uitgaven (software, enz.)	214 580
Schoolgeld, deelnemingskosten aan cursussen, stages, seminars, congressen, conferenties, colloquia, enz., uitsluitend met betrekking tot de informatica	1 050
Totaal van het artikel 12.04	346 300

In vergelijking met de oorspronkelijke kredieten voor 1981 vertoont dit artikel een verhoging met slechts 5 400 000 frank.

De verhoging met 41 200 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1981, die drastisch werden verminderd, vindt haar oorzaak in de noodzaak, enerzijds, uitgesteld doch onontbeerlijk onderhoud uit te voeren en, anderzijds, het onderhoud van nieuw materieel te verzekeren.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, le transport des familles en Allemagne, les indemnités pour frais de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés).*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de vervoerkosten, het vervoer der families in Duitsland, de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn).*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	837,7	795,7	741,4 (0,1)	752,2	121 Algemene werkingskosten.
Répartition:			Verdeling:		
	(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)
Frais de changement de résidence	7 990		Kosten wegens verandering van standplaats		7 990
Indemnité pour frais de tenue et d'équipement ainsi que pour premier équipement	62 921		Vergoeding voor onkosten aan kleding en uitrusting alsmede voor basisuitrusting		62 921
Frais de logement de militaires soldés	100		Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen		100
Allocation de logement	7 444		Huisvestingstoelage		7 444
Indemnité kilométrique pour l'usage, en mission de service, d'un véhicule personnel à moteur	12 287		Kilometervergoeding voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen motorvoertuig		12 287
Missions et déplacements à l'intérieur du pays:			Zendingen en verplaatsingen in het binnenland:		
— indemnités	275 981		— vergoedingen		275 981
— frais de transport	75 085		— vervoerkosten		75 085
Missions et déplacements à l'étranger:			Zendingen et verplaatsingen in het buitenland:		
— indemnités	217 589		— vergoedingen		217 589
— frais de transport	31 535		— vervoerkosten		31 535
Cours et stages à l'étranger:			Cursussen et stages in het buitenland:		
— indemnités	60 261		— vergoedingen		60 261
— frais de transport	11 043		— vervoerkosten		11 043
Frais de réception et de représentation	3 125		Receptie- en representatiekosten		3 125
Intervention de l'Etat dans les frais supplémentaires supportés par certains militaires affectés à une unité stationnée en Belgique pour l'instruction d'enfants qui sont à leur charge	4 500		Staatsbijdrage in de bijkomende kosten welke sommige aan een in België gestationeerde eenheid verbonden militairen te dragen hebben voor het onderwijs van te hunnen laste zijnde kinderen		4 500
Indemnité aux militaires appointés des Forces armées affectés à certains quartiers généraux, états-majors et organismes internationaux qui sont installés en Belgique	28 755		Vergoeding aan de weddetrekkende militairen van de Krijgsmacht aangewezen voor bepaalde internationale hoofdkwartieren, generale staven en instellingen die in België gevestigd zijn		28 755
Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés	295		Vergoedingen voor verplaatsingskosten aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn		295
Frais de transport d'invalides militaires du temps de paix hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils	5		Vervoerkosten van militaire invaliden in vreedstijd, opgenomen in militaire of burgerlijke hospitalen		5
Indemnités pour réparation des dommages matériels causés aux membres du personnel du Département, victimes d'accidents ou d'événements particuliers, alors qu'ils sont en service ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961); en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime	308		Vergoedingen tot herstel van stoffelijke schade berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement, slachtoffers van ongevallen of van bijzondere gebeurtenissen of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961); in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer		308
Intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport (abonnements sociaux SNCB, etc.)	38 476		Tussenkomst van de Staat-werkgever in de transportkosten (sociale abonnementen NMBS, enz.)		38 476
Total de l'article 12.05	837 700		Totaal van het artikel 12.05		837 700

En comparaison avec les crédits initiaux de 1981, cet article présente une diminution de 156 000 000 de francs en dépit de la hausse de l'index suite à la réduction du nombre de missions dans le pays et à l'étranger et de cours et stages à l'étranger.

L'augmentation de 42 000 000 de francs par rapport aux crédits ajustés de 1981 trouve son origine, d'une part, dans la hausse de l'index et, d'autre part, dans les réductions appliquées en 1981.

ART. 12.06. — *Loyers de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
122 Location de bâtiments et terrains	49,6	45,8	48,4	48,9
			(0,1)	

Le crédit sollicité au présent article se rapporte à des locations de biens immobiliers, ainsi qu'à toutes autres dépenses connexes.

Répartition:

	(En milliers de francs)
Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	23 800
Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments n'a pas repris la location	25 800
Total de l'article 12.06	49 600

L'augmentation de 3 800 000 francs est due à la hausse des loyers.

ART. 12.20. — *Gros entretien des bâtiments.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires	103,1	441,8	420,8	413,3
		(1,8)	(8,3)	(19,7)

La réduction des crédits pour gros entretien est faite au profit des dépenses pour travaux de plus-value aux installations militaires qui sont imputées à charge de l'article 72.01 du titre II.

ART. 12.21. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile).*

12.21.01. —

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
1982	1981	1980	
—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
4 280,1	4 070,7	3 850,1	3 687,1
	(132,9)	(0,1)	(0,1)

In vergelijking met de oorspronkelijke kredieten voor 1981 vertoont dit artikel niettegenstaande de indexstijging, een vermindering met 156 000 000 frank ingevolge de beperking van het aantal zendingen in binnen- en buitenland en van de cursussen en stages in het buitenland.

De verhoging met 42 000 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1981 vindt haar oorzaak, enerzijds, in de indexstijging en, anderzijds, in de beperkingen die in 1981 werden doorgevoerd.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen franken)		Economische classificatie:	
1980			
Eng. - Vastl. — Ordonn.			
—	—		
48,4	48,9	122	Huur van gebouwen en gronden.
(0,1)			

Het op dit artikel aangevraagd krediet heeft betrekking op huurgelden van onroerende goederen, alsook op alle andere bijbehorende uitgaven.

Verdeling:

	(In duizendtallen franken)
Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	23 800
Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur niet heeft overgenomen	25 800
Totaal van het artikel 12.06	49 600

De verhoging met 3 800 000 frank is te wijten aan de stijging van de huurprijzen.

ART. 12.20. — *Groot onderhoud der gebouwen.*

De inkrimping van de kredieten voor groot onderhoud gebeurt ten voordele van uitgaven voor waardevermeerderende werken aan militaire installaties die op artikel 72.01 van titel II worden aangerekend.

ART. 12.21. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten).*

12.21.01. —

<i>Clasificación económica:</i>	1982	1981	1980 Eng. - Vastl. — Ordonn.		<i>Economische classificatie:</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement	3 897,3	3 690,6	3 471,3	3 324,4	121 Algemene werkingskosten.
122 Location de bâtiments et terrains	382,8	380,1	378,8	362,7	122 Huur van gebouwen en gronden.

<i>Répartition:</i>	(En milliers de francs)	<i>Verdeling:</i>	(In duizendtallen franken)
Rémunération:		Bezoldiging:	
— de la main-d'œuvre civile allemande	801 092	— van de Duitse burgerlijke werkkrachten	801 092
— de la main-d'œuvre civile belge	730 225	— van de Belgische burgerlijke werkkrachten	730 225
Indemnités d'éloignement	999 337	Verwijderingsvergoedingen	999 337
Service de santé	68 195	Gezondheidsdienst	68 195
Loyers	382 773	Huurgelden	382 773
Eau	34 723	Water	34 723
Services publics	149 000	Openbare diensten	149 000
Utilisation d'installations alliées	88 154	Gebruik van geallieerde installaties	88 154
Travaux au et entretien du matériel de télécommunications	18 650	Werken aan en onderhoud van het televerbindingsmateriaal	18 650
Prestations de la « Bundespost »	63 922	Prestaties van de « Bundespost »	63 922
Transport	209 473	Vervoer	209 473
Dépenses communes de fonctionnement du Camp de Vogelsang	37 000	Gemeenschappelijke werkingsuitgaven van het Kamp van Vogelsang	37 000
Participation dans les frais d'établissement et de fonctionnement d'installations interalliées	46 720	Bijdrage in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde installaties	46 720
Frais de publicité pour le recrutement de la main-d'œuvre civile et frais de documentation	41	Publiciteitskosten voor de aanwerving van de burgerlijke werkkrachten en documentatiekosten	41
Mobilier pour les familles	42 755	Meubilair voor de families	42 755
Divers	15 000	Allerlei	15 000
Dépenses de consommation énergétiques (voir détails ci-après)	593 040	Uitgaven voor energieverbruik (zie details hierna)	593 040
Total de l'article 12.21.01	4 280 100	Totaal van het artikel 12.21.01	4 280 100

*Dépenses de consommation énergétique:**Uitgaven voor energieverbruik:*

Nature — Aard		1982	1981		1980
		Sollicité Aangevraagd	Ajusté Aangepast	Initial Oorspronkelijk	Réalisations Verwezenlijkingen
Gasoil	l	38 000 000	37 500 000	41 000 000	35 400 000
	Crédits. — Kredieten	377 340 000	350 114 000	369 000 000	297 006 000
	PU (F/l). — EP (F/l)	9,93	9,336	9,00	8,39
Gaz. — Gas	m ³	8 000 000	7 500 000	10 000 000	7 415 000
	Crédits. — Kredieten	61 920 000	57 000 000	49 500 000	39 408 000
	PU (F/m ³). — EP (F/m ³)	7,74	7,60	4,95	5,314
Electricité. — Elektriciteit	kWh	53 000 000	52 500 000	52 000 000	52 065 000
	Crédits. — Kredieten	140 980 000	151 200 000	140 400 000	136 272 000
	PU (F/kWh). — EP (F/kWh)	2,66	2,88	2,70	2,62
Charbon. — Kolen	t	3 200	3 100	3 000	3 100
	Crédits. — Kredieten	12 800 000	12 586 000	12 000 000	12 276 000
	PU (F/t). — EP (F/t)	4 000,0	4 060,0	4 000,0	3 960,0
Total crédits et réalisations. — Totaal kredieten en verwezenlijkingen		F 593 040 000	570 900 000	570 900 000	484 962 000

L'augmentation de 209 400 000 francs résulte essentiellement de majorations aux postes suivants:

— « Rémunération de la main-d'œuvre civile allemande » (+ 67 040 000 francs) et « Rémunération de la main-d'œuvre civile belge » (+ 70 358 000 francs): hausse du cours du D-Mark et hausse des rémunérations;

— « Loyers » (+ 38 333 000 francs): nouveaux besoins en logements et hausse du coût des loyers suite à la hausse du cours du D-Mark;

— « Dépenses de consommation énergétique » (+ 22 140 000 francs): augmentation essentiellement due à la hausse du prix du gasoil.

12.21.02. —

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre
1979 F 700 500 000

Engagements:

Engagements 1980 F 319 818 000

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 2 061 102

Crédits ajustés 1981 437 100 000

Autorisations nouvelles 1982 450 000 000

Total F 1 208 979 102

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980 F 509 000 000

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 9 055

Crédits ajustés 1981 495 000 000

Autorisations nouvelles 1982 450 000 000

Total F 1 454 009 055

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1982 concernent les dépenses suivantes, communes à la Force terrestre, à la Force aérienne et au Service médical:

— Entretien des bâtiments F 200 000 000

— Entretien des logements des familles 250 000 000

ART. 12.22. — Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués.

(Voir également les articles 20 et 21 du texte de la loi.)

De verhoging met 209 400 000 frank vloeit hoofdzakelijk voort uit vermeerderingen op volgende posten:

— « Bezoldiging van de Duitse burgerlijke werkkrachten » (+ 67 040 000 frank) en « Bezoldiging van de Belgische burgerlijke werkkrachten » (+ 70 358 000 frank): stijging van de koers van de D-Mark en stijging van de bezoldigingen;

— « Huurgelden » (+ 38 333 000 frank): nieuwe behoeften aan woongelegenheden en stijging van de huurkosten ingevolge de stijging van de koers van de D-Mark;

— « Uitgaven voor energieverbruik » (+ 22 140 000 frank): verhoging hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de prijs van de gasoil.

12.21.02. —

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

121 Algemene werkingskosten.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december
1979 F 700 500 000

Vastleggingen:

Vastleggingen 1980 F 319 818 000

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar
1981 2 061 102

Aangepaste kredieten 1981 437 100 000

Nieuwe machtigingen 1982 450 000 000

Totaal F 1 208 979 102

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1980 F 509 000 000

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar
1981 9 055

Aangepaste kredieten 1981 495 000 000

Nieuwe machtigingen 1982 450 000 000

Totaal F 1 454 009 055

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1982 betreffen de volgende uitgaven, gemeenschappelijk voor de Landmacht, de Luchtmacht en de Medische Dienst:

— Onderhoud van de gebouwen F 200 000 000

— Onderhoud van de woningen der families 250 000 000

ART. 12.22. — Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd.

(Zie ook de artikels 20 en 21 in de wettekst.)

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
124 Achats à des fins spécifiquement militaires	8 396,9	8 720,7	8 493,6	7 117,6	124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

<i>Répartition :</i>		<i>Verdeling :</i>	
	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Location de moyens de transport	37 210	Huur van vervoermiddelen	37 210
Entretien :		Onderhoud van :	
— du matériel volant	2 795 004	— het luchtvaartmaterieel	2 795 004
— du matériel naval et du matériel d'équipement naval	438 000	— het zeevaartmaterieel en het scheepvaarttoerustingsmaterieel	438 000
— des véhicules de combat	1 040 677	— de gevechtswagens	1 040 677
— des véhicules de transport	851 179	— de transportvoertuigen	851 179
— des véhicules du génie	40 270	— de genievoertuigen	40 270
Dépenses de consommation énergétique (voir détails ci-après)	3 194 560	Uitgaven voor energieverbruik (zie detail hieronder)	3 194 560
Total de l'article 12.22	8 396 900	Totaal van het artikel 12.22	8 396 900
<i>Dépenses de consommation énergétique :</i>		<i>Uitgaven voor energieverbruik :</i>	

Nature Aard (1)	1982	1981		1980
	Sollicité Aangevraagd (2)	Ajusté Aangepast (3)	Initial Oorspronkelijk (4)	Réalisations Verwezenlijkingen (5)

1. Carburants pour véhicules et engins terrestres. — *Brandstoffen voor voertuigen en toestellen te land :*

MOGAS	1	9 000 000	9 014 500	8 150 000	5 559 200
(Belgique. — België)					
	Crédits. — Kredieten . . .	229 500 000	228 337 285	191 117 500	122 246 808
	PU (F/I). — EP (F/I) . . .	25,5	25,33	23,45	21,99
MOGAS	1	6 500 000	10 229 200	8 300 000	4 419 800
(Transit et Forces belges en Allemagne. — <i>Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland</i>)					
	Crédits. — Kredieten . . .	78 000 000	111 089 112	98 272 000	40 617 962
	PU (F/I). — EP (F/I) . . .	12,0	10,86	11,84	9,19
DIESO	1	7 200 000	7 275 600	6 524 000	6 080 790
(Belgique. — België)					
	Crédits. — Kredieten . . .	135 072 000	135 980 964	94 174 420	89 995 692
	PU (F/I). — EP (F/I) . . .	18,76	18,69	14,43	14,80
DIESO	1	8 800 000	10 967 600	9 150 000	10 930 040
(Transit et Forces belges en Allemagne. — <i>Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland</i>)					
	Crédits. — Kredieten . . .	101 728 000	117 353 320	92 140 500	91 703 035
	PU (F/I). — EP (F/I) . . .	11,56	10,70	10,07	8,39
SUPER	1	560 000	340 000	560 000	385 820
(Belgique. — België)					
	Crédits. — Kredieten . . .	14 504 000	8 622 400	12 880 000	8 835 278
	PU (F/I). — EP (F/I) . . .	25,90	25,36	23,00	22,90

Nature — Aard (1)		1982	1981		1980
		Sollicité — Aangevraagd (2)	Ajusté — Aangepast (3)	Initial — Oorspronkelijk (4)	Réalisations — Verwezenlijkingen (5)
SUPER	I	230 000	125 000	150 000	123 160
(Transit et Forces belges en Allemagne. — <i>Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland</i>)	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	2 888 800	1 570 000	1 705 500	1 070 260
	PU (F/I). — <i>EP (F/I)</i> . . .	12,56	12,56	11,37	8,69
Lubrifiants et ingrédients. — <i>Smeermid- delen en ingrediënten</i>	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	84 795 200	83 862 568	63 488 000	110 037 399
Frais de stockage. — <i>Kosten voor opslag</i>	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	26 100 000	27 177 351	16 915 080	24 788 713
2. Carburants pour avions et hélicoptères. — <i>Brandstof voor vliegtui- gen en helikopters:</i>					
JP4(A)	I	73 439 000	83 948 500	82 100 000	73 223 182
(Belgique. — <i>België</i>)	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	1 694 972 120	1 979 505 630	1 757 761 000	1 501 075 231
	PU (F/I). — <i>EP (F/I)</i> . . .	23,08	23,58	21,41	20,50
JP4(A)	I	7 528 200	11 746 200	7 600 000	7 546 216
(Transit)	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	75 884 256	117 462 000	76 000 000	63 388 214
	PU (F/I). — <i>EP (F/I)</i> . . .	10,08	10,0	10,0	8,40
JP4(A)	I	19 439 600	18 465 600	21 000 000	15 820 978
(Etranger. — <i>Buitenland</i>)	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	270 599 232	218 078 736	222 600 000	174 030 758
	PU (F/I). — <i>EP (F/I)</i> . . .	13,92	11,81	10,60	11,0
JP4(M)	I	3 489 000	4 845 000	4 700 000	4 528 585
(Belgique. — <i>België</i>)	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	81 119 250	114 826 500	101 332 000	93 288 851
	PU (F/I). — <i>EP (F/I)</i> . . .	23,25	23,70	21,56	20,60
JP4(M)	I	4 157 000	7 200 000	5 200 000	4 632 437
(Transit)	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	42 318 260	72 700 000	52 520 000	39 375 714
	PU (F/I). — <i>EP (F/I)</i> . . .	10,18	10,10	10,10	8,50
JP4(M)	I	11 472 000	7 238 250	9 200 000	8 258 267
(Etranger. — <i>Buitenland</i>)	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	159 690 240	85 483 733	97 520 000	90 840 937
	PU (F/I). — <i>EP (F/I)</i> . . .	13,92	11,81	10,60	11,0
JP4(K)	I	840 000	845 000	720 000	754 835
(Belgique. — <i>België</i>)	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	19 530 000	20 026 500	15 523 200	15 549 601
	PU (F/I). — <i>EP (F/I)</i> . . .	23,25	23,70	21,56	20,60

Nature — Aard (1)		1982	1981		1980
		Sollicité — Aangevraagd (2)	Ajusté — Aangepast (3)	Initial — Oorspronkelijk (4)	Réalisations — Verwezenlijkingen (5)
JP4(K)	I	35 000	65 000	60 000	58 000
(Transit)	Crédits. — Kredieten . .	356 300	656 500	606 000	493 000
	PU (F/I). — EP (F/I) . . .	10,18	10,10	10,10	8,50
JP4(K)	I	105 000	97 250	60 000	58 000
(Etranger. — Buitenland)	Crédits. — Kredieten . .	1 461 600	1 148 523	636 000	638 000
	PU (F/I). — EP (F/I) . . .	13,92	11,81	10,60	11,0
100/130 AV GAS	I	1 007 800	856 400	1 000 000	921 000
(Belgique. — België)	Crédits. — Kredieten . .	28 752 534	27 178 000	22 750 000	21 201 420
	PU (F/I). — EP (F/I) . . .	28,53	31,75	22,75	23,02
100/130 AV GAS	I	149 800	144 430	—	252 000
(Transit)	Crédits. — Kredieten . .	2 519 636	2 383 095	—	2 625 840
	PU (F/I). — EP (F/I) . . .	16,82	16,50	—	10,42
100/130 AV GAS	I	33 750	31 500	125 000	17 000
(Etranger. — Buitenland)	Crédits. — Kredieten . .	582 863	583 380	1 581 250	212 500
	PU (F/I). — EP (F/I) . . .	17,27	18,52	12,65	12,50
JP5	I	110 880	72 100	105 000	—
(Belgique. — België)	Crédits. — Kredieten . .	2 627 856	1 635 949	1 223 250	—
	PU (F/I). — EP (F/I) . . .	23,70	22,69	11,65	—
JP5	I	27 720	29 000	105 000	35 600
(Transit)	Crédits. — Kredieten . .	537 491	562 310	1 107 750	369 528
	PU (F/I). — EP (F/I) . . .	19,39	19,39	10,55	10,38
Lubrifiants et ingrédients. — Smeermid- delen en ingrediënten	Crédits. — Kredieten . .	12 402 400	16 424 161	16 235 000	21 577 344
Frais de stockage. — Kosten voor opslag	Crédits. — Kredieten . .	30 617 962	37 121 013	517 550	33 206 634
3. Carburants pour navires. — Brandstoffen voor schepen:					
GASOIL F 76	I	430 000	258 000	250 000	255 000
(Belgique. — België)	Crédits. — Kredieten . .	5 228 800	2 683 208	2 250 000	2 450 000
	PU (F/I). — EP (F/I) . . .	12,16	10,40	9,0	9,61

Nature — Aard (1)		1982	1981		1980
		Sollicité — Aangevraagd (2)	Ajusté — Aangepast (3)	Initial — Oorspronkelijk (4)	Réalisations — Verwezenlijkingen (5)
GASOIL F 76	1	3 100 000	3 798 000	1 800 000	4 771 500
(Transit)	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	32 488 000	37 297 792	16 200 000	41 702 910
	PU (F/I). — <i>EP (F/I)</i> . . .	10,48	9,82	9,0	8,74
GASOIL F 76	1	5 030 000	3 806 000	3 441 000	4 627 500
(Etranger. — <i>Buitenland</i>)	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	55 330 000	40 732 000	37 851 000	40 999 650
	PU (F/I). — <i>EP (F/I)</i> . . .	11,0	10,70	11,0	8,86
MOGAS	1	29 900	30 980	23 500	23 500
	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	762 450	855 000	519 350	549 900
	PU (F/I). — <i>EP (F/I)</i> . . .	25,50	27,60	22,10	23,40
Lubrifiants et ingrédients. — <i>Smeermid-</i> <i>delen en ingrediënten</i>	Crédits. — <i>Kredieten</i> . . .	4 190 750	5 386 000	7 933 650	3 918 654
Total crédits et réalisations. — <i>Totaal kredieten en verwezenlijkingen</i>		F 3 194 560 000	3 496 723 030	3 003 360 000	2 636 789 833

ART. 12.23. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (y compris les soins de santé dispensés à des militaires étrangers en exécution de conventions internationales). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.)*

(Voir également les articles 7 et 21 du texte de la loi.)

ART. 12.23. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (inbegrepen de gezondheidszorgen die in uitvoering van internationale overeenkomsten aan vreemde militairen worden verstrekt). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.)*

(Zie ook de artikels 7 en 21 in de wettekst.)

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	—	—	—	—	
12.23.11	1 981,3	1 834,1 (36,5)	1 806,8 (29,4)	1 544,9 (17,8)	12.23.11
12.23.12	217,4	127,1	—	106,6	12.23.12.
	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	—	—	—	—	
124 Achats à des fins spécifiquement militai- res	2 198,7	1 961,2	1 806,8	1 651,5	124 Specifieke aankopen voor militaire doel- einden.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Produits chimiques, produits détergents et produits d'entretien	145 715	Scheikundige produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten	145 715
Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques	53 434	Radiografische, fotografische en cinematografische produkten	53 434
Produits et fournitures divers pour études, analyses, expériences, applications, chimiques, etc.	26 916	Allerhande stoffen en benodigdheden voor studiën, onderzoek, proeven, scheikundige toepassingen, enz.	26 916
Dépenses de consommation en rapport avec l'utilisation de matériels divers, tels que matériel de culte, matériel psychotechnique, matériel de campement, matériel de musique, matériel de laboratoire, matériel météorologique, matériel de sport, etc.	26 188	Verbruiksuitgaven in verband met de aanwending van divers materieel, zoals materieel voor erediensten, psychotechnisch materieel, kampeermaterieel, muziekmaterieel, laboratoriummaterieel, meteorologisch materieel, sportmaterieel, enz.	26 188
Matières premières et petit matériel destinés à la formation professionnelle des volontaires et à l'éducation professionnelle et culturelle des miliciens	460	Grondstoffen en klein materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers en voor de beroeps- en culturele opvoeding van de miliciens	460
Electrodes, baguettes et produits pour soudure	6 047	Elektroden, lasstaven en lasprodukten	6 047
Achat de cartes terrestres, aéronautiques et marines; publications nautiques	24 585	Aankoop van land-, luchtvaart- en zeekaarten; zeevaart-publikaties	24 585
Frais d'assurance	25	Verzekeringskosten	25
Nourriture pour chiens	8 281	Voedsel voor honden	8 281
Achat et entretien des animaux de laboratoire	140	Aankoop en onderhoud van laboratoriumdieren	140
Bois, à l'exception du bois de chauffage	12 299	Hout, met uitzondering van het brandhout	12 299
Entretien :		Onderhoud van :	
— de l'armement	187 545	— de bewapening	187 545
— du matériel électronique, de transmission et de chiffrement	327 058	— het elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel	327 058
— du matériel et des matériaux du génie	19 885	— het geniematerieel en de geniematerialen	19 885
— de l'équipement	24 958	— de uitrusting	24 958
— du couchage	15 368	— de nachtlegervoorwerpen	15 368
— du matériel d'éducation physique et de sport	1 054	— het materieel voor lichamelijke opvoeding en het sportmaterieel	1 054
— du matériel anti-incendie	29 578	— het brandweermaterieel	29 578
— du matériel hospitalier et médico-chirurgical	23 125	— het hospitaalmaterieel en het medisch en heelkundig materieel	23 125
— du matériel de chemin de fer	100	— het spoorwegmaterieel	100
— du matériel didactique et classique	40 728	— het didactisch materieel en het klasmaterieel	40 728
— du matériel NBC	10 614	— het NBC-materieel	10 614
— du matériel photographique et cinématographique	28 190	— het fotografisch en cinematografisch materieel	28 190
— de l'outillage et des machines-outils	53 930	— het gereedschap en de werktuigmachines	53 930
— des engins guidés et de leurs matériel de lancement	275 090	— de geleide tuigen en hun lanceermaterieel	275 090
— des animaux autres que ceux de laboratoire	135	— de dieren andere dan laboratoriumdieren	135
— du matériel mécanographique	95	— het mechanografisch materieel	95
— d'autres matériels (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.)	56 258	— ander materieel (elektrisch materieel, materieel voor erediensten, psychotechnisch materieel, laboratoriummaterieel, bibliotheekmaterieel, kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.)	56 258
Achat de piles sèches	14 580	Aankoop van droge batterijen	14 580
Entretien des collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	245	Onderhoud van de collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgechiedenis	245

	(En milliers de francs)
Transport généraux et titres de transport (y compris l'étude et la préparation des transports militaires: exploitation du réseau militaire en temps de guerre)	158 980
Utilisation d'installations étrangères	219 512
Frais de cours pour volontaires et miliciens	30
Participation à des et organisation de manifestations sportives, compétitions, open-doors, fastes d'unités, visites d'autorités civiles et militaires, relations publiques	21 827
Droit d'entrée aux bassins de natation	5 835
Organisation de conférences, symposiums et colloques à caractère international	750
Hospitalisation dans des établissements civils	90 935
Publications d'information, frais de fonctionnement de l'imprimerie et du service d'expédition du Service d'Information	1 325
Prothèses dentaires et chirurgicales; voitures pour invalides; transformation et entretien d'automobiles d'invalides	20 570
Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du Département	1 470
Frais de funérailles, y compris les frais spéciaux, pour militaires soldés et militaires non de carrière	1 250
Frais de fonctionnement des bureaux des attachés militaires et des organismes militaires à l'étranger	16 000
Frais d'atterrissage	4 600
Frais de remorquage et de pilotage, etc	5 100
Frais de remorquage de cibles destinées au tir antiaérien	7 000
Publicité pour le recrutement de volontaires de carrière	14 000
Emissions radiodiffusées et télévisées au profit des Forces armées	1 350
Total de l'article 12.23.11/12	2 198 700

Par rapport aux crédits initiaux de 1981 le montant sollicité pour 1982 n'a augmenté que de 800 000 francs, ce malgré la hausse générale des prix.

L'augmentation de 237 500 000 francs, par rapport aux crédits ajustés de 1981, trouve son origine principale dans les compressions budgétaires exécutées en 1981 sur plusieurs rubriques de cet article.

12.23.22.—

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

124 Achats à des fins spécifiquement militaires.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1979 F 1 778 193 791

	(In duizendtallen franken)
Algemeen vervoer en vervoerbewijzen (met inbegrip van de studie en de voorbereiding van het militair vervoer: exploitatie van het militair net in oorlogstijd)	158 980
Gebruik van vreemde installaties	219 512
Cursuskosten voor vrijwilligers en miliciens	30
Deelname aan en organisatie van sportmanifestaties, wedstrijden, open-doors, eenheidsfeesten, bezoeken van burgerlijke en militaire overheden, public relations	21 827
Toegangsrecht tot zwembaden	5 835
Organisatie van voordrachten, symposia en colloquia met internationaal karakter	750
Verpleging in burgerlijke hospitalen	90 935
Informatieve publikaties, werkingskosten van de drukkerij en de verzendingsdienst van de Informatiedienst	1 325
Tandprothesen en heelkundige prothesen; wagentjes voor invaliden, aanpassing en onderhoud van auto-voertuigen van invaliden	20 570
Speciale begrafenis-kosten voor weddetrekkende militairen en voor burgerlijke ambtenaren van het Departement	1 470
Begrafenis-kosten, met inbegrip van de speciale kosten, voor soldijtrekkende militairen en voor niet-beroepsmilitairen	1 250
Werkingskosten van de bureaus der militaire attachés en van de militaire organismen in het buitenland	16 000
Landingskosten	4 600
Sleep- en loodskosten, enz.	5 100
Sleepkosten van schietschijven bestemd voor het luchtdoelschieten	7 000
Publiciteit voor de aanwerving van beroepsvrijwilligers	14 000
Radio- en televisieuitzendingen ten voordele van de Strijdkrachten	1 350
Totaal van het artikel 12.23.11/12	2 198 700

Ten opzichte van de oorspronkelijke kredieten van 1981 is het voor 1982 aangevraagd bedrag, niettegenstaande de algemene prijsstijgingen, slechts gestegen met 800 000 frank.

De verhoging met 237 500 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1981 vindt hoofdzakelijk zijn oorzaak in de in 1981 doorgevoerde budgettaire besnoeiingen op verschillende rubrieken van dit artikel.

12.23.22.—

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1979 F 1 778 193 791

Engagements:

Engagements 1980	F 1 273 246 732
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	35 311 316
Crédits ajustés 1981	1 284 400 000
Autorisations nouvelles 1982	1 075 000 000
Total	F 3 667 958 048

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980	F 928 052 926
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	168 595 490
Crédits ajustés 1981	1 313 000 000
Autorisations nouvelles 1982	988 000 000
Total	F 3 397 648 416

Le présent littera 22 couvre les dépenses relatives aux munitions pour l'entraînement, y compris les munitions expérimentales, explosifs et accessoires.

ART. 12.92. — *Gros entretien des bâtiments (achèvement des programmes ouverts au cours des années précédentes)* (pour mémoire):

Classification économique:

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F 1 362 306 284
Plafond d'engagement	F 1 362 306 284

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 1 342 602 428
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	122 744
Plafond d'ordonnement	F 1 342 725 172

La différence de 19 581 112 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (1 362 306 284 francs) et le plafond d'ordonnement (1 342 725 172 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1981.

§ 3. Achats de biens militaires durables

Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable

FORCE TERRESTRE

ART. 13.14. — *Renouvellement des chars de combat: véhicules, équipements connexes et munitions* (pour mémoire).

Classification économique:

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F 7 597 237 325
------------------	-----------------

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F 7 648 000 000
Plafond d'engagement	F 7 648 000 000

Vastleggingen:

Vastleggingen 1980	F 1 273 246 732
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	35 311 316
Aangepaste kredieten 1981	1 284 400 000
Nieuwe machtigingen 1982	1 075 000 000
Totaal	F 3 667 958 048

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1980	F 928 052 926
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	168 595 490
Aangepaste kredieten 1981	1 313 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	988 000 000
Totaal	F 3 397 648 416

Deze littera 22 dekt de uitgaven die betrekking hebben op oefenmunitie, hierinbegrepen proefmunitie, springstoffen en toebehoren.

ART. 12.92. — *Groot onderhoud van de gebouwen (voltooiing van de programma's die in de loop van de vorige jaren werden geopend)* (pro memorie).

Economische classificatie:

121 Algemene werkingskosten.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F 1 362 306 284
Vastleggingsplafon	F 1 362 306 284

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 1 342 602 428
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	122 744
Ordonnanceringsplafon	F 1 342 725 172

Het verschil van 19 581 112 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 362 306 284 frank) en het ordonnanceringsplafon (1 342 725 172 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1981 aangegane verbintenissen.

§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel

LANDMACHT

ART. 13.14. — *Vernieuwing van de gevechtswagens: voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie* (pro memorie).

Economische classificatie:

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F 7 597 237 325
---------------------	-----------------

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F 7 648 000 000
Vastleggingsplafon	F 7 648 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 7 505 150 964
Ordonnancements 1980	19 558 542
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	56 528 494
Plafond d'ordonnement	F 7 581 238 000

La différence de 50 762 675 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (7 648 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (7 597 237 325 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1981.

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 15 999 325 francs.

ART. 13.16. — *Acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (CVRT): véhicules, équipements connexes et munitions.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 7 795 000 000

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F 7 171 496 883
Engagements 1980	327 000 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	503 117
Crédits ajustés 1981	286 000 000
Autorisations nouvelles 1982	13 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 7 798 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 6 203 826 733
Ordonnancements 1980	550 078 914
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	344 094 353
Crédits ajustés 1981	436 000 000
Autorisations nouvelles 1982	220 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 7 754 000 000

Pour l'exécution de ce programme et compte tenu du fait que les obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1981 ont été réduites d'un montant de 20 178 911 francs, il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 17 178 911 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 41 000 000 de francs.

ART. 13.17. — *Acquisition d'armement pour la défense antiaérienne: canons bitubes de 35 mm sur châssis blindé, équipements connexes et munitions.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et vorige	F 7 505 150 964
Ordonnancements 1980	19 558 542
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	56 528 494
Ordonnancementsplafon	F 7 581 238 000

Het verschil van 50 762 675 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (7 648 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (7 597 237 325 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1981 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren ordonnancementskredieten voor een bedrag van 15 999 325 frank.

ART. 13.16. — *Aankoop van lichte gepantserde verkenningvoertuigen (CVRT): voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 7 795 000 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F 7 171 496 883
Vastleggingen 1980	327 000 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	503 117
Aangepaste kredieten 1981	286 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	13 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 7 798 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 en vorige	F 6 203 826 733
Ordonnancements 1980	550 078 914
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	344 094 353
Aangepaste kredieten 1981	436 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	220 000 000
Nieuw ordonnancementsplafon	F 7 754 000 000

Voor de uitvoering van dit programma en rekening houdend met het feit dat de vóór 1 januari 1981 aangegane verbintenissen met een totaal bedrag van 20 178 911 frank werden verminderd, blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 17 178 911 frank;
- ordonnancementskredieten voor een bedrag van 41 000 000 frank.

ART. 13.17. — *Aankoop van bewapening voor luchtafweer; tweeloopskanonnen 35 mm op pantserafluut, bijbehorende uitrustingen en munitie.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Classification économique:

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 10 533 041 922

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs F 8 900 000 000

Engagements 1980 582 395 375

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 17 604 625

Crédits ajustés 1981 733 000 000

Autorisations nouvelles 1982 300 500 000

Plafond nouveau d'engagement F 10 533 500 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs F 7 148 115 756

Ordonnancements 1980 811 705 897

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 183 178 347

Crédits ajustés 1981 499 000 000

Autorisations nouvelles 1982 848 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 9 490 000 000

La différence de 458 078 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (10 533 500 000 francs) et le coût ajusté du programme (10 533 041 922 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1981.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 1 043 041 922 francs.

ART. 13.18. — *Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (VBCI): véhicules, équipements connexes et munitions.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F29 875 000 000

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs F24 200 000 000

Engagements 1980 65 320 510

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 119 679 490

Crédits ajustés 1981 1 800 000 000

Autorisations nouvelles 1982 1 349 000 000

Plafond nouveau d'engagement F27 534 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980 F 1 488 575 633

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 757 424 367

Crédits ajustés 1981 198 200 000

Autorisations nouvelles 1982 1 229 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 3 673 200 000

Economische classificatie:

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 10 533 041 922

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige F 8 900 000 000

Vastleggingen 1980 582 395 375

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 17 604 625

Aangepaste kredieten 1981 733 000 000

Nieuwe machtigingen 1982 300 500 000

Nieuw vastleggingsplafon F 10 533 500 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige F 7 148 115 756

Ordonnanceringen 1980 811 705 897

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 183 178 347

Aangepaste kredieten 1981 499 000 000

Nieuwe machtigingen 1982 848 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 9 490 000 000

Het verschil van 458 078 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (10 533 500 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (10 533 041 922 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1981 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 1 043 041 922 frank.

ART. 13.18. — *Vernieuwing van de pantserinfanterie gevechtsvoertuigen (PIGV): voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrustingen.

Aangepast programma F29 875 000 000

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige F24 200 000 000

Vastleggingen 1980 65 320 510

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 119 679 490

Aangepaste kredieten 1981 1 800 000 000

Nieuwe machtigingen 1982 1 349 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F27 534 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1980 F 1 488 575 633

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 757 424 367

Aangepaste kredieten 1981 198 200 000

Nieuwe machtigingen 1982 1 229 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 3 673 200 000

Les crédits prévus à cet article couvrent l'acquisition des véhicules blindés de combat d'infanterie, les matériels connexes et les munitions.

L'évaluation du coût de ce programme est portée de 27 400 000 000 de francs à 29 875 000 000 de francs.

Cette majoration de 2 475 000 000 de francs résulte de l'actualisation des prix conformément aux clauses de révision de prix et de la dévaluation du franc belge.

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures:

— des crédits d'engagement pour un montant de 2 341 000 000 de francs;

— des crédits d'ordonnancement pour un montant de 26 201 800 000 francs.

FORCE AERIENNE

ART. 13.34. — *Construction, aménagement et équipement des bases aériennes et des installations opérationnelles dans le cadre de la défense active et passive.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 1 748 138 281

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs F 1 646 704 438

Engagements 1980 61 388 493

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 12 907 069

Crédits ajustés 1981 65 000 000

Autorisations nouvelles 1982 75 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 1 861 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs F 1 155 300 203

Ordonnancements 1980 180 374 756

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 107 325 041

Crédits ajustés 1981 84 000 000

Autorisations nouvelles 1982 40 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 1 567 000 000

La différence de 112 861 719 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (1 861 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (1 748 138 281 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1981.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 181 138 281 francs.

ART. 13.35. — *Renouvellement des avions de transport: avions, support logistique et installations au sol* (pour mémoire).

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

De op dit artikel voorziene kredieten dekken de aankoop van pantserinfanterie gevechtsvoertuigen, het bijbehorend materieel en de munitie.

De raming van de kostprijs van dit programma wordt gebracht van 27 400 000 000 frank op 29 875 000 000 frank.

Deze verhoging van 2 475 000 000 frank vloeit voort uit de actualisering van de prijzen in overeenstemming met de prijsherzieningsclausules en uit de devaluatie van de Belgische frank.

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren:

— vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 341 000 000 frank;

— ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 26 201 800 000 frank.

LUCHTMACHT

ART. 13.34. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vliegbases en operationele inrichtingen in het kader van de actieve en passieve verdediging.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 1 748 138 281

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige F 1 646 704 438

Vastleggingen 1980 61 388 493

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 12 907 069

Aangepaste kredieten 1981 65 000 000

Nieuwe machtigingen 1982 75 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 1 861 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige F 1 155 300 203

Ordonnanceringen 1980 180 374 756

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 107 325 041

Aangepaste kredieten 1981 84 000 000

Nieuwe machtigingen 1982 40 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 567 000 000

Het verschil van 112 861 719 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 861 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (1 748 138 281 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1981 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 181 138 281 frank.

ART. 13.35. — *Vernieuwing van de transportvliegtuigen: vliegtuigen, logistieke steun en grondinstallaties* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Classification économique:

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté:

a) imputable au présent article	F 1 833 516 808
b) imputable sur le titre IV	1 000 000 000
	F 2 833 516 808

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F 3 000 000 000
Plafond d'engagement	F 3 000 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 1 831 516 808
Ordonnancements 1980	2 000 000
Plafond d'ordonnement	F 1 833 516 808

La différence de 1 166 483 192 francs entre le plafond d'engagement (3 000 000 000 de francs) et le total des dépenses imputables au présent article (1 833 516 808 francs) s'explique, d'une part, par le fait que la totalité du programme a été engagée sur celui-ci en 1971, tandis qu'un financement partiel à concurrence de 1 000 000 000 de francs a été effectué en 1972, dans le cadre de l'effort particulier de défense fourni par notre pays au titre de participation dans l'EDIP (European Defence Improvement Program), à charge du fonds spécial ouvert à cet effet au titre IV et, d'autre part, par le fait que les obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1981 ont été réduites d'un montant de 166 483 192 francs.

ART. 13.36. — *Acquisition d'avions de communication et de liaison: avions et support logistique* (pour mémoire).

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 1 144 376 833

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F 1 143 395 641
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	6 604 359
Plafond d'engagement	F 1 150 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 1 134 893 219
Ordonnancements 1980	2 284 009
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	7 199 605
Plafond d'ordonnement	F 1 144 376 833

La différence de 5 623 167 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (1 150 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (1 144 376 833 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1981.

Economische classificatie:

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma:

a) aanrekenbaar op dit artikel	F 1 833 516 808
b) aanrekenbaar op titel IV	1 000 000 000
	F 2 833 516 808

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F 3 000 000 000
Vastleggingsplafon	F 3 000 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 1 831 516 808
Ordonnanceringen 1980	2 000 000
Ordonnanceringsplafon	F 1 833 516 808

Het verschil van 1 166 483 192 frank tussen het vastleggingsplafon (3 000 000 000 frank) en het totaal van de op dit artikel aanrekenbare uitgaven (1 833 516 808 frank) wordt verklaard, enerzijds, door het feit dat het volledig programma hierop in 1971 werd vastgelegd, terwijl een gedeeltelijke financiering ten belope van 1 000 000 000 frank in 1972 werd verricht, in het kader van de bijzondere verdedigingsinspanning geleverd door ons land als aandeel in de EDIP (European Defence Improvement Program) ten laste van het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV geopend werd en, anderzijds, door het feit dat de vóór 1 januari 1981 aangegane verbintenissen met een totaalbedrag van 166 483 192 frank werden verminderd.

ART. 13.36. — *Aankoop van communicatie- en verbindingsvliegtuigen: vliegtuigen en logistieke steun* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 1 144 376 833

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F 1 143 395 641
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	6 604 359
Vastleggingsplafon	F 1 150 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 1 134 893 219
Ordonnanceringen 1980	2 284 009
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	7 199 605
Ordonnanceringsplafon	F 1 144 376 833

Het verschil van 5 623 167 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 150 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (1 144 376 833 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1981 aangegane verbintenissen.

ART. 13.37. — *Renouvellement des avions d'entraînement: avions et support logistique* (pour mémoire).

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 4 662 327 797

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs F 4 636 688 193

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 27 311 807

Plafond d'engagement F 4 664 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs F 3 765 149 811

Ordonnancements 1980 643 278 921

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 150 571 268

Crédits ajustés 1981 86 000 000

Plafond d'ordonnement F 4 645 000 000

La différence de 1 672 203 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (4 664 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (4 662 327 797 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1981.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 17 327 797 francs.

ART. 13.38. — *Renouvellement des avions de combat: avions, support logistique, installations au sol et frais connexes* (programme ouvert en 1975).

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 58 744 000 000

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs F 44 699 886 876

Engagements 1980 1 731 813 415

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 853 499 709

Crédits ajustés 1981 2 974 400 000

Autorisations nouvelles 1982 2 100 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 52 359 600 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs F 16 645 650 707

Ordonnancements 1980 7 609 466 380

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 1 087 382 913

Crédits ajustés 1981 8 380 000 000

Autorisations nouvelles 1982 8 400 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 42 122 500 000

ART. 13.37. — *Vernieuwing van de opleidingsvliegtuigen: vliegtuigen en logistieke steun* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 4 662 327 797

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige F 4 636 688 193

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 27 311 807

Vastleggingsplafon F 4 664 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige F 3 765 149 811

Ordonnanceringen 1980 643 278 921

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 150 571 268

Aangepaste kredieten 1981 86 000 000

Ordonnanceringsplafon F 4 645 000 000

Het verschil van 1 672 203 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (4 664 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (4 662 327 797 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1981 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 17 327 797 frank.

ART. 13.38. — *Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen: vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten* (programma geopend in 1975).

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 58 744 000 000

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige F 44 699 886 876

Vastleggingen 1980 1 731 813 415

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 853 499 709

Aangepaste kredieten 1981 2 974 400 000

Nieuwe machtigingen 1982 2 100 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 52 359 600 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige F 16 645 650 707

Ordonnanceringen 1980 7 609 466 380

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 1 087 382 913

Aangepaste kredieten 1981 8 380 000 000

Nieuwe machtigingen 1982 8 400 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 42 122 500 000

L'évaluation du coût de ce programme est portée de 51 000 000 000 de francs à 58 744 000 000 de francs.

Cette majoration de 7 744 000 000 de francs résulte de l'actualisation des prix conformément aux clauses de révision de prix et suite aux modifications des parités monétaires.

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

— des crédits d'engagement pour un montant de 6 384 400 000 francs;

— des crédits d'ordonnancement pour un montant de 16 621 500 000 francs.

FORCE NAVALE

ART. 13.53. — *Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F11 416 384 197

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs F11 105 917 704

Engagements 1980 194 065 631

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 . . . 122 016 665

Plafond d'engagement F11 422 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs F10 595 957 238

Ordonnancements 1980 323 939 692

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 . . . 1 303 070

Crédits ajustés 1981 169 000 000

Autorisations nouvelles 1982 112 900 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F11 203 100 000

La différence de 5 615 803 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (11 422 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (11 416 384 197 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1981.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 213 284 197 francs.

ART. 13.54. — *Renouvellement des moyens de lutte contre les mines (y compris recherche et développement). (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 66.03.A du titre IV. — Au sein de ce programme chaque contrat peut être passé par un pays participant, selon ses règles nationales, pour le compte de l'ensemble des participants).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F13 850 000 000

De raming van de kostprijs van dit programma wordt gebracht van 51 000 000 000 frank op 58 744 000 000 frank.

Deze verhoging van 7 744 000 000 frank vloeit voort uit de actualisering van de prijzen in overeenstemming met de prijsherzieningsclausules en ingevolge de wijzigingen van de muntpariteiten.

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

— vastleggingskredieten voor een bedrag van 6 384 400 000 frank;

— ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 16 621 500 000 frank.

ZEEMACHT

ART. 13.53. — *Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrusting, de bewapening en de munitie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F11 416 384 197

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige F11 105 917 704

Vastleggingen 1980 194 065 631

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 122 016 665

Vastleggingsplafon F11 422 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige F10 595 957 238

Ordonnanceringen 1980 323 939 692

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 1 303 070

Aangepaste kredieten 1981 169 000 000

Nieuwe machtigingen 1982 112 900 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F11 203 100 000

Het verschil van 5 615 803 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (11 422 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (11 416 384 197 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1981 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 213 284 197 frank.

ART. 13.54. — *Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (met inbegrip van onderzoek en ontwikkeling). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van titel IV. — In de schoot van dit programma mag elk contract afgesloten worden door elk deelnemend land, volgens zijn nationale regels, voor rekening van het geheel der deelnemers).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F13 850 000 000

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F11 750 000 000
Crédits ajustés 1981	2 100 000 000
Plafond d'engagement	F13 850 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 625 000 000
Ordonnancements 1980	200 000 000
Crédits ajustés 1981	700 000 000
Autorisations nouvelles 1982	850 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 2 375 000 000

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 11 475 000 000 de francs.

TOUTES ARMES

ART. 13.71. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires; préfinancement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers (pour mémoire).*

(Voir également les articles 19 et 24 du texte de la loi.)

Classification économique:

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1979 F 2 074 917 988

Engagements:

Engagements 1980	F 1 366 091 292
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	604 026 541
Crédits ajustés 1981	—
Total	F 1 970 117 833

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980	F 1 646 928 169
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	161 656 547
Crédits ajustés 1981	—
Total	F 1 808 584 716

ART. 13.72. — *Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions (y compris la constitution de dotations, le renouvellement et la reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement).*

13.72.01.

<i>Classification économique:</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980	
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	743,2	1 050,5 (91,3)	1 121,4 (125,8)	1 444,9 (94,3)

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F11 750 000 000
Aangepaste kredieten 1981	2 100 000 000
Vastleggingsplafon	F13 850 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 625 000 000
Ordonnanceringen 1980	200 000 000
Aangepaste kredieten 1981	700 000 000
Nieuwe machtigeningen 1982	850 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 2 375 000 000

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 11 475 000 000 frank.

ALLE MACHTEN

ART. 13.71. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties; prefinanciering van woningen op te trekken in de Bondsrepubliek Duitsland voor de Belgische families; diverse werken (pro memorie).*

(Zie ook artikels 19 en 24 in de wettekst.)

Economische classificatie:

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1979 F 2 074 917 988

Vastleggingen:

Vastleggingen 1980	F 1 366 091 292
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	604 026 541
Aangepaste kredieten 1981	—
Totaal	F 1 970 117 833

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1980	F 1 646 928 169
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	161 656 547
Aangepaste kredieten 1981	—
Totaal	F 1 808 584 716

ART. 13.72. — *Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie (met inbegrip van de samenstelling van dotaties, de vernieuwing en de wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden).*

13.72.01.

<i>Economische classificatie:</i>	1980	
	Eng. - Vastl.	Ordonn.
131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.	1 121,4 (125,8)	1 444,9 (94,3)

Répartition :

	(En milliers de francs)
Mobilier	15 372
Équipement	485 206
Couchage	43 260
Matériel d'éducation physique et de sport	11 073
Matériel anti-incendie	14 478
Matériel didactique et matériel classique	50 858
Matériel NBC	17 921
Matériel photographique et cinématographique	6 600
Machines de bureau	7 291
Outillage	21 761
Matériel naval et matériel d'équipement naval	2 500
Matériel de cuisine et de réfectoire	44 793
Machines-outils	21 147
Chiens	490
Collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	450
Total de l'article 13.72.01	743 200

La diminution de 307 300 000 francs par rapport aux crédits ajustés pour 1981 s'inscrit dans le cadre des mesures d'économie décidées par le Gouvernement.

13.72.02.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1979 F10 548 508 919

Engagements :

Engagements 1980 F 7 192 040 165

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 543 099 181

Crédits ajustés 1981 13 009 600 000

Autorisations nouvelles 1982 10 672 900 000

Total F31 417 639 346

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 F 5 019 291 267

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 821 338 215

Crédits ajustés 1981 5 003 400 000

Autorisations nouvelles 1982 5 366 500 000

Total F16 210 529 482

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1982 devront permettre de couvrir pour l'ensemble des Forces armées des dépenses se rapportant, entre autres, à l'acquisition :

- de matériel d'artillerie;
- de moyens antichars;

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Meubilair	15 372
Uitrusting	485 206
Nachtlegervoorwerpen	43 260
Materieel voor lichamelijke opvoeding en sportmaterieel	11 073
Brandweermaterieel	14 478
Didactisch materieel en klasmaterieel	50 858
NBC-materieel	17 921
Fotografisch en cinematografisch materieel	6 600
Kantoormachines	7 291
Gereedschap	21 761
Zeevaartmaterieel en scheepvaarttoerustingsmaterieel	2 500
Keuken- en eetzaalmaterieel	44 793
Werktuigmachines	21 147
Honden	490
Collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	450
Totaal van het artikel 13.72.01	743 200

De vermindering met 307 300 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1981 gebeurt in het kader van de door de Regering genomen bezuinigingsmaatregelen.

13.72.02.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1979 F10 548 508 919

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 F 7 192 040 165

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 543 099 181

Aangepaste kredieten 1981 13 009 600 000

Nieuwe machtigingen 1982 10 672 900 000

Totaal F31 417 639 346

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 F 5 019 291 267

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 821 338 215

Aangepaste kredieten 1981 5 003 400 000

Nieuwe machtigingen 1982 5 366 500 000

Totaal F16 210 529 482

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1982 zullen toelaten, voor het geheel van de krijgsmachten, uitgaven te dekken met betrekking tot de aankoop onder andere van :

- artilleriematerieel;
- antitankmiddelen;

- d'armements et de systèmes d'armes divers (y compris le programme HELIP);
- de munitions de guerre et de première dotation;
- de véhicules de transport, voitures, remorques et engins divers;
- de matériel de transmission, de télécommunication et de chiffrement;
- de groupes électrogènes;
- de matériel cryptophonique, cryptographique et d'enregistrement;
- de matériel et d'équipement du génie, de même que de matériel NBC;
- de matériel divers de classement, de bureau, de microfilmage et de traitement de l'information;
- de matériel divers d'atelier et de magasin;
- de matériel de navigation et de matériel de lutte contre les mines;
- de matériel hospitalier, chirurgical et médical;
- de matériel d'enseignement, de laboratoire et de matériel divers;
- de matériel pour avions et systèmes d'armes aériens;
- de matériel de servitude;
- de radars et de matériel électronique divers;
- de matériel d'imprimerie.

Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur

ART. 14.01. — *Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.*

- bewapening en diverse wapensystemen (inbegrepen het HELIP-programma);
- oorlogsmunitie en munitie voor eerste dotatie;
- transportvoertuigen, personenwagens, aanhangwagens en diverse voertuigen);
- transmissie-, telecommunicatie- en cijferingsmaterieel;
- stroomaggregaten;
- cryptofonisch en cryptografisch materieel en opnamematerieel;
- geniematerieel, genieuitrusting, alsmede NBC-materieel;
- divers klasseringsmaterieel, kantoomaterieel, microfilmmaterieel en materieel voor informatieverwerking;
- divers werkplaats- en magazijnmaterieel;
- navigatiematerieel en materieel voor mijnenbestrijding;
- hospitaalmaterieel, heelkundig en medisch materieel;
- onderwijs- en laboratoriummaterieel en divers materieel;
- materieel voor vliegtuigen en luchtwapensystemen;
- dienstmaterieel;
- radars en divers elektronisch materieel;
- drukkerijmaterieel.

Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken

ART. 14.01. — *Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'en augmentant pas la valeur	29,7	106,8 (0,7)	101,8 (0,3)	102,2 (2,3)	14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Répartition:

(En milliers de francs)

Entretien:

— des raccordements ferrés	3 378
— de réseaux et d'installations téléphoniques, y compris les réseaux OTAN	14 500
Entretien agricole et forestier	11 361
Gros entretien de routes, aires, pistes et murs de quai	461
Total de l'article 14.01	29 700

La réduction des crédits pour gros entretien est faite au profit des dépenses pour travaux de plus-value aux installations militaires qui sont imputées à charge de l'article 72.01 du titre II.

Verdeling:

(In duizendtallen franken)

Onderhoud van:

— de verbindingsporen	3 378
— telefoonnetten en telefooninstallaties, met inbegrip van de NAVO-netten	14 500
Land- en bosbouwkundig onderhoud	11 361
Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen en kaaimuren	461
Totaal van het artikel 14.01	29 700

De vermindering van de kredieten voor groot onderhoud gebeurt ten voordele van uitgaven voor waardevermeerderende werken aan militaire installaties die op artikel 72.01 van titel II worden aangerekend.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.01. — *Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
321 Autres subventions aux entreprises publiques	125,5	147,7	140,3	116,7 (6,4)

Le montant du crédit sollicité pour 1982 a été déterminé en tenant compte de l'évolution qui s'est manifestée dans le volume des sommes dues aux sociétés concernées.

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.05. — *Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
3361 Autres transferts aux ménages	138,4	131,1	146,8	161,2

Répartition:

(En milliers de francs)

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers, par accidents, incendies, etc., dont le Département, ses organes ou préposés sont responsables ou qui sont dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961)	50 000
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers à l'étranger, à l'exception de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le Statut de leurs forces	120
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers en Belgique, en raison de l'activité des forces étrangères ou de leurs membres, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces	12 000
Indemnités dues en application de la législation sur les réquisitions militaires en temps de paix	2 093

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.01. — *Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweglijnen en -installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.*

Economische classificatie:	(En miljoenen franken)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.	140,3	116,7 (6,4)	140,3	116,7 (6,4)

Het voor 1982 aangevraagde kredietbedrag werd bepaald rekening houdend met de tot uiting gekomen evolutie van de omvang van de sommen die aan de betrokken maatschappijen verschuldigd zijn.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.05. — *Schadeloosstelling van derden, met inbegrip van op eisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noord-atlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Economische classificatie:	(En miljoenen franken)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
3361 Andere overdrachten aan gezinnen.	146,8	161,2	146,8	161,2

Verdeling:

(In duizendtallen franken)

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend door ongevallen, branden, enz., waarvoor het Departement, zijn organen of aangestelden aansprakelijk zijn of die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961)	50 000
Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in het buitenland, met uitsluiting van de Bondsrepubliek Duitsland, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst tussen de Staten-leden van het Noordatlantisch Verdrag, betreffende het statuut van hun krijgsmachten	120
Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in België ingevolge de activiteiten van vreemde krijgsmachten of van hun leden, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten	12 000
Vergoedingen verschuldigd in toepassing van de wetgeving op de militaire opeisingen in vredetijd	2 093

	(En milliers de francs)
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article 41 de l'Accord complétant la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces, en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne, et de l'article 8 de la Convention financière signée à Paris le 23 octobre 1954	74 187
Total de l'article 33.05	138 400

ART. 33.11. — *Subventions à diverses associations et établissements.*

	(En millions de francs)	1982	1981
Classification économique:			
3362 Autres transferts aux institutions	7,5	7,7	

Le crédit sollicité est destiné aux associations et établissements suivants:

- L'ASBL. « Cadets de l'Air de Belgique » (2 950 000 francs);
- Le Mémorial national du Fort de Breendonk (2 150 000 francs);
- L'Union nationale des Officiers de Réserve (1 185 000 francs);
- L'Union nationale des Sous-officiers de Réserve (345 000 francs);
- La Fédération nationale des Parachutistes belges (870 000 francs).

ART. 33.13. — *Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. — Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (pour mémoire).*

	(En millions de francs)	1982	1981
Classification économique:			
3361 Autres transferts aux ménages	—	—	

ART. 33.20. — *Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'ASBL « Service social civil ». (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale).*

	(En millions de francs)	1982	1981
Classification économique:			
3312 Aide sociale à une institution au service des ménages	12,8	12,8	

	(In duizendtallen franken)
Vergoedingen tot herstel van schade berokkend aan derden op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland, in toepassing van artikel 41 van de Aanvullende Overeenkomst bij het Verdrag tussen de Staten die partij zijn bij het Noordatlantisch Verdrag nopens de rechtspositie van hun krijgsmachten, met betrekking tot de in de Bondsrepubliek Duitsland gestationeerde buitenlandse krijgsmachten, en van artikel 8 van het Financieel Verdrag ondertekend te Parijs op 23 oktober 1954	74 187
Totaal van het artikel 33.05	138 400

ART. 33.11. — *Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen.*

	(In miljoenen franken)	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	Economische classificatie:
3362 Andere overdrachten aan instellingen.	8,6	9,7		

Het aangevraagd krediet is bestemd voor volgende verenigingen en instellingen:

- De VZW « Luchtkadetten van België » (2 950 000 frank);
- Het Nationaal Gedenkreken van het Fort van Breendonk (2 150 000 frank);
- De Nationale Vereniging der Reserveofficieren (1 185 000 frank);
- De Nationale Unie der Reserveonderofficieren (345 000 frank);
- De Nationale Federatie der Belgische Parachutisten (870 000 frank).

ART. 33.13. — *Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. — Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actiegangen (pro memorie).*

	(In miljoenen franken)	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	Economische classificatie:
3361 Andere overdrachten aan gezinnen.	1,5	0,7		

ART. 33.20. — *Subsidie voor personeelsuitgaven (inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van de VZW « Burgerlijke Sociale Dienst ». (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging).*

	(In miljoenen franken)	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	Economische classificatie:
3312 Sociale steun aan een instelling ten dienste van de gezinnen.	12,8	12,8		

Répartition:

	(En milliers de francs)
Dépenses de personnel	1 000
Dépenses générales de fonctionnement	900
Dépenses d'intervention	10 900
Total de l'article 33.20	12 800

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.05. — *Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés.*

(Voir également les articles 20 et 21 du texte de la loi.)

	(En millions de francs)	1982	1981
Classification économique:			
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger		499,1	316,4

Les dépenses imputables au présent article découlent de nos obligations internationales.

ART. 34.06. — *Quote-part de la Belgique dans les coûts d'acquisition du matériel volant du système Airborne Early Warning and Control (AEW & C) de l'OTAN (pour mémoire).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays.	
Programme initial	F 2 500 000 000

Engagements:

Crédits ajustés 1981	F 2 500 000 000
Plafond d'engagement	F 2 500 000 000

Les premiers ordonnancements pour ce programme ne sont pas à prévoir avant 1983.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 2 500 000 000 de francs.

ART. 34.09. — *Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines.*

	(En millions de francs)	1982	1981
Classification économique:			
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays		84,0	50,0

Les dépenses de l'Agence d'Exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces recettes sont insuffisantes, par des parts d'intervention se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé actuellement à 9,245 % pour la Belgique.

Verdeling:

	(In duizendtallen franken)
Personeelsuitgaven	1 000
Algemene werkingskosten	900
Uitgaven van tussenkomst	10 900
Totaal van het artikel 33.20	12 800

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.05. — *Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen.*

(Zie ook de artikels 20 en 21 in de wettekst.)

	(In miljoenen franken)	1980
Economische classificatie:		
Eng. - Vastl. — Ordonn.		
342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.		300,7 318,8

De op dit artikel aanrekenbare uitgaven vloeien voort uit onze internationale verplichtingen.

ART. 34.06. — *Aandeel van België in de aankoopkosten van het vliegend materieel van het Airborne Early Warning and Control-systeem (AEW & C) van de NAVO (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

341 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.	
Oorspronkelijk programma	F 2 500 000 000

Vastleggingen:

Aangepaste kredieten 1981	F 2 500 000 000
Vastleggingsplafon	F 2 500 000 000

De eerste ordonnanceringsvoor dit programma moeten niet vóór 1983 voorzien worden.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 2 500 000 000 frank.

ART. 34.09. — *Deelname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraaleuropees pijpleidingennet.*

	(In miljoenen franken)	1980
Economische classificatie:		
Eng. - Vastl. — Ordonn.		
341 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.		25,0 55,0

De uitgaven van het Exploitatieagentschap van het Centraaleuropees pijpleidingennet worden gefinancierd met de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, met bijdragen die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België thans op 9,245 % is vastgesteld.

Le crédit de 84 000 000 de francs sollicité pour 1982 représente la quote-part de la Belgique dans le déficit probable de 1982.

Ce crédit sera transféré au fonds spécial ouvert à l'article 66.04.A du titre IV, section I, chapitre III, aux fins de liquidation de la participation belge.

ART. 34.12. — *Contributions financières à divers organismes internationaux*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays	0,2	0,2	0,2	0,2	341 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Le crédit sollicité couvre la contribution annuelle belge :

— au Comité international de médecine et de pharmacie militaires (85 000 francs);

— au Conseil international du sport militaire (100 000 francs);

— au Centre international radio-médical (15 000 francs).

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — *Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (ORAF). (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	141,8	138,3	132,0	134,0	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Répartition:

	(En milliers de francs)
Personnel militaire	47 041
Autres dépenses de personnel (personnel statutaire, personnel temporaire, etc.)	68 190
Dépenses générales de fonctionnement	7 869
Dépenses d'intervention	18 700
Total de l'article 41.01	141 800

L'augmentation de 3 500 000 francs résulte essentiellement de l'influence de la hausse de l'indice des prix à la consommation sur les rémunérations.

ART. 41.02. — *Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les charges financières relatives à la construction de logements par cet office.*

Her voor 1982 aangevraagd krediet van 84 000 000 frank vertegenwoordigt de bijdrage van België in het vermoedelijk deficit van 1982.

Dit krediet zal worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat geopend is op artikel 66.04.A van titel IV, sectie I, hoofdstuk III, met het oog op de vereffening van het Belgisch aandeel.

ART. 34.12. — *Financiële bijdragen aan diverse internationale organismen.*

Het aangevraagd krediet dekt de jaarlijkse Belgische bijdrage aan :

— het Internationaal Comité voor militaire genees- en artseneijkunde (85 000 frank);

— de Internationale raad voor militaire sport (100 000 frank);

— het Internationaal radio-geneeskundig Centrum (15 000 frank).

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 41.01. — *Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB). (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)*

Verdeling:	(In duizendtallen franken)	
	1982	1981
Militair personeel	47 041	
Andere personeelsuitgaven (statutair personeel, tijdelijk personeel, enz.)	68 190	
Algemene werkingskosten	7 869	
Uitgaven van tussenkomst	18 700	
Totaal van het artikel 41.01	141 800	

De vermeerdering met 3 500 000 frank vloeit hoofdzakelijk voort uit de invloed van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen op de bezoldigingen.

ART. 41.02. — *Subsidie aan de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de financiële lasten betreffende het bouwen van woningen door deze dienst.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	96,7	105,9	—	—	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
Ce crédit a trait:					
— à l'intervention de l'Etat dans le paiement des intérêts dus sur les emprunts souscrits pour financer la construction de logements (81 621 226 francs);					
— à la compensation des charges grevant les constructions de logement, de façon à limiter à 6 % l'impact de la TVA sur ces constructions (15 000 000 de francs).					
ART. 41.03. — Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les dépenses d'exploitation de cet office (pour mémoire).					
Dit krediet betreft:					
— de tussenkomst van de Staat in de interestlasten op de leningen aangegaan tot financiering van de bouw van woningen (81 621 226 frank);					
— de compensatie van de lasten die de woningbouw bezwaren, derwijze dat het impact van de BTW op deze bouwwerken beperkt wordt tot 6 % (15 000 000 frank).					
ART. 41.03. — Subsidie aan de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de exploitatieuitgaven van deze dienst (pro memorie).					

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	—	27,9	86,4	86,4	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

ART. 41.04. — Subvention à l'Institut géographique national.

ART. 41.04. — Subsidie aan het Nationaal Geografisch Instituut.

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	50,1	50,3 (0,2)	49,9	49,9	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le crédit sollicité représente la quote-part du subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, qui conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'institut précité est mis à charge du budget de la Défense nationale.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt het aandeel in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, dat overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van voormeld instituut ten laste van de begroting van Landsverdediging wordt gelegd.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
01 Non ventilé	—	445,2	—	—	01 Niet verdeeld.

SECTION 33
RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.25. — *Crédits spéciaux de recherche scientifique. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I.)*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

1982

1981

1980

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires

37,2

40,0

39,2

39,2

124 Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden.

Le crédit de 37 200 000 francs sollicité pour 1982 permettra le financement de dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche des établissements scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale.

Het voor 1982 aangevraagd krediet van 37 200 000 frank is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.

Ventilation par article et établissement des fractions de crédit relatives à la recherche scientifique, inscrites au budget du Ministère de la Défense nationale pour 1982.

Verdeling per artikel en instelling van de kredietgedeelten betreffende het wetenschappelijk onderzoek, ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor 1982.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Article — Artikel	Etablissements de recherche scientifique. — Instellingen voor wetenschappelijk onderzoek							
	Ecole royale militaire — Koninklijke militaire School	Institut royal supérieur de Défense — Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie	Ecole des Administrateurs militaires — School der Militaire Administrateurs	Ecole royale du Service médical — Koninklijke School van de Medische Dienst	Service Recherches Force terrestre — Dienst opzoeken Landmacht	Musée royal de l'Armée — Koninklijk Legermuseum	Divers — Diversen	Total par article — Totaal per artikel

TITRE I. — TITEL I

PARTIE I. — DEEL I

Section 32. — Sectie 32

11.03	(part.)	377 151	33 583	8 006	12 457	42 600	27 783	—	501 580
11.04	(part.)	7 893	4 997	1 624	—	—	610	—	15 124
11.12	(part.)	2 681	75	21	141	—	255	—	3 173
12.01	(part.)	1 320	1 871	700	634	90	1 027	—	5 642
12.02	(part.)	1 490	580	167	2 654	20	837	—	5 748
12.03	(part.)	—	—	—	—	—	—	—	—
12.05	(part.)	4 315	1 394	183	329	640	407	—	7 268
12.23.11	(part.)	9 194	340	37	190	2 740	2 162	—	14 663
13.72.01	(part.)	14 470	1 144	67	225	—	957	—	16 863
14.01	(part.)	21	—	—	—	—	—	—	21
34.12	(part.)	—	—	—	—	—	—	40	40

Section 33. — Sectie 33

(Recherche scientifique.

Wetenschappelijk onderzoek)

12.25		18 980	1 675	—	4 299	8 631	3 615	—	37 200
-------	--	--------	-------	---	-------	-------	-------	---	--------

Total général.
— Algemeen
totaal

Total par établissement. — Totaal per
instelling

437 515	45 659	10 805	20 929	54 721	37 653	40	607 322
---------	--------	--------	--------	--------	--------	----	---------

SECTION 34

COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.07. — *Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda.*

	(En millions de francs)	
Classification économique:	1982	1981
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger	483,1	450,3

Répartition:

	(En milliers de francs)
Rémunérations du personnel militaire (83 officiers et 58 mi- litaires au dessous du rang d'officier)	397 001
Allocations et indemnités au personnel militaire	11 099
Frais de voyages	15 000
Dépenses diverses (frais de fonctionnement, missions occa- sionnelles, etc.)	60 000
Total de l'article 34.07	483 100

L'augmentation de 32 800 000 francs est essentiellement due à la hausse de l'index et à un accroissement léger de l'effectif.

PARTIE II

SECTION 02

DEPENSES DU CABINET
DE POLITIQUE GENERALE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet de Politique générale.*

	(En millions de francs)	
Classification économique:	1982	1981
111 Salaire proprement dit	—	—

SECTIE 34

MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.07. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaïre en aan Rwanda verleende technische bijstand voortspruiten.*

	(In miljoenen franken)	
Economische classificatie:	1980	
Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	—
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.	445,4	493,1

Verdeling:

	(In duizendtallen franken)
Bezoldigingen van het militair personeel (83 officieren en 58 militairen beneden de rang van officier)	397 001
Toelagen en vergoedingen aan het militair personeel	11 099
Reiskosten	15 000
Allerhande uitgaven (werkingsuitgaven, gelegenhedszendingen, enz.)	60 000
Totaal van het artikel 34.07	483 100

De verhoging met 32 800 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de index en aan een lichte toename van het effectief.

DEEL II

SECTIE 02

UITGAVEN VAN HET KABINET
VOOR ALGEMEEN BELEID
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet voor Algemeen Beleid.*

	(In miljoenen franken)	
Economische classificatie:	1980	
Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	—
111 Eigenlijk loon.	12,1 (3,2)	12,1 (3,2)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyers de biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
122 Location de bâtiments et terrains	—	—	1,9	—

Economische classificatie:

122 Huur van gebouwen en gronden.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet de Politique générale.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	4,5	3,0

Economische classificatie:

121 Algemene werkingskosten.

PARTIE III

SECTION 08

DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	—	0,1	0,1

Economische classificatie:

111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	—	17,5	17,5

Economische classificatie:

111 Eigenlijk loon.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	3,1	3,4

Economische classificatie:

121 Algemene werkingskosten.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet voor Algemeen Beleid.*

DEEL III

SECTIE 08

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	—	0,1	0,1

Economische classificatie:

111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	—	17,5	17,5

Economische classificatie:

111 Eigenlijk loon.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	3,1	3,4

Economische classificatie:

121 Algemene werkingskosten.

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

SOUS-TITRE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

PARTIE I

SECTION 35

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments dans le pays

ART. 71.01. — *Achats ou expropriations de terrains et de bâtiments.*
(Voir également l'article 23 du texte de la loi).

Classification économique:

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre
1979 F 128 554 281

Engagements:

Engagements 1980 F 58 844 165

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 8 118 949

Crédits ajustés 1981 59 000 000

Autorisations nouvelles 1982 59 000 000

Total F 184 963 114

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980 F 125 540 471

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 60 753 551

Crédits ajustés 1981 16 000 000

Autorisations nouvelles 1982 59 000 000

Total F 261 294 022

SOUS-TITRE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

PARTIE I

SECTION 36

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

CHAPITRE V

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
À DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Transferts de capitaux à l'étranger

ART. 53.01. — *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XXXV).*

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

SUBTITEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

DEEL I

SECTIE 35

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

ART. 71.01. — *Aankoop of onteigening van grond en gebouwen.*
(Zie ook het artikel 23 in de wettekst).

Economische classificatie

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december
1979 F 128 554 281

Vastleggingen:

Vastleggingen 1980 F 58 844 165

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar
1981 8 118 949

Aangepaste kredieten 1981 59 000 000

Nieuwe machtigingen 1982 59 000 000

Totaal F 184 963 114

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1980 F 125 540 471

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar
1981 60 753 551

Aangepaste kredieten 1981 16 000 000

Nieuwe machtigingen 1982 59 000 000

Totaal F 261 294 022

SUBTITEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

DEEL I

SECTIE 36

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK V

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

ART. 53.01. — *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV).*

Nieuw vastleggingsplafon F 3 232 900 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979	F 649 352 292
Ordonnancements 1980	596 647 708
Crédits ajustés 1981	993 200 000
Autorisations nouvelles 1982	993 700 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 3 232 900 000

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge pour 1982 dans les travaux communs à réaliser à l'étranger.

ART. 53.03. — *Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles.*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Classification économique:

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Engagements:

Engagements 1980	F 2 000 000
Crédits ajustés 1981	6 000 000
Autorisations pour 1982	6 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 14 000 000

Ordonnancements:

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	F 2 000 000
Crédits ajustés 1981	6 000 000
Autorisations pour 1982	6 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 14 000 000

Les crédits prévus pour 1982 ont trait à la quote-part belge pour 1982 dans les dépenses communes.

ART. 53.04. — *Quote-part de la Belgique dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système Airborne Early Warning and Control (AEW & C) de l'OTAN.*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Classification économique:

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Programme ajusté F 950 000 000

Engagements:

Crédits ajustés 1981	F 174 200 000
Autorisations pour 1982	395 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 569 200 000

Ordonnancements:

Crédits ajustés 1981	F 174 200 000
Autorisations pour 1982	395 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 569 200 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979	F 649 352 292
Ordonnancements 1980	596 647 708
Aangepaste kredieten 1981	993 200 000
Nieuwe machtigingen 1982	993 700 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 3 232 900 000

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België voor 1982 in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in het buitenland.

ART. 53.03. — *Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen.*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Economische classificatie:

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1980	F 2 000 000
Aangepaste kredieten 1981	6 000 000
Machtigingen voor 1982	6 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 14 000 000

Ordonnancements:

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	F 2 000 000
Aangepaste kredieten 1981	6 000 000
Machtigingen voor 1982	6 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 14 000 000

De voor 1982 voorziene kredieten hebben betrekking op het aandeel van België voor 1982 in de gemeenschappelijke uitgaven.

ART. 53.04. — *Aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het Airborne Early Warning and Control-systeem (AEW & C) van de NAVO.*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Economische classificatie:

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Aangepast programma F 950 000 000

Vastleggingen:

Aangepaste kredieten 1981	F 174 200 000
Machtigingen voor 1982	395 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 569 200 000

Ordonnancements:

Aangepaste kredieten 1981	F 174 200 000
Machtigingen voor 1982	395 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 569 200 000

L'évaluation du coût de ce programme est portée de 840 000 000 de francs à 950 000 000 de francs.

Cette majoration de 110 000 000 de francs résulte de l'actualisation des prix compte tenu de l'inflation spécifique dans ce secteur et des fluctuations du cours du dollar.

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système AEW & C de l'OTAN (y compris les frais d'administration de la NAPMA).

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter des crédits d'engagement et d'ordonnement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 380 800 000 francs.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise

ART. 61.01. — *Transferts de capitaux à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour la construction, l'aménagement, la modernisation et le renouvellement de l'infrastructure et de l'équipement socio-culturels (pour mémoire).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	—	—	—	—	612 Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
	—	—	12,0	24,9	

ART. 61.02. — *Les dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention. (Le crédit non dissocié inscrit au présent article peut être transféré au Fonds spécial 60.01.A du titre IV) (pour mémoire).*

Classification économique:

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Programme ajusté	F 6 677 000 000
Réalisations 1979 et antérieures	5 822 000 000
Réalisations 1980	855 000 000
Plafond nouveau	F 6 677 000 000

ART. 61.03. — *Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale. (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 63.04.A du titre IV.)*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

De raming van de kostprijs van dit programma wordt gebracht van 840 000 000 frank op 950 000 000 frank.

Deze verhoging met 110 000 000 frank vloeit voort uit de actualisering van de prijzen rekening houdend met de specifieke inflatie in deze sector en met de schommelingen van de dollarkoers.

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het AEW & C-systeem van de NAVO (inbegrepen de administratiekosten van de NAPMA).

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog vastleggings- en ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 380 800 000 frank.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 61.01. — *Vermogensoverdrachten aan de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap voor de bouw, de inrichting, de modernisering en de vernieuwing van de socio-culturele infrastructuur en uitrusting (pro memorie).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
612 Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	—	—	—	—	612 Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
	—	—	12,0	24,9	

ART. 61.02. — *Uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de implantatie in België van twee brigades van de Interventiemacht. (Het op dit artikel uitgetrokken niet-gesplitst krediet mag overgeschreven worden naar het bijzonder fonds 60.01.A van titel IV) (pro memorie).*

Economische classificatie:

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomend in de afzonderlijke sectie.

Aangepast programma	F 6 677 000 000
Verwezenlijkingen 1979 en vorige	5 822 000 000
Verwezenlijkingen 1980	855 000 000
Nieuw plafond	F 6 677 000 000

ART. 61.03. — *Bijkomende financiering van het domaniaal renovatieplan. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag overgeschreven worden naar artikel 63.04.A van titel IV.)*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Programme ajusté F 6 327 000 000

Engagements :

Engagements 1979 F 175 000 000

Engagements 1980 500 000 000

Crédits ajustés 1981 400 000 000

Autorisations nouvelles 1982 300 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 1 375 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 F 175 000 000

Ordonnancements 1980 500 000 000

Crédits ajustés 1981 400 000 000

Autorisations nouvelles 1982 300 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 375 000 000

Compte tenu des crédits déjà sollicités jusqu'en 1982 (5 126 800 000 francs), il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'engagement et d'ordonnement pour un montant de 1 200 200 000 francs.

ART. 61.04. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XXXV). (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à l'article 66.03.A du titre IV.)*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Engagements :

Engagements 1979 F 20 000 000

Engagements 1980 50 000 000

Crédits ajustés 1981 —

Autorisations nouvelles 1982 80 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 150 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 F 20 000 000

Ordonnancements 1980 50 000 000

Crédits ajustés 1981 —

Autorisations nouvelles 1982 80 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 150 000 000

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge dans les travaux communs à réaliser en Belgique.

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomend in de afzonderlijke sectie.

Aangepast programma F 6 327 000 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 F 175 000 000

Vastleggingen 1980 500 000 000

Aangepaste kredieten 1981 400 000 000

Nieuwe machtigingen 1982 300 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 1 375 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 F 175 000 000

Ordonnanceringen 1980 500 000 000

Aangepaste kredieten 1981 400 000 000

Nieuwe machtigingen 1982 300 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 375 000 000

Rekening houdend met de reeds tot 1982 aangevraagde kredieten (5 126 800 000 frank), blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren vastleggings- en ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 1 200 200 000 frank.

ART. 61.04. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van titel IV.)*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomend in de afzonderlijke sectie.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 F 20 000 000

Vastleggingen 1980 50 000 000

Aangepaste kredieten 1981 —

Nieuwe machtigingen 1982 80 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 150 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 F 20 000 000

Ordonnanceringen 1980 50 000 000

Aangepaste kredieten 1981 —

Nieuwe machtigingen 1982 80 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 150 000 000

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

ART. 72.01. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique.*

72.01.01.—

Classification économique: (En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1982	1981
72 Construction de bâtiments dans le pays	461,2	—

Le crédit sollicité est destiné à l'exécution de travaux de plus-value aux installations militaires, y compris le dragage.

72.01.02.

(Voir également les articles 23 et 24 du texte de la loi.)

Classification économique:

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1980 F 1 429 644 336

Engagements:

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	. . . F	566 026 541
Crédits ajustés 1981		1 365 300 000
Autorisations nouvelles 1982		1 143 400 000
Total	 F	3 074 726 541

Ordonnancements:

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	. . . F	109 656 547
Crédits ajustés 1981		1 312 200 000
Autorisations nouvelles 1982		1 126 800 000
Total	 F	2 548 656 547

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1982 concernent entre autres:

- la construction, la modernisation, l'aménagement, l'équipement et le parachèvement d'installations militaires diverses, y compris les hôpitaux, les écoles et les installations sportives;
- l'adaptation et la modernisation d'installations de chauffage central;
- la modernisation et la mise en conformité avec les normes imposées d'installations électriques et téléphoniques;
- des travaux d'aménagement généraux;
- des travaux divers résultant de l'application des mesures de sécurité, d'hygiène et de conservation.

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de matériel durable.*

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.01. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België.*

72.01.01.—

Eng. - Vastl. — Ordonn. Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.	—	—
--	---	---

Het aangevraagde krediet is bestemd voor de uitvoering van waardevermeerderende werken aan militaire installaties, met inbegrip van uitbaggering.

72.01.02.

(Zie ook artikels 23 en 24 in de wettekst.)

Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1980 F 1 429 644 336

Vastleggingen:

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	 F	566 026 541
Aangepaste kredieten 1981		1 365 300 000
Nieuwe machtigingen 1982		1 143 400 000
Totaal	 F	3 074 726 541

Ordonnanceringen:

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	 F	109 656 547
Aangepaste kredieten 1981		1 312 200 000
Nieuwe machtigingen 1982		1 126 800 000
Totaal	 F	2 548 656 547

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1982 hebben betrekking onder andere op:

- de bouw, modernisering, inrichting, uitrusting en voltooiing van diverse militaire installaties met inbegrip van hospitalen, scholen en sportinstallaties;
- de aanpassing en modernisering van centrale verwarmingsinstallaties;
- de modernisering en het in overeenstemming brengen met de opgelegde normen van elektriciteits- en telefooninstallaties;
- algemene aanpassingswerken;
- diverse werken voortvloeiend uit de toepassing van de veiligheids-, hygiëne- en bewaringsmaatregelen.

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van duurzaam materieel.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1982 1981 1980
Eng. - Vastl. — Ordonn.— — —
587,7 — —*Classification économique:*1982 1981 1980
Eng. - Vastl. — Ordonn.*Economische classificatie:*

741 Achats de matériel de transport	136,8	—	—	—	741 Aankoop vervoermaterieel.
742 Achats d'autre matériel	450,9	—	—	—	742 Aankoop ander materieel.

Répartition:

(En milliers de francs)

Armement	53 310
Matériel électronique, de transmission et de chiffrement	122 955
Matériel du génie	51 375
Matériel hospitalier et matériel médico-chirurgical	60 100
Matériel divers (matériel électrique, matériel de culte, matériel psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.)	163 200
Véhicules de transport	136 760
Total de l'article 74.01.	587 700

Cet article reprend des dépenses pour l'achat de matériel durable qui étaient prévues en 1981 à l'article 13.72.01.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Participations à l'étranger

ART. 83.01. — *Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique.*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Classification économique:

831 Participations dans des institutions internationales établies dans le pays.

Engagements:

Engagements 1980	F 1 000 000
Crédits ajustés 1981	1 000 000
Autorisations pour 1982	1 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 3 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1980	F 684 374
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	315 626
Crédits ajustés 1981	1 000 000
Autorisations pour 1982	1 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 3 000 000

Verdeling:

(In duizendtallen franken)

Bewapening	53 310
Elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel	122 955
Geniematerieel	51 375
Hospitaalmaterieel, medisch en heelkundig materieel	60 100
Divers materieel (elektrisch materieel, materieel voor erediens- sten, psychotechnisch materieel, laboratorium-, biblio- theek- en kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.)	163 200
Transportvoertuigen	136 760
Totaal van het artikel 74.01.	587 700

Dit artikel herneemt uitgaven voor de aankoop van duurzaam materieel die in 1981 op artikel 13.72.01 voorzien waren.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Deelnemingen in het buitenland

ART. 83.01. — *Tussenkomen in de oprichting van een Britse basis in België.*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Economische classificatie:

831 Deelnemingen in internationale instellingen in het binnenland.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1980	F 1 000 000
Aangepaste kredieten 1981	1 000 000
Machtigingen voor 1982	1 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 3 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1980	F 684 374
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	315 626
Aangepaste kredieten 1981	1 000 000
Machtigingen voor 1982	1 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 3 000 000

Les crédits prévus à cet article ont trait à l'amélioration de différentes installations en vue de respecter les normes belges du RGPT

ART. 83.02. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, achat de bâtiments et travaux divers à l'étranger.*

83.02.01.

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
832 Participations dans des institutions internationales à l'étranger	1,2	—

83.02.02.

(Voir également les articles 23 et 24 du texte de la loi.)

Classification économique:

832 Participations dans des institutions internationales à l'étranger.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1980 F 364 436 775

Engagements:

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	. F	38 000 000
Crédits ajustés 1981		326 300 000
Autorisations nouvelles 1982		351 000 000
Total	. F	715 300 000

Ordonnancements:

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	. F	52 000 000
Crédits ajustés 1981		193 800 000
Autorisations nouvelles 1982		263 000 000
Total	. F	508 800 000

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1982 concernent entre autres:

- la construction, la modernisation, l'aménagement, l'équipement et le parachèvement d'installations militaires diverses, y compris les hôpitaux, les écoles et les installations sportives;
- l'adaptation et la modernisation d'installations de chauffage central;
- la modernisation et la mise en conformité avec les normes imposées d'installations électriques et téléphoniques;
- des travaux d'aménagement généraux;
- des travaux divers résultant de l'application des mesures de sécurité, d'hygiène et de conservation.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public

ART. 84.01. — *Avances récupérables à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
842 Octrois de crédits à des institutions d'intérêt public	22,1	17,9

De op dit artikel voorziene kredieten hebben betrekking op de verbetering van verschillende installaties met het oog op het naleven van de Belgische normen van het ARAB.

ART. 83.02. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, aankoop van gebouwen en diverse werken in het buitenland.*

83.02.01.

(En miljoenen franken)
1980
Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie:

832 Deelnemingen in internationale instellingen in het buitenland.

83.02.02.

(Zie ook artikels 23 en 24 in de wettekst.)

Economische classificatie:

832 Deelnemingen in internationale instellingen in het buitenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1980 F 364 436 775

Vastleggingen:

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	. F	38 000 000
Aangepaste kredieten 1981		326 300 000
Nieuwe machtigingen 1982		351 000 000
Totaal	. F	715 300 000

Ordonnanceringen:

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	. F	52 000 000
Aangepaste kredieten 1981		193 800 000
Nieuwe machtigingen 1982		263 000 000
Totaal	. F	508 800 000

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1982 hebben betrekking onder andere op:

- de bouw, modernisering, inrichting, uitrusting en voltooiing van diverse militaire installaties met inbegrip van hospitalen, scholen en sportinstallaties;
- de aanpassing en modernisering van centrale verwarmingsinstallaties;
- de modernisering en het in overeenstemming brengen met de opgelegde normen van elektriciteits- en telefooninstallaties;
- algemene aanpassingswerken;
- diverse werken voortvloeiend uit de toepassing van de veiligheids-, hygiëne- en bewaringsmaatregelen.

Kredietverleningen binnen de sector overheid

ART. 84.01. — *Terugvorderbare voorschotten aan de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

(En miljoenen franken)
1980
Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie:

842 Kredietverleningen aan instellingen van openbaar nut.

Intervention récupérable de l'Etat dans l'amortissement des emprunts souscrits de 1964 à 1969 et à partir de 1978 pour financer la construction de logements.

PARTIE II

SECTION 03

DEPENSES DU CABINET DE POLITIQUE GENERALE (pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet de Politique générale.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
742 Achats d'autre matériel	—	—	1,4	1,1

PARTIE III

SECTION 09

DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE (pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
742 Achats d'autre matériel	—	—	0,3	0,5

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention. (Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à ce fonds créent une position débitrice.)*

Terugvorderbare tussenkomst van de Staat in de delging van de leningen die van 1964 tot 1969 en vanaf 1978 aangegaan werden tot financiering van de bouw van woningen.

DEEL II

SECTIE 03

UITGAVEN VAN HET KABINET VOOR ALGEMEEN BELEID (pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.*

Economische classificatie:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
742 Aankoop van ander materieel.	—	—	1,4	1,1

DEEL III

SECTIE 09

KABINETSUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER (pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.*

Economische classificatie:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
742 Aankoop van ander materieel.	—	—	0,3	0,5

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht. (De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met dit fonds een debetstand veroorzaken.)*

5-IX (1981-1982) N° 1

(90)

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	298 425	640 495	498 966	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
080 Transfert de crédits:				080 Overschrijving van kredieten:
— titre II, sous-titre II, partie I, section 36, article 61.02 du budget de 1980	—	57 930	797 070	— titel II, subtitel II, deel I, sectie 36, artikel 61.02 van de begroting van 1980
Totaux solde et recettes	298 425	698 425	1 296 036	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires:				131 Uitgaven voor militaire werken en uitrustings:
travaux en vue de l'aménagement du patrimoine immobilier	298 425	362 529	654 710	werken met het oog op de aanpassing van het onroerend patrimonium.
— Patrimoniales:				— Patrimoniale:
710 Achat de terrains	—	37 471	831	710 Aankoop van gronden.
Totaux des dépenses	298 425	400 000	655 541	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	298 425	640 495	950 Nieuw saldo.

Cet article couvre les dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention.

ART. 60.02.A. — *Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale.*

Dit artikel dekt de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.

ART. 60.02.A. — *Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging.*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	24 015	23 153	24 820	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
080 Transfert de crédits:				080 Overschrijving van kredieten:
— titre I, partie I, section 33, article 12.25 du budget de 1980	—	862	38 338	— titel I, deel I, sectie 33, artikel 12.25 van de begroting van 1980.
— titre I, partie I, section 33, article 12.25	37 200	40 000	—	— titel I, deel I, sectie 33, artikel 12.25.
Totaux solde et recettes	61 215	64 015	63 158	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
126 Programmes de recherche	37 200	40 000	40 005	126 Navorsingsprogramma's.
Totaux des dépenses	37 200	40 000	40 005	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	24 015	24 015	23 153	950 Nieuw saldo.

Ce fonds est destiné au financement de dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche des établissements scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale; il est alimenté par les crédits inscrits à cet effet à la section 33 — Recherche scientifique — de la partie I du titre I — Dépenses courantes — du budget du Ministère de la Défense nationale et, éventuellement, par d'autres ressources.

Dit fonds is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging; het wordt gestijfd door de kredieten die te dien einde voorzien zijn onder sectie 33 — Wetenschappelijk Onderzoek — van deel I van titel I — Lopende uitgaven — van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging en eventueel door andere bronnen.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.A. — *Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés.*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1982	1981	1980
990 Solde reporté	38 778	49 688	48 933
Recettes:			
— Particulières: non-patrimoniales:			
161 Ventes d'objets d'équipement militaire	32 690	31 790	30 245
Totaux solde et recettes	71 468	81 478	79 178
Dépenses:			
— Non-patrimoniales:			
124 Achats d'objets d'équipement militaire	33 500	42 700	29 490
Totaux des dépenses	33 500	42 700	29 490
950 Solde à nouveau	37 968	38 778	49 688

Fonds permettant à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, de fournir aux officiers, sous-officiers et assimilés des objets d'équipement qui, pour des raisons d'uniformité, doivent être achetés et réceptionnés par les services du Département.

ART. 63.02.A. — *Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société nationale des Chemins de Fer belges, l'Œuvre nationale des Invalides de Guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service médical.*

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.A. — *Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestelden.*

Economische classificatie:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1982	1981	1980
990 Overgedragen saldo.	38 778	49 688	48 933
Ontvangsten:			
— Bijzondere: niet-patrimoniale:			
161 Verkoop van militaire uitrustingsvoorwerpen.	32 690	31 790	30 245
Totalen saldo en ontvangsten.	71 468	81 478	79 178
Uitgaven:			
— Niet-patrimoniale:			
124 Aankoop van militaire uitrustingsvoorwerpen.	33 500	42 700	29 490
Totalen der uitgaven.	33 500	42 700	29 490
950 Nieuw saldo.	37 968	38 778	49 688

Fonds dat Landsverdediging de mogelijkheid biedt, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, aan officieren, onderofficieren en gelijkgestelden uitrustingsvoorwerpen te leveren die, om reden van uniformiteit, dienen aangekocht en gekeurd door de diensten van het Departement.

ART. 63.02.A. — *Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Medische Dienst.*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	10 916	10 916	17 349	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— Particulières: non patrimoniales:				— Bijzondere: niet-patrimoniale:
162 Ventes de produits pharmaceutiques à d'autres départements et organismes	8 000	8 000	8 221	162 Verkoop van farmaceutische produkten aan andere departementen of organismen.
Totaux solde et recettes	18 916	18 916	25 570	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
124 Achats de produits pharmaceutiques	8 000	8 000	14 654	124 Aankoop van farmaceutische produkten.
Totaux des dépenses	8 000	8 000	14 654	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	10 916	10 916	10 916	950 Nieuw saldo.

Ce fonds permet à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, d'assurer la fourniture de produits pharmaceutiques à d'autres départements ou à des organismes divers qui peuvent ainsi bénéficier des mêmes conditions d'achat que la Défense nationale.

Door dit fonds kan Landsverdediging, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, de levering verzekeren van farmaceutische produkten aan andere departementen of aan verschillende organismen, die aldus van dezelfde koopvoorwaarden als Landsverdediging kunnen genieten.

ART. 63.03.A. — *Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de matières à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense.*

ART. 63.03.A. — *Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessions van materieel en stoffen aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	450 621	484 605	401 769	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières: non-patrimoniales:				— Bijzondere: niet-patrimoniale:
162 Ventes de matériel, de matières et de services	261 802	256 606	315 362	162 Verkoop van materieel, grondstoffen en van diensten.
Totaux solde et recettes	712 423	741 211	717 131	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
124 Achats de matériel et de matières	271 826	290 590	232 526	124 Aankoop van materieel en grondstoffen.
Totaux des dépenses	271 826	290 590	232 526	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	440 597	450 621	484 605	950 Nieuw saldo.

Ce fonds permet à la Défense nationale d'assurer, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, des prestations telles que:

— la fourniture régulière ou occasionnelle de matériels ou de matières prélevés sur les stocks (carburants pour unités ou organismes alliés séjournant ou de passage en Belgique; rechanges pour matériels d'armées alliées ou d'autres départements réparés par les services de la Défense nationale; cessions diverses à d'autres départements ou pouvoirs publics, à des armées alliées, à des militaires étrangers en stage en Belgique, etc.);

— la vente avec remploi obligatoire au profit de l'effort de défense commune de matériel MDAP déclassé;

— diverses prestations de services telles que: transports, travaux de génie, mise à disposition de locaux, analyses de laboratoire, entretien ou réparation de matériels, organisation de cours, traitement de l'information, etc.

Ces opérations découlent généralement, soit d'accords ou de conventions basés sur la notion d'assistance, soit du simple souci d'entraide entre départements ministériels ou pouvoirs publics, soit encore du fait que les forces armées sont parfois amenées à effectuer des prestations dont le coût incombe à d'autres départements.

Le fonds permet, ainsi que le libellé le précise, le remploi tant de la contre-valeur des matériels et matières cédés que de la contrepartie des services que la Défense nationale preste au profit de tiers (frais de location de biens meubles et immeubles, consommation d'eau, de gaz, d'électricité et de chauffage pour les mêmes immeubles; frais d'entretien et de réparation; émoluments payés à des tiers, etc.).

Exécutées dans de strictes limites budgétaires, ces cessions et prestations auraient pour effet, si leur contre-valeur n'était pas remboursée et réemployée, de réduire encore davantage la partie du budget affectée aux dépenses de fonctionnement et partant à notre effort de défense.

ART. 63.04.A. — *Cession d'immeubles militaires à charge de remploi. (Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à ce fonds de remploi créent une position débitrice.)*

Dit fonds biedt Landsverdediging de mogelijkheid, zonder haar begroting met kredieten te bezwaren met uitgaven gedaan ten bate van derden, prestaties te verzekeren zoals:

— de regelmatige of toevallige levering van materieel of stoffen door afname van de stocks (brandstof voor geallieerde eenheden of organismen die in België verblijven of er op doortocht zijn; vervangstukken voor materieel van geallieerde legers of van andere departementen ter herstelling gegeven bij de diensten van Landsverdediging; afstand allerhande aan andere departementen of openbare machten, aan geallieerde legers, aan vreemde militairen die een stage doen in België, enz.);

— de verkoop van gedeklasseerd MDAP-materieel met verplichte wederbelegging ten voordele van de gemeenschappelijke verdedigingsinspanning;

— diverse dienstprestaties zoals vervoer, geniewerken, ter beschikking stellen van lokalen, laboratoriumanalyses, onderhoud of herstelling van materieel, organisatie van cursussen, informatieverwerking, enz.

Deze verrichtingen vloeien in het algemeen voort hetzij uit akkoorden of overeenkomsten op grond van het beginsel van bijstand, hetzij gewoonweg uit de bezorgdheid wederzijdse hulp te verlenen tussen ministeriële departementen of openbare machten, hetzij ook uit het feit dat de strijdkrachten soms prestaties moeten verrichten waarvan de kosten ten laste vallen van andere departementen.

Zoals gepreciseerd in de omschrijving, laat het fonds de wederbelegging toe van de tegenwaarde zowel van het materieel en van de stoffen die afgestaan worden als van de diensten die Landsverdediging ten behoeve van derden presteert (huurkosten van roerende en onroerende goederen, verbruikskosten van water, gas, elektriciteit en verwarming voor dezelfde onroerende goederen, onderhouds- en herstellingskosten; bezoldigingen betaald aan derden, enz.).

Uitgevoerd binnen strenge budgettaire perken, zouden deze cessions en prestaties als uitwerking hebben, zo hun tegenwaarde niet moest terugbetaald en wederbelegd worden, het deel van de begroting dat betrekking heeft op de werkingsuitgaven, en bijgevolg ook op onze defensie-inspanning, nog meer te verminderen.

ART. 63.04.A. — *Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik. (De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voor-schotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met dit wederbeleggingsfonds een debetstand veroorzaken.)*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	— 4 599 927	— 5 634 727	— 5 226 599	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
080 Transfert de crédits:				080 Overschrijving van kredieten:
— titre II, sous-titre II, partie I, section 36, article 61.03	300 000	400 000	500 000	— titel II, subtitel II, deel I, sectie 36, artikel 61.03.
— Particulières: non patrimoniales:				— Bijzondere: niet-patrimoniale:
170 Ventes d'installations militaires	832 000	1 131 600	366 597	170 Verkoop van militaire installaties.
— Patrimoniales:				— Patrimoniale:
760 Ventes de terrains militaires	428 000	11 200	28 873	760 Verkoop van militaire gronden.
Totaux solde et recettes	— 3 039 927	— 4 091 927	— 4 331 129	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires:				131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting:
travaux en vue de l'aménagement du patrimoine immobilier	600 000	471 361	1 303 598	werken met het oog op de aanpassing van het onroerend patrimonium.
— Patrimoniales:				— Patrimoniale:
710 Achats de terrains	—	36 639	—	710 Aankoop van gronden.
Totaux des dépenses	600 000	508 000	1 303 598	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	— 3 639 927	— 4 599 927	— 5 634 727	950 Nieuw saldo.

A cet article sont pris en recette les produits qui résultent de l'aliénation ou du transfert des immeubles réalisés en vertu de l'article 5 de la loi domaniale du 2 juillet 1969 dérogeant à la comptabilité de l'Etat.

L'article 5 de cette loi stipule en effet que: « Les conditions d'aliénation ou de transfert des immeubles qui font partie du patrimoine nécessaire aux besoins d'un département sont préalablement déterminées, d'un commun accord, par le Ministre des Finances et le Ministre gestionnaire.

Le produit de l'aliénation ou du transfert de ces immeubles est, par application de l'article 3, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, mis à la disposition du Ministre qui gère ces immeubles en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier confié à sa gestion. »

Ces aliénations ou transferts d'immeubles qui font partie du patrimoine encore nécessaire aux besoins de la Défense nationale s'effectuent dans le cadre du plan de rénovation domaniale qui s'étend sur la période 1970-1983.

Ce plan de rénovation domaniale vise essentiellement à rationaliser et à moderniser le patrimoine immobilier de la Défense nationale, situé sur le sol belge, dans le sens d'une plus grande économie et d'une meilleure adaptation aux normes de la vie actuelle.

Par application de ce plan, une concentration des organismes militaires sera réalisée dans des complexes situés en dehors des grandes agglomérations. Cette implantation répondra aux exigences modernes de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire et tiendra compte des demandes d'acquisition de terrains militaires, formulées par le secteur public et privé.

Op dit artikel worden de opbrengsten geboekt, die voortvloeien uit de vervreemding of de overdracht van onroerende goederen, verricht krachtens artikel 5 van de domaniale wet van 2 juli 1969, houdende afwijking van de wetgeving op de Rijkscomptabiliteit.

Artikel 5 van deze wet bepaalt immers: « De voorwaarden van vervreemding of overdracht van de onroerende goederen die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van een departement noodzakelijk is, worden vooraf bepaald in overleg tussen de Minister van Financiën en de beherende Minister.

De opbrengst van de vervreemding of de overdracht van die onroerende goederen wordt, bij toepassing van artikel 3, lid 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, ter beschikking gesteld van de Minister die deze onroerende goederen beheert, met het oog op het herstel of de rationalisatie van het aan zijn beheer toevertrouwd onroerend patrimonium. »

Deze vervreemdingen of overdrachten van onroerende goederen, die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van Landsverdediging nog noodzakelijk is, geschieden in het kader van het domaniaal renovatieplan, dat gespreid is over de periode 1970-1983.

Dit domaniaal renovatieplan beoogt in hoofdzaak het onroerend patrimonium van Landsverdediging, dat zich op Belgisch grondgebied bevindt, te rationaliseren en te moderniseren in de zin van een grotere besparing en een betere aanpassing aan de huidige levenswijze.

Door toepassing van dit plan zal een concentratie van militaire organismen worden verwezenlijkt in complexen die buiten de grote agglomeraties zullen gelegen zijn. Deze inplanting zal tegemoet komen aan de moderne urbanisatiebehoeften en de ruimtelijke ordening en zal tevens rekening houden met de aanvragen, gesteld door de openbare en privé-sector, om militaire terreinen aan te kopen.

Ce plan de rénovation domaniale 1970-1983 sera en grande partie réalisé par application du principe de l'autofinancement en vertu des dispositions de l'article 5 de la loi domaniale précitée. Le solde sera financé par des crédits, inscrits annuellement au titre II, partie I, section 36, article 61.03, et virés au présent fonds.

Dans le cadre de l'exécution du plan de rénovation domaniale, les recettes suivantes sont escomptées en 1982.

1° Celles qui découlent de la cession de domaines militaires au profit de services publics et au sujet de laquelle un accord existe avec les Ministères des Finances, des Affaires bruxelloises, des Travaux publics et des Affaires wallonnes. Ces recettes résultent en particulier de la cession des installations militaires dans l'agglomération bruxelloise.

2° Celles qui découlent de ventes prévues en 1982. Elles se rapportent principalement aux installations militaires ci-après :

- la caserne Les Chartiers à Mons;
- la caserne Calberg à Burcht;
- des terrains à Evere;
- la base navale et une partie du terrain d'exercice à Lombardsijde-Nieuport;
- diverses habitations de fonction.

3° Le transfert d'un crédit de 300 000 000 de francs, inscrit à l'article 61.03 du titre II, partie I, section 36.

Dans le cadre du plan, de nouvelles obligations ne sont plus prévues en 1982.

Les dépenses inscrites dans la colonne 1982 de la classification économique représentent les sommes qui, selon l'échéancier, seront effectivement payées en 1982 pour liquider les obligations encore en cours.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.A. — *Fonds du Tournoi triangulaire de football.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	315	165	257	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières : non patrimoniales :				— Bijzondere : niet-patrimoniale :
100 Non ventilé	190	330	48	100 Niet verdeeld.
Totaux solde et recettes	505	495	305	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
121 Dépenses de fonctionnement	190	180	140	121 Werkingskosten.
Totaux des dépenses	190	180	140	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	315	315	165	950 Nieuw saldo.

Les recettes et dépenses prévues pour 1982 concernent le match Belgique-Grande-Bretagne dont la Belgique doit assurer l'organisation en 1982.

ART. 66.02.A. — *Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, agréation, etc., relatifs aux matériels et aux appareils de protection contre les agents nocifs.*

Dit domaniaal renovatieplan 1970-1983 zal in grote mate gerealiseerd worden door toepassing van het principe van de autofinanciering, krachtens het bepaalde van artikel 5 van bovenvermelde domaniale wet. Het saldo zal gefinancierd worden door kredieten, die jaarlijks op artikel 61.03 van titel II, deel I, sectie 36, zullen uitgetrokken worden en gestort worden op dit fonds.

In het kader van de uitvoering van het domaniaal renovatieplan wordt in 1982 gerekend op de volgende ontvangsten.

1° Deze welke voortkomen uit de afstand van militaire domeinen ten bate van openbare diensten en over dewelke een akkoord bestaat met de Ministeries van Financiën, van Brusselse Aangelegenheden, van Openbare Werken en van Waalse Aangelegenheden. Deze ontvangsten ontstaan in het bijzonder uit de afstand van de militaire installaties in de Brusselse agglomeratie.

2° Deze welke voortkomen uit verkopen die in 1982 worden voorzien. Ze hebben in hoofdzaak betrekking op de hierna opgesomde militaire installaties :

- de kazerne Les Chartiers te Bergen;
- de kazerne Calberg te Burcht;
- gronden te Evere;
- de marinebasis en een gedeelte van het oefenterrein te Lombardsijde-Nieuwpoort;
- diverse functiewoningen.

3° De overschrijving van een krediet van 300 000 000 frank, uitgetrokken op artikel 61.03 van titel II, deel I, sectie 36.

In het kader van het plan worden geen nieuwe verbintenissen meer voorzien in 1982.

De uitgaven die in de kolom 1982 van de economische classificatie voorkomen zijn de sommen die, volgens de vooruitzichten, werkelijk dienen betaald in 1982 om de nog lopende verbintenissen te vereffenen.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel.*

De voorziene ontvangsten en uitgaven voor 1982 hebben betrekking op de wedstrijd België-Groot-Brittannië waarvan België de inrichting verzekert in 1982.

ART. 66.02.A. — *Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, goedkeuring, enz., van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia.*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté.	4 669	4 793	4 248	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières: non patrimoniales:				— Bijzondere: niet-patrimoniale:
100 Non ventilé	1 400	1 400	1 254	100 Niet verdeeld.
Totaux solde et recettes	6 069	6 193	5 502	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
110 Salaires et charges sociales	1 374	1 284	560	110 Lonen en sociale lasten.
121 Dépenses générales de fonctionnement	50	40	16	121 Algemene werkingskosten.
124 Remplacement des matières et matériels mis en œuvre	200	200	133	124 Vervanging van gebruikte grondstoffen en materieel.
Totaux des dépenses	1 624	1 524	709	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	4 445	4 669	4 793	950 Nieuw saldo.

Les recettes résultent de l'expertise, de l'estampillage de matériels et d'appareils de protection contre les agents nocifs, en particulier au profit du Ministère de l'Emploi et du Travail; les dépenses couvrent des frais de personnel et le remplacement des matières et des matériels mis en œuvre.

ART. 66.03.A. — *Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux.*

De ontvangsten komen voort uit de expertise, de afstempeling en de goedkeuring van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia, in het bijzonder ten voordele van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid; de uitgaven dekken personeelskosten en de vervanging van gebruikte grondstoffen en materieel.

ART. 66.03.A. — *Vereffeningsverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	4 047 275	4 536 869	1 812 747	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
080 Transfert de crédits:				080 Overschrijving van kredieten:
— titre I, partie I, section 32, article 12.21.01.	70 720	48 000	84 000	— titel I, deel I, sectie 32, artikel 12.21.01.
— titre I, partie I, section 32, article 13.54.	350 000	—	200 000	— titel I, deel I, sectie 32, artikel 13.54.
— titre I, partie I, section 32, article 13.71.	—	—	429	— titel I, deel I, sectie 32, artikel 13.71.
— titre I, partie I, section 32, article 34.05.	1 200	1 137	912	— titel I, deel I, sectie 32, artikel 34.05.
— titre II, sous-titre II, partie I, section 36, article 61.04.	80 000	—	50 000	— titel II, subtitel II, deel I, sectie 36, artikel 61.04.
— Particulières: non patrimoniales:				— Bijzondere: niet-patrimoniale:
170 Contributions reçues pour travaux d'infrastructure OTAN et participations de pays alliés dans des programmes de financement commun	3 237 573	2 156 910	3 621 491	170 Ontvangen bijdragen voor werken in verband met de NAVO-infrastructuur en bijdragen van geallieerde landen in programma's met gemeenschappelijke financiering.
Totaux solde et recettes	7 786 768	6 742 916	5 769 579	Totalen saldo en ontvangsten.

	1982	1981	1980	
	—	—	—	
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
110 Salaires et charges sociales	593 882	547 888	473 967	110 Lonen en sociale lasten.
121 Dépenses de fonctionnement	140 076	133 913	119 149	121 Werkingskosten.
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	3 055 359	2 013 840	639 594	131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.
Totaux des dépenses	3 789 317	2 695 641	1 232 710	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3 997 451	4 047 275	4 536 869	950 Nieuw saldo.

L'article 66.03.A couvre essentiellement les dépenses afférentes:

— aux travaux communs d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique, y compris la construction d'abris de protection pour avions dans le cadre d'un programme européen d'amélioration de la défense (EDIP);

— aux travaux communs d'infrastructure à réaliser en Belgique pour le SHAPE;

— au paiement, pour compte de la République fédérale d'Allemagne, des frais de construction et de fonctionnement des dépôts situés en Belgique;

— au fonctionnement et à l'infrastructure du camp de Vogelsang et d'autres installations interalliées dont la gestion a été confiée aux forces armées belges;

— au fonctionnement d'une unité de transmission d'appui aérien;

— au fonctionnement, dans le cadre du programme d'achat des avions F-16, de l'ESPO (*European System Program Office*) et du Secrétariat permanent du *Multinational Fighter Program Steering Committee* (frais de construction, d'installation et de fonctionnement);

— au programme international de renouvellement des moyens de lutte contre les mines (dépenses propres de la Belgique et dépenses pour compte des autres pays participants).

Les recettes proviennent, en ce qui concerne:

— l'infrastructure OTAN: d'une part, des crédits prévus au titre II — Dépenses de capital —, partie I, en tant que participation de la Défense nationale dans lesdits travaux communs et, d'autre part, des interventions des pays étrangers dans ces mêmes travaux;

— l'infrastructure du SHAPE en Belgique: d'une part, des crédits prévus au titre I — Dépenses courantes —, partie I, en tant que charges exclusives du pays-hôte et du chef de droits et taxes dont le SHAPE est exempt et, d'autre part, des sommes versées par le SHAPE pour les dépenses incombant à la communauté OTAN;

— la construction et le fonctionnement des dépôts: des versements effectués de ce chef, par la République fédérale d'Allemagne;

— le camp de Vogelsang et les autres installations interalliées: d'une part, des crédits prévus à l'article 12.21.01 du titre I, partie I, section 32, en tant que participation de la Défense nationale dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, de la participation des pays alliés intéressés dans les frais de fonctionnement et d'infrastructure;

— le fonctionnement d'une unité de transmission d'appui aérien: d'une part, de crédits prévus au titre I — Dépenses courantes —, partie I, en tant que participation financière de la Belgique dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, de la participation des pays étrangers participants;

Artikel 66.03.A dekt hoofdzakelijk de uitgaven in verband met:

— de gemeenschappelijke NAVO-infrastructuurwerken te verwezenlijken in België, hierin begrepen de bouw van bomvrije shelters voor vliegtuigen in het kader van een Europees programma voor defensieverbetering (EDIP);

— de gemeenschappelijke infrastructuurwerken te verwezenlijken in België voor de SHAPE;

— de betaling, voor rekening van de Bondsrepubliek Duitsland, van de bouw- en werkingskosten van de in België gelegen depots;

— de infrastructuur- en werkingskosten van het kamp van Vogelsang en van andere intergeallieerde installaties waarvan het beheer aan de Belgische strijdkrachten toevertrouwd werd;

— de werkingskosten van een transmissie-eenheid voor luchtsteun;

— de werking, in het kader van het aankoopprogramma van de F-16-vliegtuigen, van het ESPO (*European System Program Office*) en het Permanent Secretariaat van het *Multinational Fighter Program Steering Committee* (kosten voor de bouw, de installatie en de werking);

— het internationaal programma tot vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (eigen uitgaven van België en uitgaven voor rekening van de andere deelnemende landen).

De ontvangsten vloeien voort wat betreft:

— de NAVO-infrastructuur: enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel II — Kapitaaluitgaven —, deel I, als bijdrage van Landsverdediging in bedoelde gemeenschappelijke werken en anderzijds uit de bijdragen van de andere Lid-Staten in diezelfde werken;

— de infrastructuur van de SHAPE in België: enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel I — Lopende uitgaven —, deel I, voor de uitsluitend door het gastland te dragen lasten en voor de rechten en belastingen waarvan SHAPE vrijgesteld is en anderzijds uit de door SHAPE gestorte bedragen voor de uitgaven die ten laste vallen van de NAVO-gemeenschap;

— de bouw en de werking van de depots: uit de uit dien hoofde door de Bondsrepubliek Duitsland verrichte stortingen;

— het kamp van Vogelsang en de andere intergeallieerde installaties: enerzijds uit de op artikel 12.21.01 van titel I, deel I, sectie 32 uitgetrokken kredieten voor de bijdrage van Landsverdediging in de werkingskosten en anderzijds uit de bijdrage van de betrokken geallieerde landen in de infrastructuur- en werkingskosten;

— de werking van een transmissie-eenheid voor luchtsteun: enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel I — Lopende uitgaven —, deel I, als financiële bijdrage van België in de werkingskosten en anderzijds uit de bijdrage van de deelnemende vreemde landen;

— le fonctionnement, dans le cadre du programme d'achat des avions F-16, de l'ESPO (*European System Program Office*) et du Secrétariat permanent du *Multinational Fighter Program Steering Committee*: d'une part, des crédits prévus au titre I, partie I, section 32, en tant que participation belge et, d'autre part, de la participation des pays étrangers concernés (Danemark, Norvège et Pays-Bas pour l'ESPO; les mêmes, plus les Etats-Unis d'Amérique, pour le Secrétariat permanent);

— le programme international de renouvellement des moyens de lutte contre les mines: d'une part, des crédits prévus à cet effet au titre I, partie I et, d'autre part, des versements des pays étrangers participants.

Ces recettes, à l'exception de celles correspondant aux participations de la Défense nationale, transitent par un compte courant de la Trésorerie où elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit, en l'occurrence, d'avances destinées à permettre le virement à l'article 66.03.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

ART. 66.04.A. — *Exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines: liquidation des engagements.*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	131 858	151 730	98 411	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
080 Transfert de crédits:				080 Overschrijving van kredieten:
— titre I, partie I, section 32, article 34.09	84 000	50 000	55 000	— titel I, deel I, sectie 32, artikel 34.09.
— Particulières: non patrimoniales:				— Bijzondere: niet-patrimoniale:
390 Transferts de l'agence d'exploitation des pipe-lines	275 000	250 000	284 153	390 Overdrachten van het exploitatie-agentschap van de pijpleidingen.
Totaux solde et recettes	490 858	451 730	437 564	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
110 Dépenses de personnel de la Division belge des pipe-lines	186 219	172 425	157 490	110 Personeelsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling.
121 Dépenses de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines	85 081	97 447	72 352	121 Werkingskosten van de Belgische pijpleidingenafdeling.
340 Transferts de revenus à l'étranger	84 000	50 000	55 992	340 Inkomensoverdrachten aan het buitenland.
Totaux des dépenses	355 300	319 872	285 834	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	135 558	131 858	151 730	950 Nieuw saldo.

Les dépenses du Comité de Gestion et du Bureau des pipe-lines incombent au budget de l'OTAN; celles de l'Agence d'Exploitation et des divisions et agences nationales sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces dernières sont insuffisantes, par la quote-part d'intervention des pays membres se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé à 9,245 p.c. pour la Belgique.

L'article 66.04.A est crédité:

— des sommes versées par l'Agence d'Exploitation au titre de financement des dépenses de la Division belge des pipe-lines à la charge des recettes d'exploitation du réseau;

— de la werking, in het kader van het aankoopprogramma van de F-16-vliegtuigen, van het ESPO (*European System Program Office*) en het Permanent Secretariaat van het *Multinational Fighter Program Steering Committee*: enerzijds, uit de kredieten uitgetrokken op titel I, deel I, sectie 32, als Belgische bijdrage en, anderzijds, uit de deelname van de betrokken vreemde landen (Denemarken, Nederland en Noorwegen voor het ESPO, dezelfde landen, plus de Verenigde Staten van Amerika, voor het Permanent Secretariaat);

— het internationaal programma tot vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen: enerzijds, uit de daartoe op titel I, deel I uitgetrokken kredieten en, anderzijds, uit de stortingen van de deelnemende vreemde landen.

Deze ontvangsten, met uitzondering van die welke met de bijdragen van Landsverdediging overeenstemmen, worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 66.03.A, vooraleer de uitgaven kunnen aangegaan worden.

ART. 66.04.A. — *Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet: vereffening van de verbintenissen.*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	131 858	151 730	98 411	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
080 Transfert de crédits:				080 Overschrijving van kredieten:
— titre I, partie I, section 32, article 34.09	84 000	50 000	55 000	— titel I, deel I, sectie 32, artikel 34.09.
— Particulières: non patrimoniales:				— Bijzondere: niet-patrimoniale:
390 Transferts de l'agence d'exploitation des pipe-lines	275 000	250 000	284 153	390 Overdrachten van het exploitatie-agentschap van de pijpleidingen.
Totaux solde et recettes	490 858	451 730	437 564	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
110 Dépenses de personnel de la Division belge des pipe-lines	186 219	172 425	157 490	110 Personeelsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling.
121 Dépenses de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines	85 081	97 447	72 352	121 Werkingskosten van de Belgische pijpleidingenafdeling.
340 Transferts de revenus à l'étranger	84 000	50 000	55 992	340 Inkomensoverdrachten aan het buitenland.
Totaux des dépenses	355 300	319 872	285 834	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	135 558	131 858	151 730	950 Nieuw saldo.

De uitgaven van het Beheerscomité en van het Pijpleidingenbureau vallen ten laste van de begroting van de NAVO; deze van het Exploitationeagentschap en van de nationale afdelingen en agentschappen worden gefinancierd door de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, door bijdragen van landenleden die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België op 9,245 pct. is vastgesteld.

Het artikel 66.04.A wordt gecrediteerd:

— voor de door het Exploitationeagentschap gestorte sommen ter financiering van de uitgaven der Belgische pijpleidingenafdeling welke ten laste vallen van de bedrijfsontvangsten van het net;

— éventuellement des prélèvements effectués sur le crédit figurant à l'article 34.09 du titre I, partie I, section 32, en vue d'assurer l'équilibre des recettes et des dépenses.

Il est débité:

— des dépenses de personnel et de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines;

— le cas échéant, de l'intervention belge dans les dépenses de l'Agence d'Exploitation.

Pour sauvegarder le contrôle de la Cour des comptes, toutes ces dépenses sont engagées et liquidées à l'intervention de l'article 66.04.A.

A l'exception des prélèvements effectués sur le budget de la Défense nationale, les recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie, où elles sont affectées en priorité à l'apurement éventuel des avances consenties par le Trésor; l'octroi de ces avances doit permettre le virement en temps voulu à l'article 66.04.A des montants nécessaires, préalablement à l'engagement des dépenses.

ART. 66.05.A. — *Exploitation des réseaux de télécommunication OTAN: liquidation des engagements.*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1982	1981	1980
990 Solde reporté	16 082	21 083	95 408
Recettes:			
— D'origine budgétaire:			
080 Transfert de crédits:			
— titre I, partie I, section 32, article 34.05	8 000	3 267	—
— Particulières: non patrimoniales:			
390 Transferts de l'OTAN	78 679	76 336	6 000
Totaux solde et recettes	102 761	100 686	101 408
Dépenses:			
— Non patrimoniales:			
110 Salaires et charges sociales	83 251	78 539	74 093
121 Dépenses de fonctionnement	6 428	6 065	6 232
Totaux des dépenses	89 679	84 604	80 325
950 Solde à nouveau	13 082	16 082	21 083

La Belgique participe depuis quelques années à l'exploitation des réseaux de télécommunications de l'OTAN. Par suite de l'implantation du SHAPE à Casteau et du siège de l'OTAN à Evere, la Belgique a vu ses prestations dans ce domaine s'accroître du fait de sa qualité de nation hôte.

Ces prestations s'effectuent hors du cadre de la mission normale de la Défense nationale belge et les dépenses qui en résultent sont dans leur quasi-totalité à charge de l'OTAN.

L'article 66.05.A couvre essentiellement les dépenses relatives à l'exploitation du centre de télécommunications du siège de l'OTAN et aux stations de télécommunications ACE HIGH et SATCOM du SHAPE.

Les dépenses sont préfinancées par la Belgique et remboursées périodiquement par l'OTAN sur une base forfaitaire. Il peut donc subsister un solde qui, le cas échéant, incombe à la Belgique en tant que nation hôte.

— eventueel voor de geldopnemingen verricht ten bezware van het krediet voorkomend op het artikel 34.09 van titel I, deel I, sectie 32, ten einde het evenwicht te verzekeren tussen de ontvangsten en de uitgaven.

Het wordt gedebiteerd:

— voor de personeels- en werkingsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling;

— in voorkomend geval, voor de Belgische tussenkomst in de uitgaven van het Exploitatieagentschap.

Ter vrijwaring van de controle van het Rekenhof, worden al deze uitgaven door bemiddeling van artikel 66.04.A vastgelegd en vereffend.

Met uitzondering van de op de begroting van Landsverdediging opgenomen sommen, worden de ontvangsten geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot de eventuele aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; door toekenning van deze voorschotten kunnen de vereiste bedragen te gepasten tijde op artikel 66.04.A worden overgeschreven, vooraleer de uitgaven worden aangegaan.

ART. 66.05.A. — *Exploitatie van de NAVO-televerbindingssnetten: vereffening van de verbintenissen.*

Economische classificatie:	
990 Overgedragen saldo.	
Ontvangsten:	
— Van budgettaire oorsprong:	
080 Overschrijving van kredieten:	
— titel I, deel I, sectie 32, artikel 34.05.	
— Bijzondere: niet-patrimoniale:	
390 Overdrachten van de NAVO.	
Totaal saldo en ontvangsten.	
Uitgaven:	
— Niet-patrimoniale:	
110 Lonen en sociale lasten.	
121 Werkingsuitgaven.	
Totaal der uitgaven.	
950 Nieuw saldo.	

België neemt sinds enkele jaren deel aan de exploitatie van de NAVO-televerbindingssnetten. Sinds de vestiging van SHAPE te Casteau en van de zetel van de NAVO te Evere, is België verplicht geworden meer prestaties te leveren op dat gebied uit hoofde van zijn hoedanigheid van gastland.

Deze prestaties vallen buiten het kader van de normale opdracht van de Belgische Landsverdediging, zodat de uitgaven die eruit voortspuiten zo goed als volledig ten laste vallen van de NAVO.

Artikel 66.05.A dekt in hoofdzaak de uitgaven betreffende de exploitatie van het televerbindingscentrum van de zetel van de NAVO en van de televerbindingstations ACE HIGH en SATCOM van de SHAPE.

Deze uitgaven worden door België geprefinancierd en periodiek door de NAVO op forfaitaire basis terugbetaald. Er kan dus een saldo bestaan dat, in voorkomend geval, voor rekening is van België in haar hoedanigheid van gastland.

Ces recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie (82.04.03.70.B — Compte courant des recettes et dépenses des réseaux de télécommunications OTAN), où elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit en l'occurrence d'avances destinées à permettre le virement à l'article 66.05.A des montants nécessaires, préalablement à l'engagement des dépenses.

ART. 66.08.B. — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954.*

Deze ontvangsten worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie (82.04.03.70.B — Rekening-courant van de ontvangsten en de uitgaven van de NAVO-televerbindingnetten), waar zij bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de door de Schatkist toegestane voorschotten; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 66.05.A, vooraleer de uitgaven hierop kunnen geschieden.

ART. 66.08.B. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954.*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	—	43	25	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— Particulières: non patrimoniales:				— Bijzondere: niet-patrimoniales:
080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public	828	757	214	080 Toelagen gestort door de instellingen van openbaar nut.
Totaux solde et recettes	828	800	239	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
112 Allocations directes	828	800	196	112 Directe toelagen.
Totaux des dépenses	828	800	196	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	43	950 Nieuw saldo.

Les recettes résultent du remboursement par l'«Office de renseignement et d'aide aux familles des militaires, par l'«Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire» et par l'«Institut géographique national» de la rémunération et des frais des organes de contrôle de la Défense nationale auprès de ces organismes.

Les dépenses couvrent le paiement desdits frais et rémunérations.

ART. 67.01.B. — *Fondations, donations, legs et prix.*

De ontvangsten vloeien voort uit de terugbetaling door het «Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen», de «Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap» en het «Nationaal geografisch Instituut» van de bezoldiging en van de onkosten van de controleorganen van Landsverdediging bij die organismen.

De uitgaven dekken de betaling van die bezoldigingen en onkosten.

ART. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	163	159	156	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— Particulières: non patrimoniales:				— Bijzondere: niet-patrimoniales:
260 Intérêts de créances des pouvoirs publics	48	49	48	260 Renten van overheidsvorderingen.
Totaux solde et recettes	211	208	204	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales	45	45	45	— Niet-patrimoniales.
Totaux des dépenses	45	45	45	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	166	163	159	950 Nieuw saldo.

Cet article concerne :

1° La donation de la comtesse Louis Cavens. En vertu de l'arrêté royal du 23 août 1930, relatif à la donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts, un prix est attribué annuellement à l'auteur d'une œuvre, non publiée encore, se rapportant à des faits de l'histoire militaire belge s'étant produits entre le 1^{er} janvier 1788 et le 1^{er} août 1914.

Le fonds est alimenté par les intérêts des obligations constituant la « Donation comtesse Louis Cavens ». Ces intérêts sont versés annuellement par la Trésorerie à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour compte du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

2° Le legs Marie Van Eycken.

Le legs Marie Van Eycken affecté à la collection « Titeca », est destiné à l'entretien des objets de cette collection et à leur mise en valeur par l'achat de mobilier, vitrines, etc.

La fondation Marie Van Eycken est constituée par un capital en obligations d'une valeur nominale de 100 500 francs.

3° Le legs Foulon.

En exécution des dispositions testamentaires de Mlle Foulon, une somme de 500 000 francs a été confiée à l'Ecole royale militaire à Bruxelles, en vue d'accorder tous les deux ans, grâce aux intérêts, un prix d'au moins 40 000 francs à l'élément des deux dernières promotions que le jury estime le plus digne au point de vue intellectuel et moral.

Pour satisfaire à la volonté exprimée par la donatrice, le montant du capital disponible a été converti en obligations d'Etat et les intérêts échus de celles-ci sont versés par la Trésorerie à l'Ecole royale militaire.

Dit artikel heeft betrekking op :

1° De schenking van gravin Louis Cavens. Krachtens het koninklijk besluit van 23 augustus 1930, betreffende de schenking van gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts, wordt er jaarlijks een prijs toegekend aan de schrijver van een nog niet gepubliceerd werk over feiten uit de Belgische militaire geschiedenis die zich hebben voorgedaan tussen 1 januari 1788 en 1 augustus 1914.

Het fonds wordt gestijfd door de interesten van de obligaties waaruit de « Schenking gravin Louis Cavens » is samengesteld. Deze interesten worden jaarlijks gestort door de Thesaurie aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor rekening van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.

2° Het legaat Marie Van Eycken.

Het legaat Marie Van Eycken, bestemd voor de collectie « Titeca », wordt gebruikt voor het onderhoud van de voorwerpen uit deze collectie en voor hun herwaardering door aankoop van meubilair, uitstallkasten, enz.

De stichting Marie Van Eycken bestaat uit een kapitaal, samengesteld uit obligaties waarvan de nominale waarde 100 500 frank bedraagt.

3° Het legaat Foulon.

In uitvoering van de beschikkingen van het testament van Mej. Foulon, werd een som van 500 000 frank toevertrouwd aan de Koninklijke Militaire School te Brussel, ten einde, dank zij de voortgebrachte interesten, een prijs van ten minste 40 000 frank om de twee jaar toe te kennen aan de leerling van de laatste twee promoties die door een jury op verstandelijk en moreel gebied daartoe het meest waardig wordt geacht.

Om te voldoen aan de door de schenkster uitgedrukte wil, werd het bedrag van het beschikbaar kapitaal omgezet in staatsobligaties en worden de vervallen interesten van deze obligaties door de Thesaurie aan de Koninklijke Militaire School gestort.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Office de renseignements et d'aide
aux familles des militaires (ORAF)

Service social de l'armée

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Hulp- en informatiebureau
voor gezinnen van militairen (HIB)

Sociale Dienst van het Leger

Art.	LIBELLE. — TEKST	Montant. — Bedrag
------	------------------	-------------------

CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51

511.01 Rémunérations du personnel de cadre. — Bezoldigingen van het kaderpersoneel:

a) Personnel détaché de l'Etat. — <i>Gedetacheerd Staatspersoneel</i>	F 52 168 000
b) Personnel statutaire. — <i>Statutair personeel</i>	65 720 000

03 Charges de pension. — Pensioenlasten 1 900 000

Participation aux pensions versées par le Ministère des Finances aux ayants droit d'une pension des organismes d'intérêt public visés à l'article 12 de la loi du 28 avril 1958. — *Bijdrage in de pensioenen uitbetaald door het Ministerie van Financiën aan de pensioengerechtigden van de organismen van openbaar nut bedoeld bij artikel 12 van de wet van 28 april 1958.*

04 Charges sociales légales. — Wettelijke sociale lasten 2 976 000

Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale. — *Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.*

05 Charges sociales extra-légales. — Extra wettelijke sociale lasten 462 000

Primes d'assurances pour accidents du travail et sur le chemin du travail. — *Verzekeringspremies voor werkongevallen en ongevallen op weg naar het werk.*

Art.	LIBELLE. — TEKST	Montant. — Bedrag
07	Formation professionnelle. — Beroepsvorming	86 000
	Frais de participation aux conférences, journées d'étude, etc., relatives à l'aide sociale. Consultations de professeurs. Cours post-scolaires et de perfectionnement, dans le domaine du travail social, à l'intention du personnel statutaire et du personnel détaché de l'Etat, et qui peuvent promouvoir le bon fonctionnement du service. — <i>Kosten van deelneming aan conferenties, studiedagen, enz., betreffende de sociale hulpverlening. Raadpleging van professoren. Naschoolse cursussen en vervolmakingscursussen, in het domein van het maatschappelijk werk, voor het statutair personeel en het gedetacheerd Staatspersoneel, die de goede werking van de dienst kunnen bevorderen.</i>	
511.10	Honoraires forfaitaires. — Forfaitaire erelonen	350 000
	Indemnités forfaitaires à payer. — <i>Te betalen forfaitaire vergoedingen:</i>	
	— au conseiller juridique — <i>aan de juridisch adviseur</i> F 288 000	
	— au juriste allemand accrédité près des « Offices régionaux » dans le secteur des Forces belges en Allemagne — <i>aan de afgevaardigde Duitse jurist bij de « Gewestelijke Bureaus » in de sector van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland</i> 20 000	
	— a des membres de la commission des problèmes suicidaires — <i>aan leden van de Commissie voor zelfmoordproblemen</i> 42 000	
	Total. — Totaal F 350 000	
512.03	Rémunérations du réviseur. — Bezoldigingen van de revisor	30 000
513.01	Frais de représentation. — Representatiekosten	24 000
	— frais de représentation du Directeur — <i>representatiekosten van de Directeur</i> F 12 000	
	— frais de représentation des Chefs d'un office régional — <i>representatiekosten van de Chefs gewestelijke bureaus</i> 12 000	
	Total. — Totaal F 24 000	
02	Déplacements. — Verplaatsingen	1 012 000
	Frais de transport et indemnités de déplacements du personnel statutaire et détaché. Indemnités pour prestations de week-end du personnel détaché. Allocation pour absence d'accidents au personnel statutaire chargé de la conduite d'un véhicule automobile. Part patronale des abonnements sociaux. — <i>Vervoerkosten en verplaatsingsvergoedingen voor statutair en gedetacheerd personeel. Week-end vergoedingen voor het gedetacheerd personeel. Toelage voor het uitblijven van ongevallen aan het statutair personeel belast met het besturen van een autovoertuig. Werkgeversbijdrage in de sociale abonnementen.</i>	
	Total pour le chapitre 51. — Totaal voor hoofdstuk 51 F 124 728 000	
CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52		
521.01	Location de locaux. — Huur van lokalen F 355 000	
	L'Office de Renseignements et d'aide aux familles des militaires possède en location. — <i>Het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen heeft in huur:</i>	
	— un appartement à Hasselt — <i>een appartement te Hasselt;</i>	
	— un appartement à Arlon — <i>een appartement te Aarlen;</i>	
	— des emplacements pour autos à Anvers, Namur, Bruxelles, Arlon, Hasselt et Verviers — <i>staanplaatsen voor auto's te Antwerpen, Namen, Brussel, Aarlen, Hasselt en Verviers.</i>	
03	Entretien et réparation des locaux. — Onderhoud en herstelling van de lokalen:	
	a) Salaires des nettoyeuses. — <i>Lonen van de schoonmaaksters</i> 1 725 000	
	b) Frais d'entretien généralement quelconques. — <i>Allerhande onderhoudskosten</i> 200 000	
	Ce poste comprend l'achat des produits d'entretien, les frais de réparation des locaux ainsi que les contrats avec les entreprises de nettoyage. — <i>Deze post omvat de aankoop van onderhoudsprodukten, de kosten voor herstellingen aan de lokalen evenals de contracten met de reinigingsondernemingen.</i>	
04	a) Entretien et réparation de matériel et de mobilier. — <i>Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair</i> 100 000	
	Entretien et réparation des machines de bureau, de l'ascenseur de la Direction, des extincteurs et du mobilier. — <i>Onderhoud en herstelling van kantoormachines, van de lift van de Directie, van de blusapparaten en het meubilair.</i>	

Art.	LIBELLE. — TEKST	Montant. — Bedrag
	b) Frais d'utilisation des véhicules automobiles. — <i>Gebruikskosten van de voertuigen</i> Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriétés de l'organisme. Carburants et lubrifiants pour les 25 voitures du service. Remboursement à l'Armée de la redevance de location pour les voitures militaires mises à sa disposition. Paiement de factures pour l'utilisation de taxis dans le cadre du service de permanence. — <i>Onderhoud en herstelling van de autovoertuigen, eigendom van het organisme. Brandstoffen en smeermiddelen voor de 25 dienstwagens. Betaling aan het Leger van de huurprijs voor de te zijner beschikking gestelde militaire wagens. Betaling van facturen voor het gebruik van taxis in het kader van de permanentiedienst.</i>	1 100 000
05	Assurances. — <i>Verzekeringen</i> Ce poste comprend les assurances ci-après. — <i>Deze post omvat de volgende verzekeringen:</i> — 25 assurances autos — <i>25 verzekeringen voor auto's;</i> — 6 assurances pour immeubles — <i>6 verzekeringen voor gebouwen</i> — 1 assurance globale pour dégâts envers tiers et mobilier de l'organisme pour les offices régionaux occupant des locaux dans une caserne — <i>1 gezamenlijke verzekering voor schade tegenover derden en meubilair van het organisme voor de gewestelijke bureaus die in een kazerne gehuisvest zijn.</i>	280 000
07	Produits de consommation. — <i>Verbruiksprodukten</i> Combustibles nécessaires au chauffage des locaux de la Direction et des offices régionaux. Eau, gaz, électricité. — <i>Brandstof nodig voor de verwarming van de lokalen van de Directie en de gewestelijke bureaus. Water, gas, elektriciteit.</i>	800 000
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. — <i>Allerhande kantoorkosten</i> Il s'agit notamment de frais pour fournitures de bureau, courrier, téléphone, télégraphe, documentation, remboursement partiel du montant des abonnements téléphoniques pris par les membres du personnel qui participent aux services de permanence, cotisation, pourboires, petit matériel de bureau, frais de CCP, etc. — <i>Het gaat namelijk om de kosten voor kantoorbenodigdheden, briefwisseling, telefoon, telegraaf, documentatie, gedeeltelijke terugbetaling van de telefoonabonnementsgelden voor personeelsleden die aan de permanentiedienst deelnemen, cotisaties, drinkgeld, klein bureaumaterieel, Prk-onkosten, enz.</i>	1 600 000
02	Frais pour exécution du programme d'informatique. — <i>Kosten voor uitvoering van het programma voor informatica</i> Il s'agit: de frais pour l'utilisation du computer central de la Défense nationale et de ses accessoires; de la participation aux frais de personnel, de fournitures, etc. utilisés dans le cadre de l'informatique à la Défense nationale; de la location ou de l'achat de l'appareillage nécessité par l'informatique. — <i>Het gaat om: de kosten voor het gebruik van de centrale computer, en zijn onderdelen, van Landsverdediging; deelname aan de kosten van personeel, benodigdheden, enz. gebruikt in het kader van de informatica bij Landsverdediging; huur of aankoop van apparatuur vereist voor de informatica.</i>	1 316 000
524.01	Honoraires d'avocats, etc. — <i>Honoraria advocaten, enz.</i> Il s'agit de frais divers occasionnés par les poursuites judiciaires des ressortissants qui restent en défaut de remboursement des prêts qui leur ont été accordés. <i>Het gaat om allerhande kosten veroorzaakt door het gerechtelijk vervolgen van ressorterenden die de hun toegestane lening niet terugbetalen.</i>	50 000
Total pour le chapitre 52. — Totaal voor hoofdstuk 52 F		7 526 000
CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53		
532.01	Dons en espèces. — <i>Giften in speciën</i> F Interventions sous forme de. — <i>Tussenkomsten onder vorm van:</i> — secours — <i>hulp</i> F 15 700 000 — handicapés — <i>gehandicapten</i> 100 000 — aide familiale — <i>familiale hulp</i> 3 000 000 — frais de CCP et de correspondance avec les ressortissants — <i>kosten voor Prk en briefwisseling met ressorterenden</i> 200 000 Total. — <i>Totaal</i> F 19 000 000	19 000 000
533.01	Prêts. — <i>Leningen</i> Prêts consentis aux familles de ressortissants. — <i>Leningen aan gezinnen van ressorterenden.</i>	5 300 000
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif). — <i>Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet)</i> Interventions en faveur de ressortissants pouvant bénéficier de prêts sociaux d'équipement ménager à charge du fonds constitué à cette fin. — <i>Tussenkomsten ten voordele van ressorterenden die van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting kunnen genieten ten laste van het daartoe opgericht fonds.</i>	4 000 000
Total pour le chapitre 53. — Totaal voor hoofdstuk 53 F		28 300 000

Art.	LIBELLE. — TEKST	Montant. — Bedrag.
CHAPITRE 55. — HOOFDSTUK 55		
550.02	Achat de mobilier. — Aankoop meubilair F Remplacement progressif du mobilier mis à la disposition de l'organisme par les Forces Armées, par du mobilier appartenant en propre à l'organisme et remplacement du mobilier propriété de l'organisme. — <i>Geleidelijke vervanging van het meubilair door de Krijgsmacht ter beschikking van het organisme gesteld door meubilair eigen aan het organisme en vervanging van het meubilair eigendom van het organisme.</i>	175 000
03	Achat de machines de bureau. — Aankoop kantoormachines Renouvellement de machines à écrire, à calculer et à imprimer. — <i>Vernieuwing van schrijf-, reken- en afdruckmachines.</i>	220 000
05	Achat de véhicules automobiles. — Aankoop autovoertuigen Renouvellement de 3 voitures achetées en 1975 et 1976. — <i>Vernieuwing van 3 auto's aangekocht in 1975 en 1976.</i>	450 000
07	Achat d'ouvrages et de publications. — Aankoop van werken en publikaties Achat d'ouvrages et de publications traitant de problèmes sociaux. — <i>Aankoop van werken en publikaties handelend over sociale problemen.</i>	10 000
Total pour le chapitre 55. — Totaal voor hoofdstuk 55 F		855 000
RECETTES ET DEPENSES AVEC AFFECTATION SPECIALE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN MET BIJZONDERE AANWENDING RECETTES — CHAPITRE 42. — ONTVANGSTEN — HOOFDSTUK 42		
420.01	Libéralités, dons, legs, etc. — Milde giften, giften, legaten, enz. F	20 000
02	Produits des opérations à but philanthropique. — Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden Vente de pochettes de papiers à lettre, de cartes « Costumes militaires », etc. — <i>Verkoop van schrijfpapier, van kaarten « Militaire kostuums », enz.</i>	180 000
03	Intérêts sur placements. — Interesten op beleggingen Intérêts des sommes déposées à la Caisse d'Epargne. — <i>Interesten van de sommen bij de Spaarkas gedeponeerd.</i>	200 000
Total pour le chapitre 42. — Totaal voor hoofdstuk 42 F		400 000
DEPENSES — CHAPITRE 54. — UITGAVEN — HOOFDSTUK 54		
540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique. — Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden F Factures à payer aux fournisseurs de pochettes de papier, des cartes « Costumes militaires », etc. — <i>Te betalen facturen aan leveranciers van schrijfpapier, van kaarten « Militaire kostuums », enz.</i>	180 000
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique. — Verscheidene onkosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden Achat d'imprimés, timbres-poste, emballages et frais de bureau généralement quelconques. — <i>Aankoop van drukwerken, postzegels, pakpapier en algemene kantoorbenodigdheden.</i>	20 000
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale. — Uitgaven voor tussenkomsten op ontvangsten met bijzondere aanwending Interventions en faveur de ressortissants à charge du produit des opérations à but philanthropique. — <i>Tussenkomsten ten voordele van ressorterenden ten laste van de opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.</i>	100 000
04	Dépenses pour « public-relations ». — Uitgaven voor « public-relations » Il s'agit de frais divers résultant entre autres de la diffusion d'imprimés, de l'organisation de réunions d'information et autres, visant à faire connaître l'ORAF, sa mission, ses différentes possibilités d'aide à la communauté militaire, les adresses de ses offices régionaux, etc. — <i>Het gaat om allerlei kosten voortvloeiend o.m. uit de verspreiding van drukwerken, het inrichten van informatievergaderingen e.d. met de bedoeling het HIB, de opdracht, de verschillende mogelijkheden van hulp aan de militaire gemeenschap, de adressen van zijn Gewestelijke Bureaus, enz. kenbaar te maken.</i>	100 000
Total pour le chapitre 54. — Totaal voor hoofdstuk 54 F		400 000

ANNEXE I

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

A. PERSONNEL MILITAIRE

(En millions de francs)

BIJLAGE I

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

A. MILITAIR PERSONEEL

(In miljoenen franken)

(1)	Administration: Ministère de la Défense nationale — Bestuur: Ministerie van Landsverdediging			Autres administrations — Andere besturen	Total pour le Département — Totaal voor het Departement	
	Cadre — Kader	Effectif. — Bezetting				Evaluation des coûts — Kostenraming(2)
		Agents définitifs — Vast personeel(1) (3)	Agents temporaires — Tijdelijk personeel(1) (4)			
(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:						
Officiers généraux. — <i>Opperofficieren</i>	—	40	—	35,0	—	35,0
Officiers supérieurs. — <i>Hoofdofficieren</i>	—	1 614	—	959,3	—	959,3
Officiers subalternes. — <i>Lagere officieren</i>	—	4 869	—	1 783,8	—	1 783,8
Sous-officiers. — <i>Onderofficieren</i>	—	23 457	—	6 075,5	—	6 075,5
Musique des Guides. — <i>Muziek van de Gidsen</i>	—	82	—	22,2	—	22,2
Caporaux et soldats. — <i>Korporaals en soldaten</i>	—	31 335	—	5 322,2	—	5 322,2
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	—	61 397	—	14 198,0	—	14 198,0
II. SERVICES TEMPORAIRES. — <i>TIJDELIJKE DIENSTEN</i>			Néant. — <i>Nihil</i>			
III. DISPONIBLE. — <i>TER BESCHIKKING</i>			Néant. — <i>Nihil</i>			
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — <i>HULPPERSONEEL</i>			Néant. — <i>Nihil</i>			
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	—	61 397	—	14 198,0	—	14 198,0

(1) En service au 31 janvier 1981. — *In dienst op 31 januari 1981.*(2) Sur base des barèmes à 100 %. — *Op basis van de weddeschalen à 100%.*

B. PERSONNEL CIVIL

(En millions de francs)

B. BURGERPERSONEEL

(In miljoenen franken)

(1)	Administration: Ministère de la Défense nationale Bestuur: Ministerie van Landsverdediging				Autres administrations — Andere besturen	Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Cadre — Kader	Effectif. — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming (2)		
		Agents définitifs — Vast personeel (1)	Agents temporaires — Tijdelijk personeel (1)			
(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:						
Niveau I. — Niveau I:						
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	4	4	—	3,1	—	3,1
Professeurs à l'Ecole royale militaire. — Hoogleraars aan de Koninklijke militaire School	30	27	—	24,3	—	24,3
Professeurs à l'Ecole royale des Cadets. — Leraars aan de Koninklijke Cadettenschool	40	41	—	18,0	—	18,0
Professeurs à l'Ecole technique. — Leraars aan de Technische School	41	40	—	14,9	—	14,9
Autres rangs. — Andere rangen	172	104	4	48,9	—	48,9
Niveau II. — Niveau II	1 206	806	47	257,6	—	257,6
Niveau III. — Niveau III	2 419	2 250	46	442,3	—	442,3
Niveau IV. — Niveau IV	552	514	41	93,3	—	93,3
Aumôniers. — Aalmoezeniers	111	102	—	26,4	—	26,4
Sous-totaux I. — Subtotalen I	4 575	3 888	138	928,8	—	928,8
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN Néant. — Nihil						
III. DISPONIBLE. — TER BESCHIKKING:						
Niveau I. — Niveau I:						
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	3	—	0,7	—	0,7
Niveau III. — Niveau III	—	4	—	0,7	—	0,7
Niveau IV. — Niveau IV	—	3	—	0,5	—	0,5
Sous-totaux III. — Subtotalen III	—	10	—	1,9	—	1,9
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:						
Niveau IV. — Niveau IV	—	15	534	82,6	—	82,6
Sous-totaux IV. — Subtotalen IV	—	15	534	82,6	—	82,6
Totaux généraux. — Algemene totalen	4 575	3 913	672	1 013,3	—	1 013,3

(1) En service au 31 janvier 1981. — In dienst op 31 januari 1981.

(2) Sur base des barèmes à 100 %. — Op basis van de weddeschalen à 100 %.

ANNEXE II

Tableau de décomposition des dépenses
du personnel de l'ORAF

A. PERSONNEL DETACHE DE L'ETAT

(En service au 1^{er} janvier 1981)

BIJLAGE II

Uiteenzettingstabel der uitgaven
voor het personeel van het HIB

A. GEDETACHEERD STAATSPERSONEEL

(In dienst op 1 januari 1981)

Désignation des grades Aanduiding van de graden (1)	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief (4)	Total de l'évaluation — Totaal der raming (5)
	Minimum (2)	Maximum (3)		
Lieutenant-colonel. — <i>Luitenant-kolonel</i>	405 840	653 880	1	653 880
Major. — <i>Majoor</i>	359 200	569 080	3	1 707 240
Capitaine-commandant. — <i>Kapitein-commandant</i>	318 920	496 046	(1) 11	4 426 518
Adjudant-chef de Gendarmerie. — <i>Adjudant-chef van de Rijkswacht</i>	260 760	383 720	1	379 397
Adjudant. — <i>Adjudant</i>	197 160	318 000	23	6 494 832
1 ^{er} Maréchal des logis chef de Gendarmerie. — <i>1^o Opperwachtmeester van de Rijkswacht</i>	209 000	334 000	2	529 412
1 ^{er} Sergent-major. — <i>1^o Sergeant-majoor</i>	190 800	311 640	2	480 816
1 ^{er} Maréchal des logis de Gendarmerie. — <i>1^o Wachtmeester van de Rijkswacht</i>	163 088	299 995	1	271 105
1 ^{er} Sergent. — <i>1^o Sergeant</i>	172 992	293 832	6	1 389 024
Caporal-chef. — <i>Korporaal-chef</i>	181 390	214 132	10	1 972 320
Caporal. — <i>Korporaal</i>	161 238	193 980	3	493 398
Total des traitements barémiques. — Totaal der baremabezoldigingen			F	18 797 942
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>			F	99 446
Recrutement. — <i>Aanwerving</i>				2 006 950
Réduction pour départs et mise à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>				– 1 812 003
Majoration index (niveau 1,02 ⁴⁰). — <i>Verhoging index (niveau 1,02⁴⁰)</i>				23 063 540
Total A. — Totaal A			F	42 155 875
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>			F	121 800
Majoration index (niveau 1,02 ⁴⁰). — <i>Verhoging index (niveau 1,02⁴⁰)</i>				147 135
Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>				984 353
Majoration index (niveau 1,02 ⁴⁰). — <i>Verhoging index (niveau 1,02⁴⁰)</i>				580 266
Total B. — Totaal B			F	1 833 554
Total (A + B): Salaire proprement dit. — Totaal (A + B): Eigenlijk loon			F	43 989 429
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>			F	1 527 426
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>				1 690 691
Allocations de naissance. — <i>Kraamgeld</i>				17 100
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>				50 000
Majoration index (niveau 1,02 ⁴⁰). — <i>Verhoging index (niveau 1,02⁴⁰)</i>				2 328 676
Total: Allocations directes. — Totaal: Directe toelagen			F	5 613 893

(1) Dont deux Capitaines-commandants de Gendarmerie. — *Waarvan twee Kapiteins-commandanten van de Rijkswacht.* (Barème/Weddeschaal: 306 870-520 460).

Désignation des grades — Aanduiding van de graden (1)	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief (4)	Total de l'évaluation — Totaal der raming (5)
	Minimum (2)	Maximum (3)		
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>				715 962
Majoration index (niveau 1,02 ⁴⁰). — <i>Verhoging index (niveau 1,02⁴⁰)</i>				864 882
Total des contributions patronales. — Totaal der werkgeversbijdragen			F	1 580 844
Solde et vivres des miliciens. — <i>Soldij en voeding van de miliciens</i>			F	101 000
Total. — Totaal			F	7 295 737
Indemnité de tenue. — <i>Vergoeding voor kledij</i>			F	150 294
Allocation de logement (Gendarmerie). — <i>Huisvestingstoelage (Rijkswacht)</i>				112 924
Indemnité d'éloignement. — <i>Verwijderingsvergoeding</i>				502 000
Allocation complémentaire. — <i>Aanvullingstoelage</i>				4 896
Allocation de fonctions spéciales aux officiers de Gendarmerie. — <i>Toelage voor bijzondere functies aan de officieren van de Rijkswacht</i>				94 660
Indemnités pour missions et déplacements à l'intérieur du pays. — <i>Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland</i>				7 200
Allocation pour prestations de week-end. — <i>Toelage voor week-end prestaties</i>				8 160
Intervention dans les frais de transport. — <i>Tussenkomst in de vervoerinkosten</i>				2 700
Total général. — Algemeen totaal			F	52 168 000

B. PERSONNEL STATUTAIRE

B. STATUTAIR PERSONEEL

Rang — Rang	Désignation des grades — Aanduiding van de graden	Barème/Weddeschaal		Nombre — Aantal	Traitement moyen à 100 %	Estimation (janvier 1981)
		Minimum	Maximum		Gemiddelde wedde aan 100 %	Raming (januari 1981)
1. Situation du personnel en janvier 1981. — <i>Personeelsbe- stand januari 1981:</i>						
10	Secrétaire d'administration (officiers en mobilité). — <i>Bestuurs- secretaris (officieren in mobiliteit)</i>	298 920	476 046	8	387 483	3 808 368
24	Assistant social en chef. — <i>Hoofd-maatschappelijk assistent</i>	267 120	372 060	8	319 590	2 976 480
22/24	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	201 400	361 884	43	281 642	13 160 950
20	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	163 088	279 840	1	221 464	235 320
34	Commis-dactylographe chef. — <i>Hoofdklerk-typist</i>	178 260	253 764	7	216 012	1 710 204
30/32	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	148 000	216 876	14	182 438	2 311 528
22	Stagiaires assistant social. — <i>Stagiairs maatschappelijk assis- tent</i>	201 400		2	—	362 520
2. Recrutements de remplacement autorisés, non effectués au 31 janvier 1981. — <i>Per 31 januari 1981 reeds toegestane maar nog niet verrichte vervangingswervingen:</i>						
22	Assistant-social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	201 400	361 884	4	281 642	892 096
30/32	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	148 000	216 876	4	182 438	592 704
Total. — Totaal				91		F 26 050 170
Augmentations barémiques. — <i>Weddeverhogingen</i>						F 187 140
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>						157 410
Promotions. — <i>Bevorderingen</i>						334 716
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						452 564
Total. — Totaal						F 27 182 000
Majoration index (niveau 1,02 ⁴⁰). — <i>Indexverhoging (niveau 1,02⁴⁰)</i>						F 32 835 856
Supplément pour assistant(e)s en RFA (8 × 18 000). — <i>Supplement voor assistenten in de DBR (8 × 18 000)</i>						144 000
Indemnité d'éloignement (76 DM × 365 jours × 16,5). — <i>Verwijderingsvergoeding (76 DM × 365 dagen × 16,5)</i>						457 710
Indemnité de tenue. — <i>Kledijvergoeding</i>						—
Personnel temporaire. — <i>Tijdelijk personeel</i>						350 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						2 524 397
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>						2 217 130
Total. — Totaal						F 65 711 093
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>						F 65 720 000

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1981-1982

**Budget du Ministère de la
Défense nationale de l'année budgétaire 1982**

ANNEXES

INDEX

Pages

Tableau comparatif des dépenses	2
Tableaux récapitulatifs	28

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1981-1982

**Begroting van het Ministerie van
Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1982**

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

Vergelijkende tabel der uitgaven	3
Samenvattende tabellen	28

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

MINISTERE
DE LA DEFENSE NATIONALE

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA DEFENSE NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement, frais Ministre	1,8	—	—	1,8 (1,7)	—	—
11.02	Traitements, frais Cabinet, etc.	24,3	—	—	31,0 (31,1)	—	—
Totaux pour le § 1		26,1	—	—	32,8 (32,8)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	6,6	—	—	10,5 (10,5)	—	—
Totaux pour le § 2		6,6	—	—	10,5 (10,5)	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible pour ordonnancements des crédits non dissociés, reporté de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, s'élève à un montant de 7 817 175 740 francs.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissoc- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)			Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)
									(17)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN LANDSVERDEDIGINGHOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,7	—	1,7	—	—	1,7	—	—	Wedde, kosten Minister	11.01
29,4	—	29,4	—	—	27,3	—	—	Wedden, kosten Kabinet, enz.	11.02
31,1	—	31,1	—	—	29,0	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

13,3	—	12,1	—	1,0	11,9	—	1,1	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
13,3	—	12,1	—	1,0	11,9	—	1,1	Totalen voor § 2	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte om te ordonnancieren van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, bedraagt: 7 817 175 740 frank.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

§ 3. Achats de biens militaires durables

Dépenses militaires pour travaux
et achats de matériel durable

13.04 Achats Cabinet	0,7	—	—	0,9 (0,9)	—	—
Totaux pour le § 3	0,7	—	—	0,9 (0,9)	—	—
Totaux pour le chapitre I	33,4	—	—	44,2 (44,2)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense natio- nale	33,4	—	—	44,2 (44,2)	—	—

SECTION 32

MINISTERE DE LA DEFENSE
NATIONALE PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations, etc.	41 328,2	—	—	39 590,8 (39 559,9)	—	—
11.04 Allocations, etc.	1 228,0	—	—	1 073,5 (1 428,3)	—	—
11.11 Sécurité sociale pour services temporaires, etc.	1,0	—	—	2,0 (2,0)	—	—
11.12 Salaires en nature, etc.	1 620,1	—	—	1 499,2 (1 408,2)	—	—
Totaux pour le § 1	44 177,3	—	—	42 165,5 (42 398,4)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires, frais de justice, etc.	121,4	—	—	87,4 (113,8)	—	—
--	-------	---	---	-----------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1978</i> (16)		

§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen

Militaire uitgaven voor werken
en aankoop van duurzaam materieel

0,6	—	0,5	—	—	1,1	—	—	Aankopen Kabinet	13.04
0,6	—	0,5	—	—	1,1	—	—	Totalen voor § 3.	
45,0	—	43,7	—	1,0	42,0	—	1,1	Totalen voor hoofdstuk I	
45,0	—	43,7	—	1,0	42,0	—	1,1	Totalen voor sectie 01 — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging	

SECTIE 32

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

37 791,5	—	37 534,8	—	0,6	34 206,9	—	16,8	Bezoldigingen, enz.	11.03
1 266,1	—	1 248,5	—	15,1	2 285,4	—	18,0	Toelagen, enz.	11.04
2,0	—	2,0	—	—	2,2	—	—	Maatschappelijke zekerheid voor tijdelijke dien- sten, enz.	11.11
1 383,5	—	540,7	—	567,4	807,2	—	553,4	Loon in natura, enz.	11.12
40 443,1	—	39 326,0	—	583,1	37 301,7	—	588,2	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

104,6	—	100,7	—	14,0	96,9	—	4,8	Erelonen, gerechtskosten, enz.	12.01
-------	---	-------	---	------	------	---	-----	--	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	816,4	—	—	864,2 (906,9)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. . .	1 582,2	—	—	1 390,7 (955,8)	—	—
12.04	Traitement de l'information, etc.	346,3	—	—	305,1 (340,9)	—	—
12.05	Indemnités pour charges réelles, etc.	837,7	—	—	795,7 (993,7)	—	—
12.06	Loyers de biens immobiliers, etc.	49,6	—	—	45,8 (50,8)	—	—
	Sous-totaux art. 12.01 à 12.06	3 753,6	—	—	3 488,9 (3 361,9)	—	—
12.20	Gros entretien des bâtiments	103,1	—	—	441,8 (441,8)	—	—
12.21	Dépenses RFA :						
01		4 280,1	—	—	4 070,7 (4 121,4)	—	—
02		—	450,0	450,0	—	437,1 (437,1)	495,0 (440,0)
12.22	Utilisation des moyens de transport, etc. . . .	8 396,9	—	—	8 720,7 (8 924,2)	—	—
12.23	Dépenses spécifiques MDN, etc. :						
11		1 981,3	—	—	1 834,1 (1 980,8)	—	—
12		217,4	—	—	127,1 (217,1)	—	—
22		—	1 075,0	988,0	—	1 284,4 (1 284,4)	1 313,0 (643,0)
	Totaux pour le § 2	18 732,4	1 525,0	1 438,0	18 683,3 (19 047,2)	1 721,5 (1 721,5)	1 808,0 (1 083,0)
§ 3. Achats de biens militaires durables							
Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable							
13.14	Chars de combat, etc.	—	—	—	—	—	—
13.16	Véhicules de reconnaissance CVRT, etc.	—	13,0	220,0	—	286,0 (—)	436,0 (140,0)
13.17	Canons bitubes 35 mm, etc.	—	300,5	848,0	—	733,0 (550,0)	499,0 (875,0)
13.18	Véhicules blindés de combat d'infanterie, etc. .	—	1 349,0	1 229,0	—	1 800,0 (1 800,0)	198,2 (220,0)
13.34	Défense active et passive	—	75,0	40,0	—	65,0 (65,0)	84,0 (234,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
1 429,4	—	1 140,4	—	470,1	850,4	—	273,1	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	12.02
454,9	—	327,9	—	148,3	300,6	—	101,8	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
351,0	—	350,0	—	—	328,6	—	—	Informatieverwerking, enz.	12.04
741,4	—	730,7	—	21,5	874,7	—	12,9	Vergoedingen voor werkelijke lasten, enz.	12.05
48,4	—	45,3	—	3,6	38,4	—	4,0	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
3 129,7	—	2 695,0	—	657,5	2 489,6	—	396,6	Subtotalen art. 12.01 tot 12.06.	
420,8	—	222,3	—	191,0	172,7	—	230,8	Groot onderhoud der gebouwen	12.20
3 850,1	—	3 612,8	—	74,3	3 732,0	—	155,4	Uitgaven BRD:	12.21
—	319,8	—	509,0	—	—	481,5	—	01.	
8 493,6	—	7 117,6	—	—	6 288,3	—	—	02.	
1 806,8	—	1 032,1	—	512,8	1 169,2	—	589,2	Gebruik van vervoermiddelen, enz.	12.22
—	—	106,6	—	—	117,5	—	—	Specifieke uitgaven MLV, enz.:	12.23
—	1 273,2	—	928,0	—	—	706,1	—	11.	
—	—	—	—	—	—	—	—	12.	
—	—	—	—	—	—	—	—	22.	
17 701,0	1 593,0	14 786,4	1 437,0	1 435,6	13 969,3	1 187,6	1 372,0	Totalen voor § 2.	
§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen									
Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel									
—	—	—	19,6	—	—	10,4	—	Gevechtswagens, enz.	13.14
—	327,0	—	550,1	—	—	723,0	—	Verkenningsvoertuigen CVRT, enz.	13.16
—	582,4	—	811,7	—	—	1 348,8	—	Tweeloopskanonnen 35 mm, enz.	13.17
—	65,3	—	1 488,6	—	—	—	—	Pantserinfanterie gevechtsvoertuigen, enz.	13.18
—	61,4	—	180,4	—	—	57,4	—	Actieve en passieve verdediging	13.34

(1) tot (4) De tekst van de verwijzigingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
13.35	Avions de transport, etc.	—	—	—	—	—	—
13.36	Avions de communication et de liaison, etc.	—	—	—	—	—	—
13.37	Avions d'entraînement, etc.	—	—	—	—	—	86,0 (100,0)
13.38	Avions de combat, programme 1975	—	2 100,0	8 400,0	—	2 974,4 (2 974,4)	8 380,0 (7 790,0)
13.53	Escorteurs, etc.	—	—	112,9	—	—	169,0 (104,0)
13.54	Moyens de lutte contre les mines, etc.	—	—	850,0	—	2 100,0 (—)	700,0 (700,0)
13.71	Infrastructure	—	—	—	—	—	—
13.72	Equipement:	—	—	—	—	(1 746,6)	(1 518,0)
01		743,2	—	—	1 050,5 (1 288,3)	—	—
02		—	10 672,9	5 366,5	—	13 009,6 (13 478,6)	5 003,4 (6 748,6)
13.83	Intervention dans une base britannique en Belgi- que	—	—	—	—	—	—
13.92	Infrastructure OTAN	—	—	—	—	(—)	(—)
13.95	Polygone de tir OTAN, etc.	—	—	—	—	(—)	(—)
	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur	—	—	—	—	(—)	(—)
14.01	Gros entretien routes, etc.	29,7	—	—	106,8 (106,8)	—	—
Totaux pour le § 3		772,9	14 510,4	17 066,4	1 157,3 (1 395,1)	20 968,0 (20 614,6)	15 555,6 (18 429,6)
Totaux pour le chapitre I		63 682,6	16 035,4	18 504,4	62 006,1 (62 840,7)	22 689,5 (22 336,1)	17 363,6 (19 512,6)
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS							
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Autres subventions aux entreprises							
32.01	Entretien de lignes ferroviaires, etc.	125,5	—	—	147,7 (152,7)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
—	—	—	2,0	—	—	13,0	—	Transportvliegtuigen, enz.	13.35
—	—	—	2,3	—	—	—	—	Communicatie- en verbindingsvliegtuigen, enz.	13.36
—	—	—	643,3	—	—	557,5	—	Opleidingsvliegtuigen, enz.	13.37
—	1 731,8	—	7 609,4	—	—	6 366,7	—	Gevechtsvliegtuigen, programma 1975 . . .	13.38
—	194,1	—	323,9	—	—	722,6	—	Escorteschepen, enz.	13.53
—	—	—	200,0	—	—	335,0	—	Mijnenbestrijdingsmiddelen, enz.	13.54
—	1 366,1	—	1 646,9	—	—	1 582,2	—	Infrastructuur	13.71
1 121,4	—	364,4	—	1 080,5	367,1	—	792,8	Uitrusting: 01.	13.72
—	7 192,0	—	5 019,3	—	—	3 718,6	—	02.	
—	—	—	0,5	—	—	0,5	—	Tussenkomst in een Britse basis in België	13.83
—	—	—	—	—	—	11,6	—	NAVO-infrastructuur	13.92
—	—	—	5,7	—	—	10,2	—	NAVO-polygoon voor schietoefeningen, enz.	13.95
101,8	—	57,5	—	44,7	44,5	—	58,8	Herstel en niet-waarde vermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken Groot onderhoud van wegen, enz.	14.01
1 223,2	11 520,1	421,9	18 503,7	1 125,2	411,6	15 457,5	851,6	Totalen voor § 3	
59 367,3	13 113,1	54 534,3	19 940,7	3 143,9	51 682,6	16 645,1	2 811,8	Totalen voor hoofdstuk I	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

140,3	—	81,9	—	34,8	81,0	—	3,0	Onderhoud van spoorweglijnen, enz.	32.01
-------	---	------	---	------	------	---	-----	--	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Transferts de revenus aux ménages

33.05	Indemnisation de tiers, etc.	138,4	—	—	131,1 (139,5)	—	—
33.11	Subventions à diverses associations, etc.	7,5	—	—	7,7 (8,6)	—	—
33.13	Dédommagements « temps de guerre », etc.	—	—	—	—	—	—
(*)							
33.20	Service social civil, etc.	12,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—

Transferts de revenus à l'étranger

34.05	Contributions organismes interalliés	499,1	—	—	316,4 (316,4)	—	—
34.06	Matériel volant AEW & C	—	—	—	—	2 500,0 (2 500,0)	—
34.09	Réseau européen de pipe-lines	84,0	—	—	50,0 (50,0)	—	—
34.12	Contribution organismes internationaux	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totaux pour le chapitre III		867,5	—	—	665,9 (680,2)	2 500,0 (2 500,0)	— (—)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

41.01	Fonctionnement et intervention ORAF	141,8	—	—	138,3 (140,8)	—	—
41.02	Subventions OCASC (charges financières)	96,7	—	—	105,9 (105,9)	—	—
41.03	Subventions OCASC (exploitation)	—	—	—	27,9 (41,0)	—	—
41.04	Subvention IGN	50,1	—	—	50,3 (51,2)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		288,6	—	—	322,4 (338,9)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(*) Cet article est maintenu parce qu'il reste encore un solde reporté.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
								(17)	(18)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

146,8	—	134,8	—	26,4	105,9	—	27,9	Schadeloosstelling van derden, enz.	33.05
8,6	—	8,2	—	1,5	6,6	—	1,1	Subsidies aan diverse verenigingen, enz.	33.11
1,5	—	0,7	—	—	—	—	—	Schadeloosstellingen « oorlogstijd », enz.	33.13
12,8	—	12,8	—	—	10,7	—	—	Burgerlijke Sociale Dienst, enz.	33.20

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

300,7	—	318,8	—	—	247,6	—	—	Bijdrage intergeallieerde organismen	34.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Vliegend materieel AEW & C	34.06
25,0	—	25,0	—	30,0	20,0	—	—	Europees pijpleidingennet	34.09
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Bijdrage internationale organismen	34.12
635,9	—	582,4	—	92,7	472,0	—	32,0	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

132,0	—	129,1	—	4,9	121,0	—	1,0	Werking en tussenkomst HIB	41.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie CDSCA (financiële lasten)	41.02
86,4	—	86,4	—	—	78,5	—	—	Subsidie CDSCA (exploitatie)	41.03
49,9	—	49,9	—	—	50,8	—	—	Subsidie NGI	41.04
268,3	—	265,4	—	4,9	250,3	—	1,0	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
 (*) Dit artikel blijft behouden omdat er nog een overgedragen saldo bestaat.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01 Provision index, etc.	—	—	—	445,2 (445,2)	—	—
Totaux pour le chapitre 01	—	—	—	445,2 (445,2)	—	—
Totaux pour la section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit	64 838,7	16 035,4	18 504,4	63 439,6 (64 305,0)	25 189,5 (24 836,1)	17 363,6 (19 512,6)

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.25 Recherche scientifique	37,2	—	—	40,0 (40,0)	—	—
Totaux pour le § 2	37,2	—	—	40,0 (40,0)	—	—
Totaux pour le chapitre I	37,2	—	—	40,0 (40,0)	—	—
Totaux pour la section 33. — Recherche scien- tifique	37,2	—	—	40,0 (40,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1980(3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1979(3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978</i> (16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisie index, enz.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01	
60 271,5	13 113,1	55 382,1	19 940,7	3 241,5	52 404,9	16 645,1	2 844,8	Totalen voor sectie 32 — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging	

SECTIE 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

39,2	—	39,2	—	—	38,0	—	—	Wetenschappelijk onderzoek	12.25
39,2	—	39,2	—	—	38,0	—	—	Totalen voor § 2.	
39,2	—	39,2	—	—	38,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
39,2	—	39,2	—	—	38,0	—	—	Totalen voor sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

SECTION 34

COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.07	Assistance technique	483,1	—	—	450,3 (506,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre III	483,1	—	—	450,3 (506,3)	—	—
	Totaux pour la section 34. — Coopération technique militaire	483,1	—	—	450,3 (506,3)	—	—
	Totaux pour la partie I du titre I. — Dépenses courantes du Ministère de la Défense natio- nale	65 392,4	16 035,4	18 504,4	63 974,1 (64 895,5)	25 189,5 (24 836,1)	17 363,6 (19 512,6)

PARTIE II

SECTION 02

DEPENSES DU CABINET
DE POLITIQUE GENERALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements, indemnités, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le § 1	—	—	—	— (—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978		
— Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	— Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 34

MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

445,4	—	367,1	—	126,0	296,8	—	24,7	Technische bijstand	34.07
445,4	—	367,1	—	126,0	296,8	—	24,7	Totalen voor hoofdstuk III.	
445,4	—	367,1	—	126,0	296,8	—	24,7	Totalen voor sectie 34. — Militaire technische samenwerking.	
60 801,1	13 113,1	55 832,1	19 940,7	3 368,5	52 781,7	16 645,1	2 870,6	Totalen voor deel I van titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Landsverdediging.	

DEEL II

SECTIE 02

UITGAVEN VAN HET KABINET
VOOR ALGEMEEN BELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

12,1	—	12,1	—	—	—	—	—	Wedden, vergoedingen, enz.	11.02
12,1	—	12,1	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.06 Loyers, etc.	—	—	—	—	(—)	—	—
12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet de politi- que générale	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le § 2	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le chapitre I	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour la section 02 et la partie II du titre I. — Dépenses du Cabinet de politique géné- rale	—	—	—	—	(—)	—	—

PARTIE III

SECTION 08

DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 Traitement et frais de représentation du Vice- Premier Ministre	—	—	—	—	(—)	—	—
11.02 Traitements, indemnités, etc.	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le § 1	—	—	—	—	(—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978		
— Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	— Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
								(17)	(18)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

1,9	—	—	—	—	—	—	—	Huurgelden, enz.	12.06
4,5	—	3,0	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet voor algemeen beleid	12.19
6,4	—	3,0	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
18,5	—	15,1	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
18,5	—	15,1	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 02 en deel II van titel I. — Uitgaven van het Kabinet voor algemeen beleid	

DEEL III

SECTIE 08

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice- Eerste Minister	11.01
17,5	—	17,5	—	—	23,5	—	—	Wedden, vergoedingen, enz.	11.02
17,6	—	17,6	—	—	23,6	—	—	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-
Premier Ministre

— — — — —
(—)

Totaux pour le § 2

— — — — —
(—)

Totaux pour le chapitre I

— — — — —
(—)

Totaux pour la section 08 et partie III du titre
I. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier
Ministre

— — — — —
(—)

Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes

65 392,4 16 035,4 18 504,4 63 974,1 25 189,5 17 363,6
(64 895,5) (24 836,1) (19 512,6)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

SOUS-TITRE I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

PARTIE I.

SECTION 35

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments
dans le pays

71.01 Terrains pour les forces armées

— 59,0 59,0 — 59,0 16,0
(59,0) (59,0)

Totaux pour le chapitre VII

— 59,0 59,0 — 59,0 16,0
(59,0) (59,0)

Totaux pour la section 35 et la partie I du
sous-titre I du titre II. — Dépenses de capi-
tal du Ministère de la Défense nationale

— 59,0 59,0 — 59,0 16,0
(59,0) (59,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

3,1	—	3,0	—	0,4	4,7	—	—	Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister	12.19
3,1	—	3,0	—	0,4	4,7	—	—	Totale voor § 2	
20,7	—	20,6	—	0,4	28,3	—	—	Totale voor hoofdstuk I	
20,7	—	20,6	—	0,4	28,3	—	—	Totale voor sectie 08 en deel III van titel I. — Uitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	
60 840,3	13 113,1	55 867,8	19 940,7	3 368,9	52 810,0	16 645,1	2 870,6	Totale voor titel I. — Lopende uitgaven.	

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

SUBTITEL I

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

DEEL I

SECTIE 35

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland

—	58,8	—	125,5	—	—	43,0	—	Gronden voor de strijdkrachten	71.01
—	58,8	—	125,5	—	—	43,0	—	Totale voor hoofdstuk VII	
—	58,8	—	125,5	—	—	43,0	—	Totale voor sectie 35 en deel I van subtitel I van titel II. — Kapitaaluitgaven van het Ministerie van Landsverdediging.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten		— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SOUS-TITRE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

PARTIE I

SECTION 36

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux à l'étranger

53.01	Infrastructure OTAN:						
01		32,3	—	—	—	—	—
					(—)		
02		—	—	—	—	—	—
						(70,0)	(70,0)
53.02	Travaux OTAN à l'étranger	—	993,7	993,7	—	993,2	993,2
						(368,2)	(368,2)
53.03	Polygoon de tir OTAN	—	6,0	6,0	—	6,0	6,0
						(6,0)	(6,0)
53.04	Quote-part de la Belgique dans les coûts du sys- tème AEW & C	—	395,0	395,0	—	174,2	174,2
						(174,2)	(174,2)
Totaux pour le chapitre V		32,3	1 394,7	1 394,7	—	1 173,4	1 173,4
						(618,4)	(618,4)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

61.01	Transferts de capitaux à l'OCASC	—	—	—	—	—	—
					(—)		
61.02	Retour de deux brigades	—	—	—	—	—	—
					(—)		
61.03	Rénovation domaniale	—	300,0	300,0	—	400,0	400,0
						(1 150,0)	(1 150,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)										VERGELEKENDE TABELLEN DER ONDERZOEKSGEGEVENS (in miljoenen franken)																			
1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)						1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)						TEKSTEN										Art.							
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN																							
Sur crédits non dissoc- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)	(17)															(18)						

SUBTITEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

DEEL I

SECTIE 36

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

—	—	—	—	—	—	—	—	NAVO-infrastructuur:	53.01
—	13,9	—	18,7	—	—	7,3	—	01.	
—	566,0	—	596,6	—	—	649,4	—	02.	
—	2,0	—	—	—	—	—	—	NAVO-werken in het buitenland.	53.02
—	—	—	—	—	—	—	—	NAVO-polygoon voor schietoefeningen.	53.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Aandeel van België in de kosten voor het AEW & C-systeem.	53.04
—	581,9	—	615,3	—	—	656,7	—	Totale voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

12,0	—	24,9	—	—	47,7	—	—	Vermogensoverdrachten aan de CDSCA.	61.01
855,0	—	855,0	—	—	1 045,0	—	—	Terugkeer van twee brigades.	61.02
—	500,0	—	500,0	—	—	175,0	—	Domaniale renovatie.	61.03

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
61.04	Travaux OTAN en Belgique	—	80,0	80,0	—	— (50,0)	— (50,0)
	Totaux pour le chapitre VI	—	380,0	380,0	— (—)	400,0 (1 200,0)	400,0 (1 200,0)
CHAPITRE VII							
INVESTISSEMENTS (CIVILS)							
Construction de bâtiments dans le pays							
72.01	Infrastructure Belgique:						
01		461,2	—	—	— (—)	—	—
02		—	1 143,4	1 126,8	—	1 365,3 (—)	1 312,2 (—)
Achat de biens meubles durables							
74.01	Matériel durable	587,7	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	1 048,9	1 143,4	1 126,8	— (—)	1 365,3 (—)	1 312,2 (—)
CHAPITRE VIII							
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS							
Participations à l'étranger							
83.01	Intervention dans l'établissement d'une base bri- tannique en Belgique	—	1,0	1,0	—	1,0 (1,0)	1,0 (1,0)
83.02	Infrastructure à l'étranger:						
01		1,2	—	—	—	— (—)	—
02		—	351,0	263,0	—	326,3 (—)	193,8 (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978		
— Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
								(17)	(18)

— 50,0 — 50,0 — — 20,0 — NAVO-werken in België. 61.04

867,0 550,0 879,9 550,0 — 1 092,7 195,0 — Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Infrastructuur België: 72.01

01.

02.

Aankoop van duurzame roerende goederen

Duurzaam materieel 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN

Deelnemingen in het buitenland

Tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België. 83.01

Infrastructuur in het buitenland: 83.02

01.

02.

(1) tot (4) De De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

Octrois de crédits à l'intérieur
du secteur public

84.01	Avances à l'OCASC	22,1	—	—	17,9 (17,9)	—	—
Totaux pour le chapitre VIII		23,3	352,0	264,0	17,9 (17,9)	327,3 (1,0)	194,8 (1,0)
Totaux pour la section 36 et la partie I du sous-titre II du titre II		1 104,5	3 270,1	3 165,5	17,9 (17,9)	3 266,0 (1 819,4)	3 080,4 (1 819,4)

PARTIE II

SECTION 03

DEPENSES DU CABINET
DE POLITIQUE GENERALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VII		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 03 et la partie II du sous-titre II du titre II		—	—	—	— (—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)			Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)
								(17)	(18)

Kredietverleningen binnen de sector
overheid

10,0	—	10,0	—	—	17,3	—	—	Voorschotten aan de CDSCA	84.01
------	---	------	---	---	------	---	---	-------------------------------------	-------

10,0	1,0	10,0	0,7	—	17,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
------	-----	------	-----	---	------	---	---	------------------------------	--

877,0	1 132,9	889,9	1 166,0	—	1 110,0	851,7	—	Totalen voor sectie 36 en deel I van subtitel II van titel II.	
-------	---------	-------	---------	---	---------	-------	---	---	--

DEEL II

SECTIE 03

UITGAVEN VAN HET KABINET
VOOR ALGEMEEN BELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,4	—	1,1	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven, enz.	74.01
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---------------------------------	-------

1,4	—	1,1	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	-----------------------------	--

1,4	—	1,1	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 03 en deel II van subtitel II van titel II.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE III

SECTION 09

DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre

—	—	—	—	—	—	—
				(—)		
Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	—	—	—
				(—)		
Totaux pour la section 09 et la partie III du sous-titre II du titre II. — Dépenses de capital du Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	—	—	—	—
				(—)		
Totaux pour le sous-titre II du titre II	1 104,5	3 270,1	3 165,5	17,9 (17,9)	3 266,0 (1 819,4)	3 080,4 (1 819,4)
Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital	1 104,5	3 329,1	3 224,5	17,9 (17,9)	3 325,0 (1 878,4)	3 096,4 (1 878,4)
Sous-totaux pour les parties I des titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) du Ministère de la Défense nationale	66 496,9	19 364,5	21 728,9	63 992,0 (64 913,4)	28 514,5 (26 714,5)	20 460,0 (21 391,0)
Sous-totaux pour les parties II des titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) du Cabinet de politique générale	—	—	—	— (—)	—	—
Sous-totaux pour les parties III des titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) du Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	—	— (—)	—	—
TOTAUX GENERAUX	66 496,9	19 364,5	21 728,9	63 992,0 (64 913,4)(5)	28 514,5 (26 714,5)	20 460,0 (21 391,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(5) Crédits supplémentaires pour années antérieures: 692 700 000 francs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978		
— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1980 (3) (11)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	<i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (13)	<i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1979 (3) (14)	<i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	<i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978</i> (16)		
								(17)	(18)

DEEL III

SECTIE 09

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister 74.01

0,3 — 0,3 — 0,2 0,3 — —

0,3 — 0,3 — 0,2 0,3 — —

Totalen voor hoofdstuk VII.

0,3 — 0,3 — 0,2 0,3 — —

Totalen voor sectie 09 en deel III van subtitel II
van titel II — Kapitaaluitgaven van het
Kabinet van de Vice-Eerste Minister

878,7 1 132,9 891,3 1 166,0 0,2 1 110,3 851,7 —

Totalen voor subtitel II van titel II.

878,7 1 191,7 891,3 1 291,5 0,2 1 110,3 894,7 —

Totalen voor titel II — Kapitaaluitgaven

61 678,1 14 304,8 56 722,0 21 232,2 3 368,5 53 891,7 17 539,8 2 870,6

Subtotalen voor de delen I van de titels I
(Lopende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven)
van het Ministerie van Landsverdediging

19,9 — 16,2 — — — — —

Subtotalen voor de delen II van de titels I
(Lopende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven)
van het Kabinet voor algemeen beleid

21,0 — 20,9 — 0,6 28,6 — —

Subtotalen voor de delen III van de titels I
(Lopende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven)
van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

61 719,0 14 304,8 56 759,1 21 232,2 3 369,1 53 920,3 17 539,8 2 870,6

ALGEMENE TOTALEN.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
(5) Bijkredieten voor vorige begrotingsjaren: 692 700 000 frank.

TABLEAUX RECAPITULATIFS

SAMENVATTENDE TABELLEN

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank)

Année budgétaire	1982	1981	1980	1979	Begrotingsjaar
Dépenses courantes:					Lopende uitgaven:
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	81 427,8	89 163,6	73 914,2	102 260,2	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses du Cabinet de politique générale	—	—	18,5	—	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor algemeen beleid.
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	20,7	28,9	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.
Totaux	81 427,8	89 163,6	73 953,4	102 289,1	Totalen.
Dépenses de capital:					Kapitaaluitgaven:
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	4 433,6	3 342,9	2 068,7	2 048,2	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses du Cabinet de politique générale	—	—	1,4	—	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor algemeen beleid
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	0,3	0,5	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.
Totaux	4 433,6	3 342,9	2 070,4	2 048,7	Totalen.
Totaux généraux	85 861,4	92 506,5	76 023,8	104 337,8	Algemene totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					Bijkredieten vorige jaren:
Dépenses courantes:					Lopende uitgaven:
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	—	692,3	177,2	277,3	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses du Cabinet de politique générale	—	0,4	3,2	—	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor algemeen beleid
Partie III. — Dépenses du Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	—	—	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

2. Ordonnancements.

(En millions de francs)

2. Ordonnanceringen.

(In miljoenen frank)

Année budgétaire	1982	1981	1980	1979	Begrotingsjaar
Dépenses courantes :					Lopende uitgaven :
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	83 896,8	81 337,7	79 141,3	72 297,4	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses du Cabinet de politique générale	—	—	15,1	—	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor algemeen beleid
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	21,0	28,3	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.
Totaux	83 896,8	81 337,7	79 177,4	72 325,7	Totalen.
Dépenses de capital :					Kapitaaluitgaven :
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	4 329,0	3 114,3	2 181,4	2 004,7	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses du Cabinet de politique générale	—	—	1,1	—	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor algemeen beleid
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	0,5	0,3	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.
Totaux	4 329,0	3 114,3	2 183,0	2 005,0	Totalen.
Totaux généraux	88 225,8	84 452,0	81 360,4	74 330,7	Algemene totalen.

Crédits supplémentaires années antérieures :

Bijkredieten vorige jaren :

Dépenses courantes :

Lopende uitgaven :

Partie I. — Ministère de la Défense nationale	—	692,3	149,1	277,3	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses du Cabinet de politique générale	—	0,4	—	—	Deel II. — Uitgaven van het Kabinet voor algemeen beleid
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	3,2	—	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1981-1982

Budget du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1982

ANNEXE II

Prévisions budgétaires des organismes
d'intérêt public

INDEX

	Pages
1. Office central d'action sociale et culturelle au profit des mem- bres de la communauté militaire	2
2. Institut géographique national	7

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1981-1982

Begroting van het Ministerie van Landsver-
dediging voor het begrotingsjaar 1982

BIJLAGE II

Begrotingsvooruitzichten van de instellingen
van openbaar nut

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
1. Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap	2
2. Nationaal Geografisch Instituut	7

1. Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

1. Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

4. RECETTES.			(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.		
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 présunées — vermoedelijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.		
CHAPITRE 41			HOOFDSTUK 41					
411.01	Recettes fonctionnelles	4 230 291	3 900 794	3 564 017	Functionele ontvangsten	411.01		
02	Recettes de transfert	6 292	5 877	2 156	Overdrachtsontvangsten	02		
412	Recettes de publication et de publicité	3 210	3 000	3 002	Ontvangsten uit publicaties en reclame.	412		
413	Revenus financiers	79 822	81 089	100 863	Financiële inkomsten	413		
414	Recettes diverses	45 196	44 139	34 224	Diverse ontvangsten	414		
Totaux pour le chapitre 41		4 364 811	4 034 899	3 704 262	Totalen voor hoofdstuk 41.			
CHAPITRE 43			HOOFDSTUK 43					
430.01	Immeubles	800	800	1 500	Onroerende goederen	430.01		
02	Matériel et mobilier	200	200	53	Materieel en meubilair	02		
Totaux pour le chapitre 43		1 000	1 000	1 553	Totalen voor hoofdstuk 43.			
CHAPITRE 44			HOOFDSTUK 44					
441	Donations et legs	500	500	140	Giften en legaten	441		
442	Produits des emprunts à long terme	—	—	306 000	Opbrengsten van leningen op lange termijn.	442		
444.01	Remboursements de prêts hypothécaires	6 500	6 500	6 330	Terugbetalingen van hypothecaire leningen.	444.01		
02	Remboursements d'avances récupérables	250	310	156	Terugbetalingen van terugvorderbare voorschotten.	02		
03	Réalizations de placements	1 000	1 000	10 620	Realisaties van beleggingen	03		
Totaux pour le chapitre 44		8 250	8 310	323 246	Totalen voor hoofdstuk 44.			
CHAPITRE 45			HOOFDSTUK 45					
Section 1			Sectie 1					
Subventions de fonctionnement			Werkingsstoelagen					
451.01	Budget du Ministère de la Défense nationale, titre I, art. 41.02	96 700	105 900	52 980	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, titel I, art. 41.02.	451.01		
02	Budget du Ministère de la Défense nationale, titre I, art. 41.03	—	27 900	32 400	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, titel I, art. 41.03.	02		
03	Budget de la Gendarmerie, titre I, art. 41.03	—	2 800	3 300	Begroting van de Rijkswacht, titel I, art. 41.03.	03		
04	Budget de la Culture française, titre I, partie II, section II, art. 43.54	300	268	261	Begroting van Franse Cultuur, titel I, deel II, sectie II, art. 43.54.	04		
Totaux pour la section 1		97 000	136 868	88 941	Totalen voor sectie 1.			

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 présümées — vermoedelijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
Section 2		Sectie 2				
Avances récupérables		Terugvorderbare voorschotten				
452.01	Budget du Ministère de la Défense nationale, titre II, art. 84.01	22 100	17 900	10 000	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, titel II, art. 84.01.	452.01
Totaux pour la section 2		22 100	17 900	10 000	Totalen voor sectie 2.	
Section 3		Sectie 3				
Subsides en capital		Vermogenstoelagen				
453.02	Budget de la Défense nationale, titre II, art. 61.01	—	—	—	Begroting van Landsverdediging, titel II, art. 61.01.	453.02
03	Fonds national des sports (ADEPS)	—	3 525	—	Nationaal Fonds voor de sport (BLOSO).	03
04	Ministère de la Santé publique	—	6 000	—	Ministerie van Volksgezondheid	04
Totaux pour la section 3		—	9 525	—	Totalen voor sectie 3.	
Section 4		Sectie 4				
Organes de participation		Inspiraakorganen				
454.01	Communauté française	2 020	2 475	—	Franse Gemeenschap	454.01
02	Communauté flamande	2 513	3 259	—	Vlaamse Gemeenschap	02
Totaux pour la section 4		4 533	5 734	—	Totalen voor sectie 4.	
Totaux pour le chapitre 45		123 633	170 027	98 941	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes		4 497 694	4 214 236	4 128 002	Totalen voor de ontvangsten.	

1. Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

1. Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

5. DEPENSES. (En milliers de francs — In duizendtallen franken)				5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	Art.
CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
Section 1				Sectie 1	
<i>Personnel statutaire</i>				<i>Statutair personeel</i>	
511.01	Rémunération du personnel	191 262	192 388	169 799	Bezoldiging van het personeel 511.01
03	Application de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958	7 882	9 382	4 239	Toepassing van artikel 12 van de wet van 28 april 1958. 03
04	Charges sociales — cotisations patro- nales	6 197	8 103	5 607	Sociale lasten — werkgeversbijdragen 04
05	Charges sociales extra-légales	1 303	1 560	1 849	Extra-legale sociale lasten 05
06	Service social	2 277	2 304	522	Sociale dienst 06
Totaux pour la section 1		208 921	213 737	182 016	Totalen voor sectie 1.
Section 2				Sectie 2	
<i>Autres dépenses de personnel</i>				<i>Andere personeelsuitgaven</i>	
512.01	Indemnités aux membres du Comité de gestion	855	826	739	Vergoedingen aan de leden van het be- heerscomité. 512.01
02	Organes de contrôle de l'Etat	519	490	407	Controle-organen van de Staat 02
513.01	Frais de représentation	900	997	509	Representatiekosten 513.01
02	Indemnités couvrant des charges réelles	11 864	11 322	12 002	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken. 02
Totaux pour la section 2		14 138	13 635	13 657	Totalen voor sectie 2.
Section 3				Sectie 3	
<i>Personnel mis à la disposition</i>				<i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	
514.01	Application de l'article 11, § 2, de la loi du 10 avril 1973	7 642	13 633	12 841	Toepassing van artikel 11, § 2, van de wet van 10 april 1973. 514.01
Totaux pour la section 3		7 642	13 633	12 841	Totalen voor sectie 3.
Section 4				Sectie 4	
<i>Personnel contractuel</i>				<i>Contractueel personeel</i>	
515.01	Rétributions, allocations et indemnités aux agents engagés par contrat	336 973	341 440	284 999	Bezoldigingen, toelagen en vergoedingen aan de bij overeenkomst aangeworven personen. 515.01
02	Indemnités aux stagiaires (loi du 22 dé- cembre 1977)	8 714	7 467	2 830	Vergoedingen aan stagiairs (wet van 22 december 1977). 02
Totaux pour la section 4		345 687	348 907	287 829	Totalen voor sectie 4.
Totaux pour le chapitre 51		576 388	589 912	496 343	Totalen voor hoofdstuk 51.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyers de locaux et du matériel	24 229	26 035	17 297	Huurgelden voor lokalen en materieel	521.01
02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclu- sion des dépenses énergétiques — et dé- penses d'entretien ou de réparation . . .	25 045	25 099	22 222	Verbruiksuitgaven in verband met het be- trekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitga- ven voor onderhoud of herstelling.	02
04	Assurances	8 650	9 290	7 844	Verzekeringen	04
522	Dépenses d'administration générale . . .	14 249	15 512	13 461	Uitgaven voor algemene administratie . . .	522
523	Transmission de données	1 573	—	—	Overbrenging van gegevens	523
524	Avocats, médecins, vétérinaires, experts . . .	1 136	1 093	898	Advocaten, geneesheren, veeartsen, des- kundigen.	524
525	Charges financières	158 000	159 195	126 524	Financiële lasten	525
527	Impôts et taxes (crédit non limitatif) . . .	22 262	31 176	45 061	Belastingen en taksen (niet-limitatief kre- diet).	527
Totaux pour le chapitre 52		255 144	267 400	233 307	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
Section 1					Sectie 1	
<i>Achat de marchandises destinées à la revente (crédits non limitatifs)</i>					<i>Aankoop van waren bestemd voor wederverkoop (niet-limitatieve kredieten)</i>	
530.01	Prix de revient des marchandises ven- dues	3 207 800	2 979 671	2 753 200	Kostprijs van de verkochte koopwaar	530.01
02	Achats pour l'accroissement de stock . . .	—	3 614	—	Aankopen voor de toename van de voor- raden.	02
Totaux pour la section 1		3 207 800	2 983 285	2 753 200	Totalen voor sectie 1.	
Section 2					Sectie 2	
<i>Charges spécifiques</i>					<i>Specifieke lasten</i>	
531	Stocks et approvisionnements	37 616	39 806	33 849	Voorraden en bevoorrading	531
532	Interventions à fonds perdus en faveur de tiers	3 579	5 019	2 168	Niet-terugvorderbare tegemoetkomingen ten bate van derden.	532
533	Dépenses particulières	155 859	177 551	148 385	Bijzondere uitgaven	533
534	Dépenses de consommation énergétique . . .	42 058	33 447	31 307	Uitgaven voor energieverbruik	534
Totaux pour la section 2		239 112	255 823	215 709	Totalen voor sectie 2.	
Section 3					Sectie 3	
<i>Préposés à l'exploitation des services extérieurs</i>					<i>Personen die belast zijn met de exploitatie van de buitendiensten</i>	
535	Main-d'œuvre civile allemande	66 692	81 651	75 376	Duitse burgerlijke arbeidskrachten	535
Totaux pour la section 3		66 692	81 651	75 376	Totalen voor sectie 3.	
Totaux pour le chapitre 53		3 513 604	3 320 759	3 044 285	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.			(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article per artikel	1981 prévues voorzien	1980 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 55						HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles	84 970	191 717	321 307	Onroerende goederen	550.01	
	a) Construction de logements	40 470			a) Bouwen van woningen	40 470	
	b) Autres investissements	44 500			b) Andere investeringen	44 500	
02	Matériel, machines, équipement	26 600	36 650	29 898	Materieel, machines, uitrusting	02	
03	Matériel roulant	11 000	11 125	11 051	Rollend materieel	03	
04	Matériel de bureau	1 225	1 950	2 008	Kantoomaterieel	04	
Totaux pour le chapitre 55		123 795	241 442	364 264	Totalen voor hoofdstuk 55.		
CHAPITRE 56						HOOFDSTUK 56	
560.01	Amortissement d'emprunts	48 996	48 611	39 979	Delging van leningen	560.01	
02	Avances récupérables	500	1 000	434	Terugvorderbare voorschotten	02	
03	Prêts hypothécaires	12 000	15 000	13 845	Hypothecaire leningen	03	
04	Achats de titres (crédit non limitatif)	1 000	1 000	8 000	Aankoop van effecten (niet-limitatief krediet).	04	
Totaux pour le chapitre 56		62 496	65 611	62 258	Totalen voor hoofdstuk 56.		
CHAPITRE 57						HOOFDSTUK 57	
570	Exécution de la décision du Conseil des Ministres du 7 mars 1982	3 500	—	—	Uitvoering van de beslissing van de Ministerraad van 7 maart 1982.	570	
Totaux pour le chapitre 57		3 500	—	—	Totalen voor hoofdstuk 57.		
Totaux pour les dépenses		4 534 927	4 485 124	4 200 457	Totalen voor de uitgaven.		

Le solde budgétaire global sera couvert par les disponibilités courantes, constituées du solde budgétaire cumulé des années précédentes.

Het globale begrotingssaldo zal worden gedekt door de gewone beschikbare middelen die door het gecumuleerde begrotingssaldo van de vorige jaren samengesteld worden.

2. Institut géographique national

2. Nationaal Geografisch Instituut

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 présumées — vermoedelijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41		HOOFDSTUK 41				
411.01	Vente des cartes et des brochures	18 000	18 136	20 843	Verkoop van kaarten en van brochures	411.01
03	Prestations tarifées	2 000	1 932	1 739	Getarifeerde werken	03
04	Prestations spéciales	25 000	24 597	19 102	Speciale werken	04
05	Récupération de paiements indus	1	—	—	Terugvordering van ten onrechte betaalde gelden.	05
413.01	Revenus financiers	10 000	17 226	20 386	Financiële inkomsten	413.01
414.01	Recettes exceptionnelles	12 000	13 689	12 118	Buitengewone ontvangsten	414.01
04	Recettes accidentelles	1	105	64	Toevallige ontvangsten	04
Totaux pour le chapitre 41		67 002	75 685	74 252	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43		HOOFDSTUK 43				
430.02	Mobilier	1	1	—	Meubilair	430.02
03	Machines et matériel	1	82	100	Machines en materieel	03
05	Matériel roulant	1	488	—	Rollend materieel	05
07	Récupération de garanties déposées . .	1	—	—	Terugvordering van borgtochten	07
Totaux pour le chapitre 43		4	571	100	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44		HOOFDSTUK 44				
443.01	Recettes financières — emprunts court terme	1	—	—	Financiële ontvangsten — leningen korte termijn.	443.01
02	Recettes financières — emprunts long terme	1	—	—	Financiële ontvangsten — leningen lange termijn.	02
Totaux pour le chapitre 44		2	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45		HOOFDSTUK 45				
Interventions de l'Etat		Tussenkomsten van de Staat				
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus à répartir entre les budgets des départe- ments suivants	313 000	314 200	313 259	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat te verdelen onder de begrotingen van de volgende departementen.	450.01
—	Défense nationale (16%) 50,1 (50 080 000)				— Landsverdediging (16%) 50,1 (50 080 000)	
—	Travaux publics (16%) 50,1 (50 080 000)				— Openbare Werken (16%) 50,1 (50 080 000)	
—	Finances (16%) 50,1 (50 080 000)				— Financien (16%) 50,1 (50 080 000)	
—	Agriculture (16%) 50,1 (50 080 000)				— Landbouw (16%) 50,1 (50 080 000)	
—	Affaires économiques (16%) 50,1 (50 080 000)				— Economische Zaken (16%) 50,1 (50 080 000)	
—	Intérieur (4%) 12,6 (12 520 000)				— Binnenlandse Zaken (4%) 12,6 (12 520 000)	
—	Affaires étrangères (4%) 12,6 (12 520 000)				— Buitenlandse Zaken (4%) 12,6 (12 520 000)	

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article <i>per artikel</i>	1981 présumées <i>vermoedelijke</i>	1980 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
— Communications	(4%) 12,6 (12 520 000)				— Verkeerswezen	
— Education nationale (F)	(2%) 6,3 (6 260 000)				— Nationale Opvoeding (F)	
— Education nat. (N)	(2%) 6,3 (6 260 000)				— Nat. Opvoeding (N)	
— Culture française	(2%) 6,3 (6 260 000)				— Franse Cultuur	
— Culture néerlandaise	(2%) 6,3 (6 260 000)				— Nederlandse Cultuur	
Totaux pour le chapitre 45		313 000	314 200	313 259	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres		380 008	390 456	387 611	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

CHAPITRE 49

HOOFDSTUK 49

490.01 Versement de garanties, etc.	1	—	—	Storting van borgtochten, enz.	490.01
03 Fonds en souffrance	1	—	—	Liggende gelden	03
Totaux pour le chapitre 49	2	—	—	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes	380 010 (2)	390 456 (1)	387 611 (1)	Totalen voor de ontvangsten.	

(1) La destination de l'excédent est fixée par l'article 14 de l'arrêté royal du 10 septembre 1977, n° 18144, réglant l'organisation et le fonctionnement de l'Institut géographique national.

(2) Le déficit éventuel sera couvert par le Fonds de réserve sans affectation spéciale.

(1) De bestemming van het excédent wordt bepaald in artikel 14 van het koninklijk besluit nr. 18144 van 10 septembre 1977 tot regeling van de organisatie en de werking van het Nationaal Geografisch Instituut.

(2) Het eventueel deficit zal gedragen worden door het Reservefonds zonder bepaalde aanwending.

2. Institut géographique national

2. Nationaal Geografisch Instituut

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51		HOOFDSTUK 51				
511.01	Rémunération du personnel statutaire	261 253	234 312	221 526	Bezoldiging van het statutair personeel	511.01
02	Rémunération du personnel non statu- taire	25 026	29 437	26 493	Bezoldiging van het niet-statutair perso- neel.	02
04	Cotisation pensions de retraite	12 000	9 338	3 914	Bijdrage rustpensioenen	04
06	Service social	2 500	1 523	2 012	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles	1 000	873	898	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Allocations ne couvrant pas des charges réelles	1 200	1 189	548	Toelagen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires	100	7	—	Erelonen	10
11	Assurance accidents du travail	1 400	1 318	1 195	Verzekering arbeidsongevallen	11
512.01	Président, commissaires et réviseurs	352	345	230	Voorzitter, commissarissen en revisoren.	512.01
02	Membres du comité de gestion	50	33	39	Leden van het comité van beheer	02
513.00	Crédit provisionnel index dépenses per- sonnel (crédits non limitatifs)	3 000	—	—	Provisioneel krediet index personeelsuit- gaven (niet-limitatieve kredieten).	513.00
01	Frais de représentation	330	118	175	Representatiekosten	01
02	Frais de parcours et de séjour	6 500	5 351	6 495	Reis- en verblijfkosten	02
Totaux pour le chapitre 51		314 711	283 844	263 525	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52		HOOFDSTUK 52				
521.01	Loyer des locaux et charges locatives	4 116	3 266	1 601	Huur van lokalen en huurlasten.	521.01
02	Location de matériel	3 620	3 031	2 912	Huur van materieel	02
03	Entretien des bâtiments et locaux	4 150	5 432	6 979	Onderhoud van gebouwen en lokalen	03
04	Entretien matériel et achat petit maté- riel	9 593	4 405	4 573	Onderhoud materieel en aankoop klein materieel.	04
05	Assurances	980	673	849	Verzekeringen	05
521.06	Impôts, taxes communales et provinciales (crédits non limitatifs)	55	50	37	Belastingen, gemeentelijke en provinciale taksen (niet-limitatieve kredieten).	521.06
07	Mazout, gaz, essence, électricité	11 580	8 412	6 116	Stookolie, gas, benzine, elektriciteit.	07
08	Eau	200	76	—	Water	08
522.01	Frais de bureau	2 246	1 551	1 568	Kantoorkosten	522.01
523.01	Publications, propagande, publicité	1 100	1 128	701	Publikaties, propaganda, publiciteit	523.01
524.01	Contentieux	50	11	11	Geschillen	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts et autres charges financières (crédits non limitatifs)	1	—	—	Interesten op leningen et autres finan- ciële lasten (niet-limitatieve kredieten).	525.01
526.01	Frais d'expédition et d'emballage (crédits non limitatifs)	500	449	449	Verzendings- en verpakingskosten (niet- limitatieve kredieten).	526.01
05	Travaux de mécanographie	13 500	8 260	5 289	Mechanografische werken	05
06	Installation de signaux géodésiques	60	30	38	Oprichting van geodetische signalen	06
07	Tirés à part et photocopies	80	59	49	Overdrukken en fotocopies	07
08	Contrat pour prise de vue aérienne	2 000	743	1 259	Contract voor luchtopname	08
527.01	Impôts sur le revenu (crédits non limita- tifs)	1	—	—	Belastingen op het inkomen (niet-limita- tieve kredieten).	527.01
Totaux pour le chapitre 52		53 832	37 576	32 431	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53		HOOFDSTUK 53				
531.06	Produits chimiques, détergents et d'entretien	260	238	188	Scheikundige produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten.	531.06
07	Matières premières	10 430	8 329	7 128	Grondstoffen	07
533.03	Renouvellement et entretien de l'équipement légal du personnel	390	266	296	Vernieuwing en onderhoud van de wettelijke uitrusting van het personeel.	533.03
04	Travaux, études et essais	7 000	6 132	4 885	Werken, studies en proefnemingen	04
534.01	Ristournes et non-valeurs (crédits non limitatifs)	1	5 934	5 901	Ristorno's en kwade posten (niet-limitatieve kredieten).	534.01
02	Amortissements de créances irrécouvrables (crédits non limitatifs)	1	—	—	Afschrijvingen van oninbare vorderingen (niet-limitatieve kredieten).	02
Totaux pour le chapitre 53		18 082	20 899	18 398	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55		HOOFDSTUK 55				
550.02	Mobilier	1 900	1 694	438	Meubilair	550.02
03	Machines et matériel	17 156	35 921	47 146	Machines en materieel	03
05	Matériel roulant	3 444	526	1 199	Rollend materieel	05
08	Garanties (crédits non limitatifs)	1	753	61	Waarborgen (niet-limitatieve kredieten).	08
Totaux pour le chapitre 55		22 501	38 894	48 844	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses propres		409 126	381 213	363 198	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59		HOOFDSTUK 59				
590.01	Dépenses pour ordre	1	—	—	Uitgaven voor orde	590.01
Totaux pour le chapitre 59		1	—	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses		409 127	381 213	363 198	Totalen voor de uitgaven.	